

# مسرحنا

وزارة الثقافة - الهيئة العامة لقصور الثقافة

العدد 62 - السنة الثانية الاثنين 15 رمضان 1429 هـ 15 سبتمبر 2008 32 صفحة - جنيه واحد

محمد بن قطف :  
نعم.. أنا  
مدير مسرح مدلل

محكى القلعة ..  
الثقافة  
في متناول الجميع

«المستقلون»..  
من جحيم الحكومة  
إلى «شواية» الساقية

عرنوس يكتب عن :  
مفهوم المسرح  
عند ابن سينا

مهرج الماغوط  
يطرب طواحين  
الهواء في السويس

فوتوغرافيا : شهي الكاشف

● الضوء يستطيع أن يستخلص بدقة متناهية روح صورته الرقيقة من شبكة الظروف التي تحدها، ثم يعيد تجسيدها في ظروف فنية اختيرت كأدق ما يكون لها من تأثير في وظيفتها الجديدة.



## مسرحننا

جريدة كل المسرحيين

# 2

تصدر عن وزارة الثقافة المصرية  
الهيئة العامة لقصور الثقافة

رئيس مجلس الإدارة :

**د. أحمد مجاهد**

رئيس التحرير :

**يسرى حسان**

مدير التحرير التنفيذي:

**مسعود شومان**

مجلس التحرير:

**د. محمد زعيمه**

**إبراهيم الحسيني**

**عادل حسان**

الديسك المركزي:

**فتحى فرغلى**

**محمود الحلوانى**

**على رزق**

الجغرافيك:

**وليد يوسف**

التصحيح والمراجعة اللغوية:

**هشام عبد العزيز**

**عمرو عبد الهادى**

التجهيزات الفنية:

**أسامة ياسين**

**محمد مصطفى**

ماكيت أساسى:

**إسلام الشيخ**

العنوان: الهرم تقاطع شارع خاتم المرسلين مع  
شارع اليابان - قصر ثقافة الجيزة  
ت. 35634313 - فاكس. 37777819

E\_mail: masrahona@gmail.com

● المواد المرسله للنشر تكون خاصة بالجريدة  
ولم يسبق نشرها بأى وسيلة.. والجريدة ليست  
مسئولة عن رد المواد التي لم تنشر.

● الاشتراكات ترسل بشيكات او حوالات بريدية  
باسم الهيئة العامة لقصور الثقافة 16 ش امين  
سامى من قصر العيني - القاهرة.

(أسعار البيع فى الدول العربية)

● تونس 1,00 دينار ● المغرب 6,00 دراهم  
● الدوحة 3,00 ريال ● سوريا 35 ليرة ● الجزائر DA50  
● لبنان 1000 ليرة ● الأردن 0,400 دينار ● السعودية 3,00  
ريال ● الإمارات 3,00 دراهم ● سلطنة عمان 0,300  
ريال ● اليمن 80 ريالاً ● فلسطين 60 سنتاً ● ليبيا 500  
درهم ● الكويت 300 فلس ● البحرين 0,300 دينار ●  
السودان. 900 جنيه.

**الاشتراكات السنوية**

داخل مصر 52 جنيهاً - الدول العربية 65  
دولاراً - الدول الأوروبية وأمريكا 95 دولاراً

مختارات العدد

من كتاب مفهوم الضوء والظلام فى العرض المسرحى  
- تأليف: جلال جميل محمد - مراجعة: د. نهاد  
صليحة - الهيئة المصرية العامة للكتاب 2002.

لوحات العدد

**للفنان العالمى «فان جوخ»**

**مواكب رؤية  
هلال رمضان  
وعلاقتها  
بالظاهرة**

**المسرحية ص 27**



**كوليت شخصية  
أسطورية مثيرة  
للفضائح..  
تعرف عليها**

**ص 21**

### لوحة الغلاف



احتشدت ليالى  
الحروسة التى  
تقيمها هيئة  
قصور الثقافة  
بقلعة صلاح  
الدين بشتى  
ألوان الضنون ما  
بين عروض  
التنورة والندوات  
الفكرية  
والأمسيات  
الشعرية  
والموسيقية  
ومعارض الحرف  
البيئية لتشكل  
فى مجملها وجبة  
ثقافية لجماهير  
مصر.

اقرأ ص 32

**تدريب الممثل  
والإدراك  
الحسى عند ابن  
سينا يحدده  
عبد الرحمن  
عرنوس ص 25**



**مسرحنا  
ترصد طريق  
المستقلين من  
جحيم  
الحكومة إلى  
شواية ساقية  
الصاوى.. ص 6**

**عبد الغنى داود يشاهد تجارب  
مسرحية شابة تبحث عن صوتها فى  
جامعة المنصورة ص 12**



**تابع كيف صنع الممثلون أدوارهم  
فى فارسكور وهم يحلمون ص 10**

**محمد بن قطاف  
مدير المسرح  
الوطنى  
الجزائرى  
يعترف: نعم أنا  
مدير مسرح  
مدلل... بقية  
اعترافاته ص 7**



**«زى الفل» لكن رائحته**

**سبرتو ص 14**

**عبد الناصر  
الجميل يصحب  
طلبة الورشة فى  
رحلة إلى عالم  
الألوان وعبد  
الرحمن عبده  
يدخل بهم عالم  
مفردات الفن  
التشكيلى ص 8**



**مهرج الماغوظ يحارب طواحين الهواء فى  
السويس وأحمد خميس يرصد ذلك ص 13**



**البراوى يسخر من حياتنا الفنية خاصة  
فى مجال المسرح ص 9**



فى أعدادنا القادمة

ملف عن الحركة المسرحية فى السودان



عدد خاص عن المسرح التجريبي

● فرقة أساتذة الطرب بقيادة الفنان محسن فاروق قدمت أمس حفلاً غنائياً بمسرح محكى القلعة ضمن احتفالات رمضان.



● إن الضوء يقوم بوظيفته بفضل ما يبذله العقل من جهد، من خلال حسابات معضلات الشكل واللون، التي تواجهه بلا توقف، لا عن طريق الإيحاء فقط بل عن طريق المخيلة أيضاً.



## 3 مسرحنا

جريدة كل المسرحيين

### كواليس



د. أحمد  
مجاهد

#### عن المحكى

اعتبرها البعض مغامرة أن نقيم ليالى رمضان الثقافية داخل قلعة صلاح الدين الأيوبي، قالوا ربما أحجم المواطنون عن الذهاب إلى القلعة ولم تجد الأنشطة الثقافية والفنية التي نقدمها جمهوراً يشاهدها.

قبلنا التحدي واعتبرنا أن قيمة وأهمية ما نقدمه هو الذي سيدفع بالمواطنين إلى صعود القلعة ليلاً ليستمتعوا بسهرات رمضان مجانية تلبى رغباتهم واحتياجاتهم على مختلف اهتماماتهم وأعمارهم، وقد كان. فمنذ الليلة الأولى جاء المواطنون من كل حذب وصوب وتحولت قلعة صلاح الدين إلى سوق ثقافي وفني، ربما لم تشهد مصر مثله خلال السنوات الماضية، تقدم فيه كل أشكال الفرجة والندوات الفكرية والأمسيات الشعرية والموسيقية، ومعارض الحرف البنيية والفنون التشكيلية وغيرها.

لقد كانت إشادة الفنان فاروق حسنى وزير الثقافة بهذه الاحتفالية وحرصه، ومع كل قيادات الوزارة، على افتتاحها بنفسه وقضائه عدة ساعات متجولاً بين الأنشطة المتعددة التي تضمنتها، كانت الإشادة والحفاوة التي أبداهها الوزير الفنان على صدر الهيئة العامة لقصور الثقافة وجميع العاملين بها.. هؤلاء الذين لولا ما بذلوه من جهد ما كان لهذه الاحتفالية أن تخرج بهذا الشكل المبهر.

إن مهمتنا في هيئة قصور الثقافة أن نقدم الخدمة الثقافية لجمهير هذا الشعب المتعطش لكل ما هو جاد ورفيع المستوى، ليس فقط داخل مواقعنا المنتشرة بطول البلاد وعرضها، وإنما أيضاً بالذهاب إلى الناس في مواقعهم.. في الحدائق والقلاع التاريخية والجامعات والمدارس والمصانع.. وحتى السجناء التي نحرص على إقامة الأنشطة الثقافية والفنية بها بشكل مستمر.

تحية للوزير الفنان فاروق حسنى الذى تزهدهر الثقافة المصرية يوماً بعد يوم وتحقق المزيد من الإنجازات لأن وزيراً فناناً ومبدعاً يدفعها بقوة ومحبة إلى الأمام دائماً.

## سعيد صالح طلب تغيير المخرج فتم تجميد العرض تفاقم أزمة «الشاطر» والكوميدي يرفع «الملف» لأشرف زكى



انتصار



مدحت يوسف



سعيد صالح

### نجم العرض حضر 3 بروفات فقط.. ومدحت يوسف يفضل التركيز مع «يا دنيا.. يا حرامى»



وطلبه لهلة يعلن بعدها عن تفاصيل برنامج الفرقة. وعلى ما يبدو أن المشكلات المتتالية التي يواجهها المسرح الكوميدي تسببت في غرق مدحت يوسف وسط سلسلة أزمات لا تنتهى.

وانتصار، ونجوم فرقة المسرح الكوميدي، ولم يعلن حتى الآن عن تفاصيل بقية طاقم المسرحية التي كتبها متولى حامد.

وفي السياق نفسه لم تعلن إدارة المسرح الكوميدي عن خططها الكاملة للموسم الشتوى حسب التصريحات التي أعلنها مدحت يوسف المدير الحالى للفرقة عند توليه مسئولية إدارتها،

#### عادل حسان



## ليالى المحروسة.. المنصورة تحتفل بمرضان فى قرية التنوير

أحمد السيد، نرمين محمد السيد، أميرة أحمد السيد. تخت شرقي، هيثم محفوظ، محمد طلال، إسماعيل أبو النجا، محمد أسامة، أماني عبد الفتاح، ميرنا هشام، رغدة محمد، المديح والسيارة، أحمد طمان وفرقة السيرة. إدارة عرض أحمد العموشى، محمود العدل، أحمد ماجد. أشرف على ورشة الإخراج عادل بركات، شريف صلاح الدين، استعراضات محمد الإترى. تصميم ديكور وسينوغرافيا محمد قطامش، تنفيذ ديكور صلاح المنزلاوى، أحمد الحبشى، إسماعيل محمد إسماعيل، إضاءة إبراهيم سنكر، إذاعة صلاح عبد البارى، ميكانيست جمال عبد البديع.. ليالى المحروسة كتابة وإخراج عادل بركات.

#### محمد الحنفى



فتحى، كريم الدين سرور، أدهم عفيفى، أحمد العموشى، هيثم جناح، أحمد مصدق، أحمد عبده، محمد حسن، نوران، عطية عبد الفتاح، تفريد عبد الله، أحمد الدسوقي، معزز الشافعى، محمد الأباصرى، محمود حلمى، أحمد زغروت، إسلام سند، بلاشتراك مع الأطفال ندى محمد فوزى، نرمين زيدان محمد، كريم زيدان محمد، هدير محمد أحمد، آلاء

ونوادى جحا وظرفاء القرية، وأضاف: هذا العام ساعدنا المهندس مصطفى السعدنى رئيس الإقليم وتابع نشاطنا يومياً لتذليل كافة الصعوبات التي واجهتنا سواء كانت مادية أو غيرها.

«ليالى المحروسة» بطولة إبراهيم الباز، صبرى ناصف إبراهيم، عصام الحارونى، عاطف السيد، أسامة عبد الجواد، السيد حسانين، مخلص صالح، مصطفى

فى إطار الاحتفال بشهر رمضان الكريم تم افتتاح برنامج ليالى المحروسة وقرية التنوير بالدقهلية الذى تضمن مجموعة متنوعة من البرامج الثقافية والفنية ومجموعة من الفقرات الفنية لفرقة الآلات الشعبية ومسيرة يتقدمها الأطفال حاملين فوانيس رمضان وأهالى قرية التنوير محتفلين بحلول شهر رمضان وبالضيوف بالأعلام والبيارق وصولاً إلى ركن الأراجوز وساحة القرية بجانب دوار العمدة حيث يتم تقديم فقرات التخت الشرقي والسيرة والتورة والغناء الفردي والجماعي، ثم الدخول إلى واحة الشعراء والانهاء بمسرح القرية الذى تقدم عليه فرق الإقليم والأقاليم الأخرى عروضها الفنية.

يقول عادل بركات مخرج الليالى إن كل يوم يقدم جديداً فى مضمون الليالى وأفكارها، بالإضافة إلى الفقرات الثابتة كل يوم وهى فقرات الغناء والمواهب



احتفالات ليالى المحروسة بالمنصورة

### الطلائنة وصلوا سموحة

على مسرح نادى سموحة بالأسكندرية عرضت مؤخراً مسرحية «الطلائنة وصلوا» لفرقة الحياة المسرحية تأليف محمود الطوخى، وإخراج ماهر أبو وردة. تمثيل أحمد جابر، ماريان يوسف، بسنت الشاذلى، أسامة عبد الوهاب، مصطفى الفقى، مصطفى البلاسى، أحمد الرفاعى. فرقة الحياة المسرحية تأسست منذ ثلاثة شهور، وتضم فى عضويتها مجموعة من هواة المسرح السكندريين وتقدم عروضها اعتماداً على الإنتاج الذاتى.



### ورشة حكى مجانية.. فى استديو عماد الدين

جمعية الجيزويت تقيم ورشة مجانية للتدريب على فن الحكى، يشارك فيها 15 متدرباً يتم انتقاؤهم من بين عشرات المتقدمين، وقد بدأوا التدريب أمس الأحد. يقوم بالتدريب فى الورشة التى تقام باستديو عماد الدين المخرج المسرحى رمضان خاطر، والمخرج محمود مختار، ويشمل برنامج التدريب تمارين على الارتجال الحياتية وتمارين على فن الحكى «حكايات، مقامات بيرم التونسى، حواديت ألف ليلة» مع التركيز على كيفية تعامل الممثل مع مفردات الحكاية. الورشة التى تعد الثالثة من نوعها تنتهى بعرض مسرحى لتدريبها يتم عرضه فى الاستديو أو على مسرح الجيزويت.



• لا يمكن أن يفسر الضوء تفسيراً منفرداً، علمياً كان أم فنياً، فالاثنتان معا في آن واحد، ويظهر التفسيران (العلمي والفني) متراكبين، وعلى المصمم أن يعرفهما معا.

## 4 مسرحنا

جريدة كل المسرحيين

### «الصمت المزعج».. جدك ساخن في افتتاح

## مسابقة الدمام للعروض القصيرة



مشهد من عرض «سلام يا سلامة»

### زواج وانفصال وعولمة فما «سلام يا سلامة»

في دبي عرضت الأسبوع الماضي مسرحية «سلام يا سلامة» تأليف الكاتب المسرحي ناجي الحاي، وإخراج سالم بالبوحة.

المسرحية من إنتاج مسرح دبي الأهلي، ورعاية هيئة دبي للثقافة والفنون. بطولة مرعى الحليان وصوغه.

تحدثت المسرحية عن علاقة زوجين افترقا دون طلاق رسمي، الزوجة «سلامة» مدرسة، بينما انفصل عنها الزوج «إبراهيم» إثر انفجاسه في عالم المال والأعمال وتأثره بمفاهيم العولمة، ويحاول العودة لها بعد 15 عاماً إثر اكتشافه زيف هذه العوالم.

شادي أبوشادي



### إشهار فرع الهيئة العربية للمسرح في اليمن

أعلن نقيب الفنانين اليمنيين السيد محمد الحرازي إشهار فرع الهيئة العربية للمسرح في اليمن. وقال: إن الهيئة في اليمن ما زالت في صدد الإعداد الداخلي، مشيراً في الوقت نفسه إلى أن الهيئة الإدارية ضمت في قوائمها محمد الحرازي رئيساً وعلى سبيبت نائباً ونيل حزام أميناً عاماً وعبداً الحكيم الحاج مسئولاً مالياً وأكرم الحاج مسئولاً إعلامياً وعضوية: يحيى محمد سيف ونرجس عباد وشروق محمد وسلمى الظاهري.

الهيئة العربية للمسرح أعلنت عن تأسيسها محمد القاسمي حاكم الشارقة في بداية العام الحالي وتتخذ من القاهرة مقراً لها فيما اتخذت الشارقة بدولة الإمارات العربية المتحدة مقراً لأمانتها العامة.

### «المزاد».. حلم يمنك بجائزة فما تجريبك القاهرة

العرض المسرحي اليمني «المزاد» تأليف أحمد عبدالله سعد، وإخراج قاسم عمر تقرر مشاركته بمهرجان القاهرة الدولي للمسرح التجريبي في دورته العشرين خلال الفترة من 10 وحتى 22 أكتوبر المقبل.

العرض إنتاج المسرح الوطني بعدن و بطولة هاشم السيد، فؤاد هويدي، صلاح جلادي وآخرين.

أعرب عبد الحكيم الحاج مدير عام المسرح بوزارة الثقافة اليمنية عن أمله في أن تكرر الإنجاز الذي سبق وحققته اليمن من خلال مسرحية «أنت» في المهرجان ذاته قبل ثلاث عشرة دورة وتقتصر إحدى جوائزها.

### الحاج مخلف.. محاولة عربية لدراسة

#### تنيسي وليامز

صدر كتاب «تنيسي وليامز والاتجاهات الحديثة في المسرح العالمي» للناقد الدكتور شاكر الحاج مخلف، عن اتحاد الكتاب العرب بدمشق، كمحاولة عربية أولى لتقديم دراسة مستفيضة عن مسرح وليامز، وتحليل لمعظم مسرحياته، بحيث يشكل هذا الكتاب مصدراً لدراسة نتاج الكاتب الذي اتخذ مسرحه اتجاهات مختلفة، وفتح نافذة جديدة للمسرح الأمريكي، عالج من خلالها هموم الإنسان، وفق نظريات العلم الحديث ..

يشير الدكتور شاكر في كتابه إلى أنه ورغم التغييرات الكثيرة التي طرأت على الحياة الأمريكية منذ



ميس حمدان

### مسرح الإفطار.. تجربة أردنية لجموعة (CBM)

بدأت مسرحية «سوا على هوا» عروضها الأسبوع الماضي في «ميريديا عمان» وقال أعضاء فريق العمل: مازن طه، المؤلف والمخرج، والممثلون شكران مرتجى، وميس حمدان، ومحمد خير الجراح، وحامد مرزوق، وطارق جلال، خلال مؤتمر صحفي عقده في العاصمة الأردنية، إن تجربة مسرح الإفطار «ناجحة فقط في الأردن ولبنان، وغير موجودة في بقية الدول العربية».

وذكر طه أن العمل «يقدم توليفة تناقش موضوع الفضائيات وزحمة الدراما الأردنية وتأثيرها على المشاهد والشارع العربي»، مشيراً إلى أن 160 مسلسلاً أنتجت لشهر رمضان هذا العام، متسائلاً عن تأثيرها على المشاهدين، «وهل سيكون مثل مسلسل «نور» التركي الذي اخترق بيوت الجميع وتابعوه بشغف كبير».

شدد طه على أن أسرة مسرحية «سوا على هوا» هم مجموعة من فريق CBM، وهي مجموعة متفاهمة معاً وليست امتداداً لفريق CBM الذي يتألف من أكثر من 30 فناناً.

وقال مرزوق إنه يستمتع في تقديم هذا النوع من العمل الذي يبقى الممثل على اتصال مباشر مع الجمهور.

أما الجراح، صاحب شخصية أبو بدر في مسلسل «باب الحارة» والذي يشارك في العمل للمرة الأولى، فأشار إلى أنه يعشق المسرح منذ صغره، ووصف العمل بأنه خفيف الظل ودمس في الوقت ذاته.

وأملت حمدان بأن تقدم أعمالاً أردنية مميزة، وأشارت إلى أن هذه التجربة هي الأولى التي تخوضها أمام جمهور بلدها الأردن.

### فما السعودية... اتهامات بسرقة مسرحية

#### وتهديدات بالجوء للقضاء

تقدم الفنان هاني ناظر بطلب للجهات الرسمية لوقف مسرحية تعرض في مهرجان الطائف الصيفي، متهماً المخرج والممثل خالد الحريبي بأنه «سلباً» على نص مسرحي له وقام بتنفيذه مع تغييرات شملت الاسم وبعض الأحداث التي لم تغير من مضمون المسرحية حسب تعبيره.

وتوعد ناظر بتصعيد الأمر إلى وزارة الثقافة والإعلام للحصول على حقوقه، بينما هدد الحريبي بالتوجه إلى الشرطة لتقديم شكوى بتهمة «الغش» بحق ناظر. قال ناظر إنه فوجئ أثناء وجوده بالطائف بعرض مسرحية مشابهة لإحدى مسرحياته التي كتبها وحصل على إجازة لها من وزارة الثقافة والإعلام السعودية، متهماً الحريبي بأنه «سرق» نص مسرحيته وبدل فيها وعرضها على جمهور الطائف من غير استئذانه أو الرجوع إليه، مما دفعه للمبادرة بالتوجه إلى فرع جمعية الثقافة والفنون بالطائف وقدم شكوى، مطالباً فيها بوقف عرض المسرحية فوراً.

وذكر أن الجهات المختصة أوقفت الحريبي عن تقديم عروض مسرحية في جدة، الأمر الذي نفاه

الحريبي بشدة.

وبيّننا استمر عرض المسرحية أكد خالد الحريبي أن هاني ناظر قد أفلس فنياً ولم يعد لديه شيء يقدمه للمسرح فصار يفتعل أشياء يحاول من خلالها التذكير بنفسه.



هاني ناظر

### «سبع رصاصات»

#### لتأبين كامل شياع

قدم عدد من الفنانين العراقيين على خشبة المسرح الوطني في وسط بغداد الاثنين الماضي مسرحية بعنوان «سبع رصاصات في جسد رجل نبيل» تحكي اللحظات الأخيرة التي سبقت اغتيال المفكر والكاتب كامل شياع.

كان مسلحون قد أطلقوا النار من مسدسات كاتمة للصوت على شياع مستشار وزارة الثقافة العراقية في 23 أغسطس الماضي وسط العاصمة وتوفي قبل وصوله إلى المستشفى.

قدمت المسرحية التي ألفها الكاتب على حسين وأخرجها الفنان كاظم النصار ضمن حفل تأبيني أقامته مؤسسة «المدى» للثقافة والفنون والآداب بحضور عدد كبير من المثقفين.

وقال: «كتبت هذا العمل بعد وفاة الراحل بساعات وفاءً وعرفاناً لرجل نذر نفسه لخدمة الثقافة العراقية التقدمية التي ترتفع فوق الطائفية والعنف (...) كان الراحل مشروعاً ثقافياً تنويرياً».

العمل بطولة محمد هاشم في شخصية الراحل، إلى جانب الفنانين ستار البصري، ومازن محمد مصطفى، وإسراء البصام، ووسام فاخر.



# مسرحنا 5

جريدة كل المسرحيين

• من الممكن أن تكون لغة ما نموذجاً إشارياً (سيميوولوجياً)، يحتوى على أشكال يمكن أن تكون لها مزايا كثيرة تفوق اللغة الخطية والتخاطبية، التي يستخدمها الإنسان مثل (الضوء - والظلام) الصورة، ويمكن الإفادة منه قبل تحويله إلى شيء مفهوم، من أجل إقحامه داخل حلقة العلة والمعلول.



## إنشاد ديني وموسيقى بديلة... وسلمى العسل

### «منين أجيب ناس».. على أجندة «قطاع الفنون الشعبية» الرمضانية

### الشباب يستعد للتجريب!

استعدت فرقة مسرح الشباب للمشاركة في فعاليات الدورة القادمة لمهرجان القاهرة الدولي للمسرح التجريبي بثلاثة عروض جديدة، بدأت بروفاتها بالفعل تمهيداً لافتتاحها بعد عيد الفطر المبارك مباشرة. هشام عطوة مدير مسرح الشباب قال إن الفرقة حريصة على المشاركة في المهرجانات المسرحية العامة، وقد تم الاستقرار على المشاركة في التجريبي بعروض «بازل 1» تأليف وإخراج د. سامح مهران، وبطولة نيرمين زعزع، أحمد الشافعي، جلال عثمان، محمد يونس، أحمد الحلواني، فلك نور، موسيقى عمرو شاكر، وديكور وملابس د. محمود سامي.

ومسرحية «فانتازيا الجنون» تأليف عبد الفتاح رواس قلعة وإخراج حمادة فتوح، وتمثيل جيسي، محمد حافظ، سامح بسيوني، وأحمد عبد الهادي، الموسيقى لكريم عرفة، والديكور والملابس لوائل عبد الله.

وأخيراً مسرحية «حفل ليلة عيد الميلاد» لهارولد بنتر، وإعداد متولى حامد، وبطولة حمدي هيكل، إيمان إمام، سلمى غريب، موسيقى كريم عرفة، وديكور أحمد الألفي.



أحمد الكحلوي

العسل، وثالثة لفرقة أنغام الشباب.

وقدمت أمس فرقة فنون العصا حفلاً للتخطيط بالتعاون مع جمعية الصعيد، التي قدم كورالها حفلاً مع فرقة إسكندريلا بعنوان «على جبل الشوق الرمضاني».

ويقدم الكحلوي غداً الثلاثاء حفلاً ثانياً للإنشاد الديني وآخر يوم الثلاثاء 23 سبتمبر الحالي، وتقدم فرقة صحرا حفلاً للموسيقى البديلة في إطار البرنامج ذاته، والذي تختتم فعالياته القاهرية المطربة مي كساب بحفل يوم الجمعة 26 سبتمبر.

وبينما تتواصل عروض السيرك القومي من 11 وحتى 25 سبتمبر وعلى مسرح محمد عبد الوهاب بالأسكندرية يقدم القطاع حفلتين للكحلوي وفرقة الإنشاد الديني.

#### عروض

#### السيرك

#### القومي

#### مستمرة

#### والكحلوي

#### يقدم

#### حفلات

#### في القاهرة

#### والأسكندرية



ابتداءً من الثلاثاء الماضي أطلق البيت الفني للفنون الشعبية والاستعراضية برنامجاً يضم الرمضاني والذي يتضمن حفلات إنشاد ديني، وغنائيات وعروض فنون شعبية، إضافة إلى العرض المسرحي «منين أجيب ناس» للمخرج حسن سعد عن نص لنجيب سرور، بطولة نهال عنبر، سمير حسني، ليلى جمال، جيهان سرور، عادل زهدى، أحمد زيادة، سحر عبد الحميد، موسيقى وألحان محمد باهر.

برنامج القطاع الرمضاني يتضمن أيضاً حفلاً لفرقة الآلات الشعبية بالمشاركة مع المنشد أحمد الكحلوي، رقصات متنوعة للفرقة القومية للفنون الشعبية، وأخرى لفرقة رضا، وحفلاً لفرقة الفنانة المصرية دينا مسعود، والسودانية سلمى



مي كساب

## مركز الهناجر للفنون

٩،٣٠ مساءً

الدعوة عامة

يقدم

### برنامج الخيمة الرمضانية

٧ رمضان	تخت عربي	«ياسر معوض»
٨ رمضان	الطنبورة البورسعيدية	فلكلور
٩ رمضان	شقاوة تيم غناء وأستعراضات أطفال	إشراف «أشرف فؤاد»
١٠ رمضان	تفاريح عرائسية	إشراف عبد الرحمن زكريا
١١ رمضان	انشاد ديني	«محمود ياسين التهامي»
١٢ رمضان	ليلة مصرية	«حسين فوزي/منى فوزي»
١٣ رمضان	السيرة الهلالية	إشراف محمد حسن عبدالحافظ
١٤ رمضان	أغاني نوبية لفرقة انجيليكا	«أحمد سلام»
من ١٦ رمضان	مسرحية طعم الصبار	إخراج عزة الحسيني
حتى ٢٥ رمضان		

مركز الهناجر للفنون بأرض الأوبرا : ٢٧٣٥٦٨٦١

### ثروت وخيرت وعشاق النغم كانوا ضيوفه

### برنامج رمضان حافل لصندوق التنمية الثقافية

بيت الهراوى. أطفال السيدة زينب ووسط البلد كانوا على موعد مع العرض المسرحي «سامر وسمر» على خشبة مسرح مركز طلعت حرب الثقافي بالتزامن مع حفل ترومبيت للفنان روف الجنايني في بيت السحيمي، وقدمت الفنانة مروة ناجي مجموعة من أغاني أم كلثوم في مركز إبداع المانسترلي، وفي وكالة الغوري قدم عازف الكمان سعد محمد حسن حفلاً في وكالة الغوري، أما قبة الغوري فاستضافت فرقة عشاق النغم بقيادة د. محمد عبد الستار.



د. حسين الجندي

النوبي وفرقة «جميزة» مجموعة من أغانيه التي تجمع بين الرباب وروح سيد درويش على مسرح

الموسيقار عمر خيرت والنجم محمد الحلو ورووف الجنايني وناصر النوبي كانوا ضيوف الأسبوع الماضي من احتفالية صندوق التنمية الثقافية بشهر رمضان الكريم التي يشرف عليها مدير الصندوق د. حسين الجندي.

البرنامج الذي يستمر طوال ليالي الشهر استضاف فرقة الموسيقار عمر خيرت على خشبة مسرح «مركز الحرف التقليدية بالفسطاط» حيث قدم مجموعة من معزوفاته الموسيقية المميزة، بينما حل النجم محمد ثروت ضيفاً على مركز الإبداع بقصر الأمير طاز، بينما قدم ناصر

### «ولكنه موتسارت»... أول مسرحية باللغة العربية

### عن حياة ورحيل «الطفل الملائكي»

وعن العمل الذي يعد الأول في اللغة العربية تناولاً لهذه القضية تقول مؤلفته: سحرتني حياة «سالييري وأماديوس» والأحداث كما سيرها القارئ مليئة بالمشاعر الإنسانية المختلفة، وقد تناولت العلاقة بينهما من زاوية جديدة مضيئة بعض الأحداث من خيالي.

وأهدت الكاتبة الشابة عملها إلى اثنين من عمالقة الكتابة اعترافاً بفضلهما. الأول هو الكاتب الكبير أنيس منصور الذي شجعها على كتابة العمل منذ كان فكرة، والثاني هو الكاتب والأديب عبد اللطيف عبد الحليم «أبو همام» الذي كتب بقلمه مقدمة للمسرحية.



لمياء مختار

عن دار «أكتب» للنشر والتوزيع تصدر مسرحية «ولكنه.. موتسارت» عقب إجازة عيد الفطر، للكاتبة الصحفية «لمياء مختار»، استوحيتها من المسرحية العالمية «أماديوس» والتي سبق وقدمت في المسرح والسينما العالمية.

تقدم لمياء في مسرحيتها رؤية مختلفة عن الأعمال التي سبق وتناولت حياة الموسيقار النمساوي الذي نبغ مبكراً ورحل مبكراً في ظروف غامضة، وأحاطت الشكوك بأسباب موته، وتردد أن الموسيقى الإيطالي «أنطونيو سالييري» الذي كان معاصراً لموتسارت هو الذي قتله بالسم.

• الضوء : موجات كهرومغناطيسية، يسقط على الأشياء ويميزها، فيثير حاسة البصر، ويقيم (بضم الياء الأولى وتشديد الثانية وفتحها) في قدرته على النفاذ في الأشياء لإخراج معانيها وعكس ما في داخلها إلى الخارج. وهذا ما يتجلى بوضوح على خشبة المسرح.

## 6 مسرحنا

جريدة كل المسرحيين

### متنفسات جديدة.. وأزمات شكل تانى

## «المستقلون» من جسيم الحكومة إلى «شواية» الساقية

بالإضافة لزيادة أسعار التذاكر وإلغاء التذاكر المخفضة التي كانت تمنح لأعضاء الفرق قبل ثلاث سنوات .

المستول عن النشاط المسرحي في الساقية أحمد رمزي ينفي تماما انخفاض الإقبال على العروض المسرحية في الساقية، مشيراً إلى أن الإقبال على العرض يتوقف على اسم الفرقة ونشاطها الذي يضمن لها حضوراً جماهيرياً بالإضافة إلى فكرة العرض وفنياته التي تضمن جذب الجمهور المتعطش للجديد ناهياً ما ذهب إليه أعضاء الفرق الذين تحدث إليهم "مسرحنا" بأن الساقية لم تعد تهتم بالدعاية للفرق، لافتاً النظر إلى أن الاتفاق مع هذه الفرق يتضمن إدراج أسمائها في الجدول وتوزيع بعض الفلايرز التي تحمل دعاية العرض وبعض البوسترات داخل أروقة الساقية نفسها، ويعد هذا هدية من الساقية لهذه الفرق وليس التزاماً منصوباً عليه فالتزام الساقية يتحدد فقط في توفير خشبة العرض، ونجاح العرض من عدمه هو رهن بالفرقة ومستواها الفني .

وحول استحواد الساقية على حصيلة شبك التذاكر في حالة عدم تخطيها لحاجز الـ 500 جنيه رغم أنها لا تقدم إمكانات كبيرة للعروض المسرحية، يذكر رمزي أن مبلغ 500 جنيه هو حصيلة أجور العمال وصيانة خشبة المسرح المستخدمة وهو ليس بالمبلغ الكبير أو المعجز للفرق، مشيراً إلى أن الساقية لا ترتب على الفرق أى التزامات مادية في حالة عدم تحقيق شبك التذاكر للحد الأدنى المطلوب.

ونفى رمزي تماماً زيادة أسعار التذاكر وإلغاء التذاكر المخفضة الممنوحة لأعضاء الفرق مشيراً إلى أن الساقية لم تمنح يوماً مثل هذا النوع من التذاكر، وأن الفرق نفسها هي التي تحدد ثمن التذكرة وليس إدارة الساقية ، وحول أسباب قيام الساقية بتأجير المعدات الخاصة بالعروض رغم علمها بضعف إمكانات مثل هذه الفرق الصغيرة، يذكر رمزي أن القرار تم اتخاذه بعد اكتشاف العديد من العروض التي قدمت في البداية واستغلت هذه الآلات والمعدات لمجرد أنها موجودة وليس لأن لها ضرورة درامية، مما أدى إلى إهلاكها على الرغم من ارتفاع ثمنها .

وكان أحمد سيف ومحمد حمدي قد أشارا في حديثهما إلى معايير لجنة الساقية لمشاهدة العروض واتخاذ قرار بشأنها دون أن يذكر تفاصيل حول هذه اللجنة أو معاييرها في التقييم، وهو السؤال الذي أجاب عنه المخرج أحمد رمزي بأن اللجنة تتكون من أعضاء مجلس إدارة الساقية والمسؤولين عن النشاط الموسيقي والنشاط المسرحي بها، مما يشي بأن اللجنة تحوي غالبية من غير المتخصصين في المسرح وهو ما يفسره رمزي بأن الساقية وضعت قاعدة عامة هي قبول جميع العروض، والرفض هو الاستثناء، وفي حالة الرفض يتم مناقشة القائمين عليه قبل إعلان قرار الرفض الذي ترتب في حالاته القليلة على عدم وعى القائمين عليها بأسس العمل المسرحي مما يضرب بالمستوى الذي يتوقعه الجمهور من عروض الساقية .

وحول المعايير التي طرحت لرفض العمل رغم اكتمال عناصره الفنية يذكر رمزي أن الرفض يأتي لاختراق التابوهات الثلاثة "الدين والجنس والسياسة". وأجاب على سؤال "مسرحنا" حول وجود معايير ثابتة ترفض على أساسها الساقية العروض التي تخترق هذه التابوهات أشار رمزي إلى أن المحظور هو التعرض للأشخاص بشكل صريح وواضح أو ازدراء أحد الأديان بصورة أو بأخرى، مما دعا الساقية لقبول العروض بشرط موافقة الرقابة على المصنفات الفنية.



مشهد من عرض «اللى فاهم يقول»

### الدعاية والأجهزة وحاجز الـ 500 جنيه أهم أسباب الاشتباك بين الصاوى والفرق المستقلة



مشهد من «من المخرج»

### الفرق الصغيرة ما زالت تكافح بعيداً عن فح التمويل الذى يسعى للسيطرة عليها



للفرقة، مما يشكل عبئاً كبيراً حيث يمكن أن يصل إيجار المعدات إلى عدة مئات من الجنيهات ليلية العرض الواحدة، خاصة وأن شبك التذاكر لا يغطي تكاليف العرض في أحيان كثيرة، مما يجعل الجوائز التي يحصل عليها العرض هي السند الوحيد لتقديم عروض جديدة .

وحول إذا ما كانت قد صادفته أى مشكلات مادية أو مشكلات في الاتفاق على تقديم عروضه مع أى من الجهات الثلاث الكبرى "الساقية، والجيزويت، وروابط" يقول أحمد سيف: إن الساقية لم تحدث معها أى مشكلات مادية سوى مرة واحدة نتيجة لسوء الاتفاق - كما يسميه - فقد تجاوز شبك العرض المسرحي "اللى فاهم يقول" لفرقة كاريزما 2500 جنيه ورغم هذا رفضت الساقية تقديم أى جزء منه للفرقة، وحدث هذا عام 2003 ولكنه لم يتكرر بعدها .

ويشكو سيف من أن ساقية الصاوى صارت لا تهتم بالدعاية كما كانت تفعل في السنوات الأولى

والتاون هاوس جاليرى كأماكن عرض لا تعترض إلا على ازدياد الأديان.

أحمد سيف عضو فرقة هارموني المسرحية والمشارك في تأسيس فرقتي «كاريزما» و«كيو» المسرحيتين يؤكد ما ذكره محمد حمدي من أن المنفذ الوحيد الذى تقبل من خلاله الفرق المستقلة الصغيرة للهواة التمويل هو الجوائز المقدمة للعروض في المهرجانات المقامة سواء من قبل الدولة أو المراكز الثقافية المستقلة والأجنبية والتي تستغل لإنتاج عروض جديدة، ولكن أماكن العرض المتاحة عادة ما تلتهم جانباً كبيراً من الميزانيات، فساقية الصاوى مثلاً رغم أنها لا تتقاضى إيجاراً عن المسرح نظير ليالي العرض إلا أنها في المقابل تقوم بتأجير المعدات التي تحتاج إليها العروض كماكنات الدخان والفلاشرز وغيرها، إلا أن ساقية الصاوى - والحديث ما زال لأحمد سيف - لا تمثل عبئاً مادياً على الفرق مثل مسرح روابط الذى لا يقدم أى إمكانات في الإضاءة والصوت ويترك تدبير الأمر

خلال السنوات الخمس الأخيرة ومنذ افتتاح ساقية عبد المنعم الصاوى، ثم العديد من المراكز الثقافية المستقلة الأخرى التي كسرت احتكار مؤسسات الدولة لتقديم الإبداع، مما أعطى للفرق الصغيرة التي لم تكن تجد منفذاً في مسارح الدولة أو مركز الهناجر، أو الهاربة من مشكلات الميزانيات في نوادي المسرح التابعة لهيئة قصور الثقافة، فرصة لتقديم عروضها الصغيرة متواضعة الإمكانيات المادية على مسارح جديدة في ظل مناخ يسعى لإيجاد فن مختلف ومنافذ بديلة .

استطاعت هذه المراكز الثقافية أن تحدث حراكاً فنياً مختلفاً، خاصة في مجالى الغناء والمسرح، إلى جانب السينما المستقلة لتنضم المراكز الثقافية الأجنبية إليها في سعى إلى اجتذاب الشباب الساعى إلى تقديم أفكار طازجة ومختلفة لتنشأ العديد من المهرجانات، كمهرجان الشباب المبدع في المركز الثقافى الفرنسى، ومهرجانات الساقية المتعددة لأشكال المسرح المختلفة، ومؤخراً مهرجان القراءات الذى نظمه معهد ثريانسس الأسبانى بالتعاون مع معهد الفنون المسرحية، بل وانضمت بعض المؤسسات التي تحمل صبغة حكومية كمكتبة المعادى التابعة لجمعية الرعاية المتكاملة لتستضيف بعض الفرق وفقاً لرؤيتها وشروطها الخاصة، كما يذكر المخرج محمد زهير الذى ذكر أن المكتبة يقتصر دورها على تقديم مكان للبروفات والعروض ومسرح مجهز بإمكانات كبيرة، ولكن الديكور والملابس والدعاية وكافة التفاصيل الأخرى للعرض تتولاها الفرقة على نفقة أعضائها الخاصة، ويضيف إن وجوده في المكتبة أخضع أعماله في البداية إلى بعض المشكلات المتصلة برغبة القائمين عليها في الاطلاع على النصوص والتدخل فيها، وهى المشكلة التي حسمت مبكراً خاصة بعد التزام زهير بالسقف الرقائبي للمكان ، إضافة إلى بعض المشكلات الأخرى التي تعود للقفزات والتأجيلات غير المبررة للمواعيد .

ورغم ازدياد المهرجانات وساحات استقبال العروض واستمرارها وانضمام ساحات مسرحية جديدة إلى المشهد الإبداعي، إلا أن هذا لا يعنى نهاية مشكلات الفرق الصغيرة التي ما زالت تكافح للبقاء على استقلالها بعيداً عن فح التمويل الذى يسعى للسيطرة على المضمون .

محمد حمدي مدير ومخرج عروض فرقة البؤرة المسرحية قال «لمسرحنا» إن السعى للحفاظ على استقلال الفرقة قادها إلى التشفيف الشديد في العروض باستبعاد عنصر الديكور تماماً، وكانت المرة الوحيدة التي نالت الفرقة فيها دعماً عقب عرض «حريتى» من المركز الثقافى الفرنسى وأنتجت بالجائزة عرضاً جديداً .

ويذكر محمد حمدي أن الاتفاق مع ساقية الصاوى يقضى بعدم وجود أى دعم مادي، وأن مسئولية الساقية تقتصر على تقديم خشبة المسرح والدعاية فقط لاغير وترضى جميع الفرق هذا الاتفاق على أن تتولى الفرقة تدبير أماكن البروفات مقابل تقسيم عائد شبك التذاكر بعد أن يتخطى 500 جنيه بين الساقية والفرقة، على أن تدفع الفرقة شرطاً جزائياً يقدر بألف جنيه في حالة عدم الالتزام بتقديم العرض المتفق عليه .

وحول المشكلات المادية التي تواجه الفرقة نتيجة ضعف التمويل وعدم وجود فرصة مكان للتدريب يشير محمد حمدي إلى أن الفرقة تعتمد على تطوير قدرات الممثل بشكل أساسى، مما يجعلها أقرب إلى الورشة منها إلى الفرقة المسرحية مما يتسبب في تباعد العروض لعدم توفر الإمكانيات وانشغال الممثلين والمشاركين في أعمالهم بعيداً عن الفرقة لتوفير مصدر للدخل .

ويشير حمدي إلى أن جمهور المسرح المتردد على الصاوى لم يعد بذات الكثافة التي كان عليها قبل ثلاث سنوات من الآن، خاصة وأن جمهور المسرح صار فئة معروفة من المسرحيين والمهتمين الذين يترددون على جميع المهرجانات والمسارح دون أن يقربها غيرهم .

ويشير حمدي إلى أن الجيزويت وساقية الصاوى

عزة مغازى





• القيمة هي: كمية الضوء التي بإمكان الجسم أن يعكسها، اعتماداً على لونه ونوع المادة المصنوع منها وملامسه، ولا تظهر إلا في اللونيات، أي تلك التي لها مسميات لونية مثل، الأحمر، البرتقالي، الأصفر.. إلخ.

## مسرحنا 7

جريدة كل المسرحيين

### صاحب أول مونولوج نسوي في تاريخ المسرح الجزائري

غرفة السجن التي كان فيها.

× فضل أن يعود؟

- بدون شعور.. يراها الجمهور.. هي الزنزانة.. لكنها في الهواء الطلق.

× أصبح مسجوناً في العالم الواسع..

وهذه هي العيشية.. فماداً إذا عن "فاطمة"؟

- هي امرأة "شغالة" تسمح السلام.. في الصباح في الوزارة وفي المساء في البلدية،

وتستطيع أن تتكلم في كل شيء، تسكن في عمارة فيها سطح، وقانون العمارة أن كل ساكن له الحق أن يصعد مرة واحدة

للسطح ويغسل غسيله، فتبدأ تتحدث عن الأشياء من حولها بداية من نظرتها

للمجتمع والعكس، تحكي حياتها، وبالصدفة جاء يوماً يوم الاستقلال، ويوم

الاستقلال يوم مجاني، مدفوع، وفي المسرحية بالرغم من جديتها مواقف كثيرة

مضحكة.

× هل هي فعلاً تصنّف على أنها أول

مونولوج نسوي في تاريخ المسرح

الجزائري؟

- نعم.. وقد كتبها عام 1993 ولست

منطلقاً من واقع المرأة الجزائرية فحسب، بل من واقعي، إيماناً من أن العالمية تبدأ

من المحلية، من الحى الذى أسكن فيه لعموم مشاكل الإنسان وتوحيدها، وقد

كتبتها بالعامية الجزائرية وقدمت في مهرجانات عديدة آخرها مهرجان تورنوز

في برشلونة 2005 وقدمت لأربع فرق مرة واحدة في نفس دورة المهرجان مالي،

المغرب، أسبانيا، ألمانيا.. وقد ترجمت إلى خمس لغات "الكتلانية، الألمانية،

الفرنسية، الإسبانية، البلغارية"، وقامت ببطولتها الفنانة سونيا، وقد سأل أحد

الصحفيين في ألمانيا عن كاتب المسرحية وكانوا ينتظرون أن تكون مؤلفتها امرأة،

فاندهشوا حينما علموا أني مؤلفها، وسألني كيف استطعت ذلك، فقلت له

ببساطة: أن تحب أمك، فإذا أحببت أمك

تكتب عن المرأة، وهي للآن بقيت.. وهي مترجمة الآن للأمازيغية.

- ليس لدينا اختلاط واضح بين العربية

والفرنسية، فالناس أحياناً يخلطون بين المغرب والجزائر.

× لكنهم في المغرب يقولون نفس الكلام أي أن اللغة لديهم أكثر نقاء من الجزائر.

- دون الدخول في نزاع.. نحن في المسرح الوطني الجزائري منذ الاستقلال حتى الآن لم يخرج المسرح سوى مسرحية

واحدة باللغة الفرنسية، ونحن لا نتكلم الفرنسية إلا إذا كانت في بنية الشخصية

هذه الصفة، منذ أيام محي الدين باشطارزي 1945 كل مسرحياتنا

بالفصحى، حينما كتبوا "جحا" بالعامية الجزائرية وهي ليست لغة الشارع إنما لغة

تشبه الفصحى.. فالفصحى قضية نطق وتمكن للممثل يمكن التمرين عليه، وأنت

رايت في المهرجان العام الماضى.. أكثر من 10 مسرحيات.

× العشرية السوداء هل ما يزال لها آثار في المسرح الجزائري؟

- الحركة المسرحية انطلقت كما انطلقت جميع المجالات فأنت رأيت بنفسك الكم الهائل من الفنانين العرب والزخم الجماهيري ولم تكن هناك شرطة تتبعهم.

\*كلمة توجهها لجمهور المسرح العربي في كل مكان.

- أن يملأ القاعات على الفنانين، فالشعوب دائماً أقوى ممن يحكمونها.

× كلمة للحكام العرب..

- أن يدعموا الثقافة، لأن البلاد واجبتها المثقفون.. بلاد بدون ثقافة بلاد ميتة، ولو

لديها القنبلة النووية.

حاورته:

صفاء البيلى



المسرح السامية ولا يرى مانعاً أن يكون مدلاً من وزيرة الثقافة "خليدة تومي" ما دام يؤدي واجباته على خير وجه.. وإنه بالرغم من مده يد العون للهواة إلا أنه يدعوهم ليصيروا أكثر شجاعة وتحملاً للمسؤولية.. إنه الفنان الكبير محمد بن قطان مدير المسرح الوطني الجزائري في حوار الصريح مع "مسرحنا".

يناوشه عشق المسرح.. فيمصرح بين أفانينه، تجده تارة كاتباً وأخرى ممثلاً وثالثة مخرجاً، حينما يتحدث عن المسرح تبرق عيناه فتصيحان كنجمتين في السماء، تضح أعماله بالإنسانية لذا تمت ترجمتها لأكثر من 6 لغات ونالت العديد من الجوائز، يرى أن الناقد مرآة المسرحي، ويؤمن أن الشعوب أقوى من الحكام، والفن أهم من القنبلة النووية، يقبض على رسالة

### محمد بن قطاف الممثل والمؤلف والمخرج..

### مدير المسرح الوطني الجزائري؛



محمد بن قطاف

مع احترامى للمهرجان كمحطة ثقافية هامة في الخريطة المسرحية العربية لكن بعد 19 عاماً بدأ نفسه يتراجع.. الاختيارات ضعيفة.. وكل الفرق تقريباً أوروبية وليست ذات مستوى، وهذه السيدة رئيسة لجنة المهرجان التي ظلت منذ 19 سنة في هذا المكان، لبيتها تترك مكانها لغيرها، لدم جديد، فنحن في مهرجان تجريبى، ثم إن لجنة التحكيم لا يوجد بها عضو عربى.

× تقصد أن التجريب ليس له مقاييس وهذه اللجنة تضع مقاييس للعروض وهذا تناقض؟

- هذه السيدة رئيس المهرجان هي التي تعرف المقاييس وحدها، نحن لا نعرفها.. وهي التي تحدد.. وهذه ربوبية، أنا شخصياً رأيت كثيراً من المسرحيات داخل وخارج المسابقة لا علاقة لها بالتجريب.

× أنت ككاتب لك العديد من الأعمال المسرحية "فاطمة، التميرين، الموقف ثابت، العبيطة، صباحيات بلادي، الرجل الذى لا دخل له" هذه المسرحيات تمس الإنسان إلى حد كبير وتناقش قضاياها، هل أنت مع

أن يكتب المخرج عرضه إذا عجز عن إيجاد نص يعبر عن أفكاره وقناعاته؟

- هو حر.. إذا كانت لديه قوة الكتابة، كما أن المؤلف يمكنه إخراج عمله إذا كانت لديه ملكة الإخراج.

× لكن يقال إن المؤلف قدم رؤيته في كتابته فما الذى سيضيفه؟

- هذه واحدة من كلماتي التي أقولها وأؤمن بها بالفعل، فحينما أقوم بإخراج عمل من تأليفي لن أخرج أبعد مما كتبت تقنياً، ولكن مخرجاً آخر يمكن أن يعطيه رؤية أخرى.

× أنت من أولئك الذين يتدخلون في نصوص غيرهم حال إخراجها؟ أو تهدهم

## نعم.. أنا

## مدير مسرح

## مدلل!!

والمبادئ والقيم التي نؤمن بها، وأعتقد أنني في مهمة، فالوزارة كلفتني بمهمة وهي "القضية المسرحية" فاشتغل فيها بجهدى، وعرقى وكل ما لدى من قوة عقلية وجسمية، ولأن الأمور تسير يقولون ذلك.

× هل وأنت كاتب ومخرج وممثل مسرحى كبير هل توافق على استخدام التكنولوجيا في المسرح أم ترفضها؟

- (يضحك) أولاً أحب أن أعرف ما هي التكنولوجيا.. التكنولوجيا في الطائرات، القنابل.. أما إذا كنت تقصد أشياء مثل إدخال شاشة السينما والصور المتحركة..

إلخ على المسرح فهذه أشياء موجودة منذ فترة، فلدينا مسرحية "حسن الثورى" كتبها الرويشيد وأخرجها المرحوم مصطفى كاتب، وكان ذلك عام 1966 واستخدموا فيها الشاشة الزجاج.. ومثلت في إحدى المسرحيات كأننى أمشى في قرية وهي ليست موجودة إلا من خلال الصورة، الآن

إذا كان يرى أحد أن النص الذى كتبه لا يؤدي. وإذا كان يرى أن الممثل ضعيف لدرجة أنه تلزمه التكنولوجيا فليفضل باستخدامها.. لكنى أعمل في المسرح وأنا

لست ضد التكنولوجيا، لكن المسرح يظل المسرح، أضيف له أشياء لتوضيح قراءة أو زيادة جماليات لا ليقال إننا نعلم الكثير عن التكنولوجيا فمثل هؤلاء ليس لديهم ما

يقولون، أنا مع المسرح الطبيعى الذى تدخله التكنولوجيا.. ولكنى لست مع التكنولوجيا التى يداخلها بعض المسرح، كما يحدث في اليابان.

× والتجريب؟

- في الحقيقة هناك الكثير من المسرحيات التى لا علاقة لها بالمسرح..

× هل بعد 19 سنة مازلتنا نختلف على مفهوم التجريب؟

× الاستراتيجية التى يسير وفقها المسرح الوطنى الجزائرى.. وخطتك التى وضعتها للمسرح العام الماضى.. ما الذى تحقق منها وما الذى فى سبيله للتحقق؟ - استراتيجية جيتى فى عام 2007 كانت تابعة لاستراتيجية الدولة، حيث إن الجزائر كانت عاصمة للثقافة، وقد كان التخطيط كاملاً بما فيه البرمجة خاصة بوزارة الثقافة السيدة خليدة تومي، ولم أكن سوى مهتم بقطاع المسرح، وقد كلفتني أن أعد برنامجاً مسرحياً يحتوى على 45 مسرحية، وقمنا بإعداد برنامج لها أنا وفريق العمل معى فى المسرح الوطنى الجزائرى، وقمنا بتوزيعها طوال العام منذ العرض الأول 22 يونيو "الحكواتى الأخير" إلى 28 ديسمبر 2007 و 45 عرضاً كل منها عرض 3مرات فى المسرح الوطنى..

ثم كل مسرحية تقدم 15 ليلة فى ولايتها، لتتسطح الولاية وكل مسرح جهوى يقدم 25 عرضاً فى مناطقهم، فى نهاية السنة حصيلاً تصبح 600 - 500 عرض.

× العلاقة بين الهواية والاحتراف فى المسرح الجزائرى.. كيف تراها؟

- كل الفنانين الكبار الذين قالوا كلمتهم ورحلوا، والذين ما يزالون على الساحة المسرحية مروا على مسرح الهواة، فالمدسة الأولى للاحتراف هي الهواية، بالطبع لدينا معهد لكننى أحاول الربط

بين الهواة والمحترفين، فمن خلال المهرجان السنوى للمسرح الوطنى وخاصة عام 2006 استقدمت فرق الهواة بجانب المحترفين، قدموا 40 عرضاً من ولايات

مختلفة.. محاولاً تضيق الهوة بين الهواة والمحترفين صانعاً بينهم علاقة حميمة من الفن الراقى، ومن الممكن أن نجد ممثلين

محترفين، لكنهم لا يريدون سوى أن يظلوا فى قائمة الهواة.

× إذا أنت أقمتم موازنة بين عروض الهواة والمحترفين فى المهرجان الوطنى.. بحيث لا تحرم الهواة من حق الاشتراك جنباً إلى جنب مع المحترفين.

- وقد ثبت أنهم قدموا عروضاً جيدة بالفعل وتفوق كثيراً من العروض الاحترافية.

× كما فهمت منك أن هذه العروض لم تقدم على مسارح العاصمة فقط.

- نعم.. لأننى مع لا مركزية المهرجان، لست مع الاحتكار، فهذا لا يفيد، والجمهور الذى على بعد مئات الكيلومترات من حقه أن يستمتع بالمسرح.

× لديك معهد للفنون المسرحية.. فماداً عنه؟

- لدينا المعهد العالى للفنون الدرامية والذى أصبح اسمه اليوم "إيسماس" أى المعهد العالى لمن الفرحة فى السينما، الإضاءة، الكاميرا.. إلخ لتخريج الكوادر.

× كم فرقة مسرحية لديك وكم مسرح تابع للدولة؟

- لدينا 8مسارح تابعة للدولة.. وهي مسارح كالأوبرا.. وهناك كفرق حرة وهواة 3000 فرقة من الهواة، وفى كل بلدية

دار شباب أى مسرح، ولدينا مهرجانات جهوية مثل "مستغانم" وهو أكبر مهرجان هواة والآن هو فى دورته الـ 38 من أقدم المهرجانات فى العالم.

× وهل يحدث تبادل بين الفرق بمعنى أن الفرق فى الشمال تعرض فى الجنوب وهكذا؟

- بالطبع.. فقد قمنا بزيارة 34 ولاية بهذه المسرحيات، ونحن الآن فى مستوى الأربعمائة عرض والـ 140 ألف متفرج، ونحن بهذا نسير نحو هدفنا المنشود من العملية المسرحية لتكريس الخطة التى

قمنا بها.

× إذا لماذا يقال عن محمد بن قطاف إنه مدير مسرح مدلل لدى وزيرة الثقافة؟

- ليست قضية تدليل.. فملاقاتي بالوزارة علاقة ثقة واحترام، فلدينا نفس الأهداف



• الشكل هو: فكرة تظهر للعيان بعمل بصري محكم الإتقان متفرد بشكل shape،  
وقالب متميز البناء، ويشكل جوهر التكوين باعتماده على الكثافة والتباين والقيمة  
لتحقيق مستوى إدراكي يتفاعل مع ما يظهره الضوء في محيطه، ويعزله - في الوقت  
نفسه - لإبرازه، وبذلك يخلق تأثيراً للفكرة التي يحملها.

## 8 مسرحنا

جريدة كل المسرحيين

### الصدق والبساطة أهم من التقنية

## د. عبد الناصر الجميل يصطحب طلبة الورشة في رحلة إلى "عالم الألوان"



د. عبد الناصر الجميل

عنهن. ومثال آخر لو أن لدينا فتاتين إحداهما سميحة ترتدي اللون الأسود والأخرى نحيفة ترتدي ملابس بلون أحمر. فهذا يصنع تفاوتاً كبيراً في حجميهما، ولو حدث العكس وارتدت النحيفة اللون الأحمر والسميحة اللون الأسود فهذا من شأنه إحداث توازن في حجميهما. إذن توجد علاقة سيكولوجية بتأثير الألوان وإسقاطات الإضاءة عليها. وأكد د. عبد الناصر على أن الألوان بدرجاتها والإضاءة المختلفة يستطيعان معاً إيجاد المناخ المناسب للعرض والحالة النفسية للشخصيات المتباينة.

وقال إن التطور التقني والتكنولوجي في عناصر المسرح المختلفة يحتاج لمتابعة جيدة، والإضاءة والألوان يوجد لهما إيقاع كالموسيقى والشعر، وهذا يتحقق من معرفة الدرجات المختلفة لهما ليستطيعا التعبير عن الملامح النفسية والسيكولوجية للشخصيات.

والإضاءة تقوم بتصميم الفراغ المسرحي وتغييره، وتوجد أجهزة حديثة وصلت لمعدلات عالية جداً من التقنية مثل إمكانية تجسيد الممثل الافتراضي ثلاثي الأبعاد الذي يتم إسقاطه في الفراغ المسرحي.

وقال د. عبد الناصر الجميل إن للألوان دوراً هاماً في إعطاء الحالة النفسية للشخصية والتعبير عن الجو العام للأحداث. حيث توجد ألوان تساعد على الدفء مثل الأحمر والبرتقالي، والأصفر، وأخرى تعطي إحساساً بالبرودة مثل الأزرق والأخضر.

ويبعث اللون الغامق على الحزن والأسى، والوردي

الفاصح يشعر الإنسان بالسعادة والبهجة والارتياح. وأضاف عبد الناصر شارحاً تأثيرات الألوان: الأحمر يعبر عن النار والدم ويعطى حيوية الانفعال والإثارة والحدة، والبرتقالي يعبر عن التوهج والمرح والسعادة، والأصفر يعطى الإحساس بالطبيعة والسرور، وهو لون منشط لعملية التفكير، أما اللون الأخضر فله طبيعة التسامح ويدعو للثقة والهدوء والسلام، ويشير الأرجواني للغموض والخداع، والأبيض يعبر عن النقاء والطهارة وعكسه الأسود الذي يشير للحزن وبينهما الرمادي يعبر عن الوسطية والهدوء.

### لوزاد الإبهار عن حده يضر العمل ويفقده أهميته



التي تخلق الزمان والمكان وتنقل بالأحداث المتغيرة من خلالهما، كما تخلق الجو النفسي للأحداث وللممثلين، وتساعد على إبراز الديكور ويمكنها عمل توازنات على المسرح من خلال البقع الضوئية بألوانها المختلفة، وكذلك إيجاد الخلل والسيميتية، والتعبير عن شتى الانفعالات مثل الغموض، الحب، الكره، الغضب، القوة، الضعف... إلخ.

ويلعب اللون بدرجاته دوراً كبيراً في ذلك. وعلى مصمم الإضاءة أن يعي جيداً العلاقة بين الألوان بدرجاتها وتأثير الإضاءة عليها، فمثلاً لو وجدت مجموعة فتيات يرتدين السواد ويعطين ظهورهن للجمهور، وتتوسطهن واحدة ترتدي ملابس بلون أبيض وتظهر للجمهور، فهذه الفتاة تستطيع جذب الأنظار إليها لأنها ترتدي ملابس بألوان مختلفة عن الباقيات إضافة لكونها في وضع مختلف أيضاً

"على الفنان ألا تبهره قدراته التكنيكية، وعليه توصيل أفكاره للمتلقى بسهولة وصدق".

هذه مقولة للفيلسوف وعالم الجمال هيربرت ريد بدأ بها د. عبد الناصر الجميل محاضراته حول تقنية الإضاءة لورشة قسم التمثيل والإخراج بمركز تدريب "مسرحنا".

وأضاف: إن عملية الإبداع يقصد بها التواصل مع المتلقى بعيداً عن تعقيدات التقنيات والعناصر التي لو زادت عن حدها لأضررت بالعمل وأفقده أهميته. فالبساطة هي الأساس والصدق الذي تحدث عنه هيربرت ريد هو ما يحقق التماس مع الجمهور. فالإضاءة من العناصر الهامة بالمسرح، وجزء أساسي من مكونات (السينوغرافيا) ولها دور في التعبير عن مضامين المسرحية وأحاسيس ومشاعر وانفعالات الممثل وتنقله من حالة لأخرى وتساعد كثيراً على ذلك.

وقال: إن "النظرية الكلية أو نظرية المجال" لها دورها في المسرح بكل عناصره من خلال تحاور الأجزاء والأشياء المفردة مع بعضها من أجل تشكيل الكل المرئي والمسموع على المسرح. فتجد حديثاً ظهر فن الـ "Art Director" الذي يقوم بقياس نسبة قبول المشاهد للعمل المسرحي قبل وأثناء تقديمه للجمهور، كما يقوم بالبحث عن الأشياء التي يحتاجها المتلقى وتقديمها في شكل بسيط بدون تعقيد.

وأشار الجميل إلى أننا لا نستطيع مشاهدة أي عرض مسرحي بدون الإضاءة. والتي تحتاج للحد الأدنى على الأقل من الإنارة التي يوجد اختلاف بينها وبين مفهوم الإضاءة.

### رحلة انتقال "المناظر المسرحية" من التشكيل إلى الإيقاع

## د. عبد الرحمن عبده: دخول تقنيات التشكيل إلى المسرح مهدت لظهور السينوغرافيا

التغيير بالدوران عن طريق (المنشورات الثلاثية) والتي سحرت رجال المسرح حتى اليوم. ثم ظهرت نظرية (مسرح الكواليس) والتي تقوم على تغيير المناظر عن طريق الرفع أو إزاحة الشاسيهات المرسومة. ثم جاءت نقطة الذروة في عصر الباروك عند (جاليلي بييانا) الذي اهتم بمنظور المسرح عام 1731 فأقام الخطوط الداخلة للعمق ليكملها المنظر

المعماري المعقد المرسوم. ثم جاء (جو سيبى بييانا) الذي وسع وعمق الممرات باستخدام المناظر المعمارية المضلعة الزوايا، والتي استحدثت وأدت لظهور التقنية العالية والإبهار المنطري. إلى أن جاءت المرحلة الكبرى للمناظر المسرحية، ومحاولات الإصلاح على أيدي ثلاثة مخرجين متميزين منهم السويسري (أدولف ألبيا) والإنجليزي (جوردون كريج) والنمساوي (الفريد رولر)، فقدموا التجديد بعقلية تقنية، فأدخلوا التكوينات الحجمية والآلية الدائرية لخشبة المسرح التي نزلوا بها مستوى الجمهور كاسرين بذلك خط الأفق، وأضافوا التكوينات المصنعة من الحديد وستارة الأفق الصدفية، واستفادوا من تطور الإضاءة ليؤكدوا الوحدة الكلية للعمل.

وأثرت آراء (ألبيا وكريج) بشكل كبير في الطفرة التكنولوجية للمناظر المسرحية والتي انحصرت في عنصرى (المسرح والرسم) بدخول الفنون التشكيلية للمسرح، التي غيرت من آلياته وجذبت بذلك عدداً كبيراً من الفنانين التشكيليين أمثال (بيكاسو، ليجر، ميرو، براك، شاجال، واسيلي كاندينسكي، ودياجليف وغيرهم)، وبدخول الفن التشكيلي ومفرداته وتقنياته للمسرح دخلت المناظر المسرحية للعصر الحديث مستغلة الفترة الزمنية ما بين الواقعية والتجريدية، والتي مهدت لعودة مصطلح السينوغرافيا القديم بمفهوم جديد.

### محمد جمال كساب



### المنظر المسرحي ترجمة تشكيلية للنص بهدف التعبير عن الدوافع الداخلية للعمل



المسرحية التي اعتبرها أشياء ثانوية. وقال د. عبد الرحمن إن المناظر رغم وجودها الرمزي بالمسرح الكلاسيكي الإغريقي والرومانى إلا أنها ساهمت من خلال أدوات مبتكرة في آلية المسرح مثل (البرياكوتا) في ترسيخ أفكار أساسية. ويعتبر المسرح الباروكى بين نهاية القرن السادس ونهاية القرن السادس عشر أو عصر النهضة يمثل زمن إحياء المناظر المسرحية، وقد استمد حتى منتصف القرن التاسع عشر وأبرز معماريين ورسامين أنجزوا أعمالاً عظيمة من أبرزهم (سباستيانو، سيرليو) صاحب الإسهام الكبير في نظرية المنظور، حيث أنتج المناظر المعمارية الثلاثة للكوميديا والتراجيديا والساتير، التي طورت فكرة

في محاضراته عن "مفهوم المناظر المسرحية" تحدث د. عبد الرحمن عبده لطلاب "الديكور" بالورشة عن المراحل المختلفة التي مر بها هذا الفن وأهم رواده، وتطوره وصولاً لمفهوم (السينوغرافيا) قائلاً إنها - أى المناظر المسرحية - هي كل ما يوجد على خشبة المسرح وفراغها من مسطحات ومجسمات، صنعت بوسائل التعبير المختلفة، مكونة في النهاية رؤية بصرية للمتلقى.

وأشار إلى أنه في البداية كان الهدف منها الإيهام ومحاكاة الصورة الواقعية للأحداث والنقل الحرفي لها، وهذه النظرة الواقعية تآكدت عند إميل زولا 1840-1902 الذي رأى المنظر المسرحي ترجمة تشكيلية للنص بهدف إيضاحه. ثم تطور الأمر منذ بداية القرن العشرين من خلال اتجاه يرفض هذه النظرية الموروثة ويتخلى عن الوظيفة التقليدية للمناظر، ويميل للتعبير عن الواقع الداخلي للعمل الفني وتشكيل الفراغ المنطري في اتجاهات ثلاثية الأبعاد، مع استغلال كامل لعنصرى الزمن والموسيقى.

وهذا أدى لنقل المناظر المسرحية لبيئة مغايرة يسيطر عليها "الإيقاع" سواء كان زمنياً أم شكلياً أم لونيياً أم خطياً أم ضوئياً أم حركياً باستخدام جسد الممثل، وهو ما ساعد على ترسيخ اتجاه حديث سمي (بالمسرح الفقير) عند المخرج البولندي جروتوفسكى عام 1933 والذي اعتمد بشكل أساسي على جسد الممثل وحركته في الفراغ متخلياً عن المناظر



د. عبد الرحمن عبده



مهرجان الماغوط يحارب طواحين  
الهواء في السويس

ص 13



ممثلون يصنعون أدوارهم  
في "الليلة نحلم" بفارسكور

ص 10

# 3 مقالات

9

العدد 62 | 15 من سبتمبر 2008

مسرحنا  
جريدة كل المسرحيين



## نظرة يا براوى بين الارتجال والنص المسرحي



ولفرقتهم هو الأداء الارتجالي الذي لا يتحدد بنص مسرحي، بل ما يطرأ على ذهن المؤدى، الذي يستخدم طرائق خاصة بهذا الاتجاه، لا تهتم كثيرا بجماليات النص المسرحي، كما يفهمه المسرح الغربي على سبيل المثال إنه يستبدل هذه الطرائق بالارتجال العفوي والفوري والدخول والخروج من إيهاب الشخصية التي يؤديها الممثل، والقدرة على التقليد عبر خلق سياق من المحاكاة الساخرة والتهكمية للأشخاص والمواقف، إن هذه الطريقة تتحدد عبر تقنية المسرح داخل المسرح التي يعتمدها العرض بصريا بدخول الممثلين وبحثهم عن مسرح، ومضمونيا عبر الأفكار التي يطرحها العرض، وهي تقنية مسرحية تذكر المتلقى للوهلة الأولى بنص مسرحي شهير، أصبح إنجيلاً هذه الطريقة هي ست شخصيات تبحث عن مؤلف. للكاتب الإيطالي "لويجي برانديلو" وإن كان برانديلو يوظفها لخدمة أفكار أخرى تخص مشروعة المسرحي بشكل عام.

لكن عرض نظرة يا براوى يستخدمها للسخرية من بعض مثالب حياتنا الفنية وخصوصا في مجال المسرح، كالسخرية من النقابات الفنية في عدم السماح للهواة لممارسة هوايتهم بحرية أو السخرية من المؤسسات المسرحية التي تمنع الغرض لهؤلاء الهواة وأخيرا تحية لهؤلاء الشباب ولفرقتهم أيمن عبد المطلب، أدهم جابر، إبراهيم صادق، عماد رسلان، حسين رفعت، عماد محمود، هناء السيد، كارم صديق، محمد أيمن، سوفيا موسى، أسعد محمود، نسمة هاشم، سحر يوسف، منى فخري، أسامة يوسف، محمود النجار، عبد الناصر علام، عوض الله الصعيدي، علاء نور، سماح عزمي والمخرج عبد الهادي النجمي.

استبدال  
الارتجال  
العفوي  
والفوري  
بطرائق  
المسرح العربي



عرض  
يسخر  
من حياتنا  
الفنية  
خاصة  
في مجال  
المسرح



في إطار مهرجان نوادي المسرح لفرق وسط وجنوب الصعيد، على مسرح قصر ثقافة سوهاج، قدمت فرقة نجح حمادي عرض نظرة يا براوى لفرقة المصطبة المسرحية عن نص البراوى لمحمد زهدى إعداد ورشة المصطبة وإخراج عبد الهادي النجمي.

وهو عرض من التجارب الأولى لمخرجه باعتباره يقدم في نوادي المسرح وكما يتضح بجلاء في تعامله مع عناصره الفنية، كما تطرح هذه التجربة نوعاً من التحرر مع هذه العناصر، تنبئ عن موهبة ما في مجال الإخراج المسرحي، والعرض يطرح أفكاره عبر مفهوم الارتجال على ثيمات ورؤى تحدد التجربة برمتها، فاللينة الأولى هي الاعتماد على نص مسرحي معروف هو البراوى لمحمد زهدى بوصفه خلفية درامية لعملية الارتجال أو هو الإطار الدرامي العام للعرض.

إن العرض منذ البداية يختار هذه الرؤية ويؤكد عليها، عبر كل عناصره الفنية من تشكيل، إخراج، أداء تمثيلي، كما أن هذا التعامل مع النص المسرحي، يؤكد هذا التبنى.

وبصريا يجابهنا المنظر المسرحي الوحيد الذي يعبر من خلاله العرض عبر فضاء مسرحي لا توجد به سوى ثلاث قطع ديكور هي بانوهات: لأول على يسار المتلقى والثاني على يمينه، ثم في عمق المسرح "بانو" آخر علقت عليه قطع ملابس يستعين بها الممثل للدخول أو الخروج للشخصية الفنية والانتقال من مشهد لمشهد آخر، وفي بعض الأحيان يستخدم البانو الأوسط في التعبير عبر استخدام عنصر الإضاءة والتعبير بها من خلال بعض اللحظات التي تستعين "بالسلويت" طرح معنى ما أو الانتقال لحالة درامية.

كما أن العرض يحدد رؤيته الفنية أيضا عبر شخصوه الدرامية، فهذه الشخصيات تبدأ الحدث بالبحث عن خشبة مسرح لتقديم ما يريدون التعبير عنه، لكن الأداء الذي يروونه مناسباً لهم

عز الدين بدوي



● فالتويل : نظرة مزدوجة لموضوع ما، يخلقها الضوء نتيجة سقوطه على تكوينين في حالة تفاعل بين المكان كحادث ماض، ثم يحدث في زمانه الصحيح، والمكان كحاضر. زمان آت، في صياغة معنى جديد.

## 10 مسرحنا

جريدة كل المسرحيين



### عرض قدم قبل ذلك مرتين في دمياط والأختلاف في الشكل فقط

فنجح الجنائني إلى حد كبير في جعل الصورة المرئية مزدحمة وتضج بالحركة كحال العرض الذي يضحج بالحركة والألوان، في حين جاء المسرح أيضاً مزدحماً بقطع الديكور ليتناسب مع واقع البروفات في بعض المسارح. كما استطاع الشاعر "يسرى حسان" صياغة أشعار تفوق معظم عناصر العرض وتبث فيه الروح التي كانت تتأرجح بسبب تقطيع المشاهد فجاءت متنوعة ومكملة للأحداث التي لم تتضح درامياً في كثير من الأحيان. كما استطاعت الألحان التي قدمها لنا الملحن عبد الله عبد الحميد بلورة الأشعار، وتقديمها بشكل يخدم العرض.



#### فريق التمثيل

استطاع شريف صلاح الدين توزيع الأدوار على ممثليه، وإن كانت البطولة الجماعية أفقدت الممثلين قدرتهم على تحقيق ذواتهم على خشبة المسرح. أما العجيب أنه في العمام الماضي استطاعت فرقة فارسكور تقديم عرضها "حلم يوسف" في أداء تمثيلي مشرف ولم يستجد عليها ممثل واحد، بينما اضطر المخرج "شريف صلاح الدين" استقطاب فرقته بأكملها لأداء العرض فيما عدا بطلي فرقة فارسكور طاهر أبو حطب في دور حالم والسيد فاروق في دور "الكبير"، وأسند باقي الأدوار إلى فرقته كحل لمشكلة هيكل الفرق التي أطاحت بالعديد من الكوادر المتميزة في الأقاليم. فأدت دور "نور" تغريد محمد، وأدى دور "المخرج" محمد عزت وأدى أدوار المخرجين "فريد محمد - عبد العزيز - محمد الباز - مروة صالح".



#### بروفة أخيرة

دار العرض حول مشكلة ما يتوارثه جيل منذ الميلاد وحتى الظروف الاقتصادية الحائلة دون تحقيق أهدافه في ممارسة الحب والزواج والتحقيق والعدالة الاجتماعية ماراً بالمؤسسات التعليمية التربوية والوظيفية الفاشلة التي وردت في نصوص أخرى، بينما أضاف المخرج في إعداد له نص "الليلة نحلم" كل المشكلات الحالية على الساحة كالفلاء المعيشي والبحث عن السفر كوسيلة للحل أو كهروب من المشكلات، واكتفى أن يصنع للعرض نهايته كما رأى وهو اغتصاب "البنات" أي الحلم أو "الأرض" أو اغتصاب كل شيء طالما الشباب غير قادرين. ورغم اكتمال كل العناصر لعرض جيد إلا أن العرض بدا عادياً لم يتفوق على عروض شريف صلاح الدين السابقة.

#### عفت بركات



## ممثلون يصنعون أدوارهم في "الليلة نحلم" بفارسكور

### البطولة الجماعية أفقدت الممثلين قدرتهم على تحقيق ذواتهم

التشكيلى أحمد الجنائني، وأصبحت خشبة المسرح تضج بالألوان، بانوراما بعرض المسرح زرقاء بلون الحلم وقصص اتهام يستخدم في بعض المشاهد، وعجلات عديدة ترمز لاختلاف الزمن ومروره، ومستوى مدرج، وجدرا ن بيت ونافذة تستخدم أحياناً سيورة، ويسيطر اللون الأحمر على خشبة المسرح فالأزرق والأحمر متساويان على الخشبة، ويرمزان للحلم والاعتصاب معاً، بينما سيطرت الإضاءة الحمراء أكثر على المشاهد برغم تنوع الألوان في ملابس المخرجين التي صممها أحمد أصالة.



#### عناصر البروفة

العديد من العناصر تضافرت لصالح المخرج ولخدمته في تحقيق عرض جيد، صمم سينوغرافيا العرض الفنان

تعددت العروض التي تبني على شكل بروفة مسرحية لإحدى المسرحيات التي غالباً تكون بدون اسم ليكون المخرج في هذه العروض هو الرابط بين المشاهد بحواراته الجادة أو الهزلية أو مقاطعته للممثلين أثناء التمثيل. وهذه الصورة بنى عليها العرض المسرحي "الليلة نحلم" «بروفة أولى» كما أصر المخرج على تسميته بين قوسين، توضيحاً لشكل العرض الذي قدمته فرقة فارسكور المسرحية هذه الأيام من تأليف ناصر العزبي وإخراج شريف صلاح الدين.

لم تكن المرة الأولى التي يقدم فيها هذا النص في دمياط، فقد قدمه من قبل المخرج رأفت سرحان كما ورد بنص العزبي بينما قدمه شريف صلاح الدين برؤية مختلفة إلى حد ما. وإن كان الاختلاف في الشكل فقط كما أعتقد.



#### بروفة أولى

يبدأ العرض (البروفة) بمجموعة ممثلين يبحثون عن نص، ويعلن المخرج بأن المؤلف لم يحدد نصاً، فقط وضع شخصيات محددة على الورق ويقوم المخرج بتوزيعها عليهم على أن يجتهد كل ممثل بصنع دوره من خلال الحكى عن أحلامهم وهمومهم. ويبدأ تتابع المشاهد في البروفة والمخرج يمر بين كل مشهد ليقاطع ويعلق، ويدور العرض حول "حالم" الساخظ على "الكبير" الذي يمثل الأب والأستاذ والمدير والقائد وكل أشكال السلطة لدى حالم. و"نور" حبيبة حالم. منذ لحظة

ميلادها والتربية الخاطئة والتعليم والحب وما إلى ذلك. يدور النص الأصلي على مستوى رصد علاقة حالم بنور وعلاقة ناعسة بصابر، بينما اكتفى شريف برصد "حالم" و"نور" وحذف "ناعسة" و"صابر" من النص وركز على الصراع بين حالم والكبير على "نور" التي تمثل الحلم والحياة وكل شيء لحالم.

وعلى مدار النص بمرور المشاهد يتم رصد العلاقة الحميمة التي تربط حالم بنور، فحالم يرتبط بها أكثر وأكثر، والكبير يحاول الاقتراب من نور التي ترفض، ولا يجد حلاً غير أن يتخلص



• بما أن الضوء خطاب له لغته التصويرية (نسبة إلى الصورة) الخاصة، فهو خطاب فلسفي، والخطاب الفلسفي يتشكل في الغالب من مفاهيم متقابلة أو تسمى الأزواج الفلسفية مثل، الذات/ الموضوعي، والنسبي المطلق، وهكذا - أيضا - الجواهر/ العارض، والضوء/ الظلام، والحضور/ الغياب، والمستقر/ المتحرك.

## مسرحنا 11

جريدة كل المسرحيين

هي آراء تحتاج بالطبع إلى التطوير لكننا نقدمهم على صفحات «مسرحنا» إسهاماً منا في ترسيخهم علنا نرى من بينهم من يقود الحركة الفنية أو النقدية فيما بعد..

تقدم «مسرحنا» في هذه الزاوية آراء بعض المتدربين بورشنتها ورؤيتهم لبعض العروض التي شاهدوها .. إنها محاولة أولى للدخول لعالم المسرح تنم عن قدرة شابة على قراءة العرض..

## رؤية شخصية عن عرض الإسكافي ملكاً

الوقت، بالإضافة إلى إبداعه الشخصي والذي ميزه عن غيره من المخرجين رغم صغر سنه نسبياً. ولعل أكثر ما لفت انتباهي بالنسبة للممثلين هو أن القليل منهم من الممثلين المعروفين على رأسهم (ماجد الكدواني/ معروف) بالإضافة لممثل المسرح القومي، لكن الغالب الأعم كان وجوهاً تمثيلية شابة، ومواهب مبشرة تستحق أن تأخذ حقها مستقبلاً في هذا المجال، وكان أداء الممثلين سلساً وواقعياً يصل في بعض اللحظات إلى حد الطبيعية، وقد كان من عامل كسر الإيهام ميزة ساعدت على التفاعل بين الجمهور والممثلين على خشبة المسرح. الحق.. والحق أقول، إن من عوامل نجاح هذا العرض وإبهاره، هو الديكور بتصميمه البهر المعبر، والذي صنع من خامات بسيطة إلا أنها صنعت بحرفية عالية، خاصة في مشهد مملكة الجن، والذي صاحبه مؤثرات صوتية من خلال صدى الصوت لإبراز الاختلاف بين عالم الجن وعالم الإنسان حتى من خلال تلقي الصوت، ولقد تنقل الديكور وتم تغييره في كل المشاهد أمام أعيننا، ولم لا ونحن نشاهد تصوير فيلم سينمائي في الأساس وليس عرضاً مسرحياً، ولا تنزل الملابس بتصميمها عن مستوى الديكور في تعبيرها عن الشخصيات ومستوياتهم من خلال الخامات، والألوان، ولا نستطيع أن نطمح الإضاءة التي جاءت كإهداء من مصمم الديكور نفسه (حازم شبل) والتي لعبت دورها بحرفية وإتقان، خاصة في لحظة الانتقال بين حالة اللون الأصفر التي سيطرت على منظر جزيرة النعاس وحالة الألوان المختلفة التي تحول إليها المشهد عن طريق الإضاءة.

وجاءت الأغاني رائعة في معاني كلماتها وألحانها، وواكبتها الاستعراضات معبرة عن أجواء المشاهد خاصة في استعراض (مملكة الجن). نهاية، لقد استمتعت بمشاهدة عرض مسرحي مختلف عما تعودت على مشاهدته، اكتملت فيه عناصر العرض المسرحي الناجح من نص، وديكور، وممثلين، ومخرج، وخلافه، مما يجعلها تجربة لا يمكن نسيانها بسهولة.

حمدي فنجرى



رغم ما يعاني منه المسرح المصري حالياً - ومنذ فترة ليست بالقليلة - من أزمة تتمثل في إشكالية المستوى الهابط والمتدن لكثير من العروض المسرحية والتي يحمل لواءها مسرح القطيع الخاص أو المسرح التجاري، رغم ذلك إلا أننا لا نستطيع أن ننكر وجود عروض مسرحية رائعة وجادة تحمل على عاتقها صناعة مسرح مصري متميز ومتقدم، أو على أقل تقدير لا تنزل بالمتفرج إلى مستوى متدن من الحوار أو المداخلة لفرائزه أو التجرد من الهدف الذي من أجله كتبت المسرحية وعرضت وأزعم أن العرض المسرحي (الإسكافي ملكاً) من هذا النوع الأخير.

النص يستوحى قصته من (ألف ليلة وليلة) من خلال قصة معروف الإسكافي، ومن خلال عرض قصة معروف مع الحرافيش واتهامه بالسرقة وهروبه مع الجنية إلى البحر، يدخل في اختبار أمام ملك مملكة الجن، حيث يوضع على جزيرة النعاس كي يعيد إليها الحياة والبهجة، ويتمكن معروف من ذلك عن طريق ذكائه وتفكيره ملتقياً صديقه القديم مخلوف، ولكن جزاء لكسبه الرهان، يحكم عليه بالإعدام من قبل شيوخ الجان لكونه استطاع أن ينتصر عليهم، ومن خلال تلك القصة يطوف بنا يسرى الجندي بحال المجتمع العربي مطالباً بالوحدة من خلال السوق حين يواجه معروف والبايعون سطوة (قنزوج) وأعوانه الذين يرغمونهم على البيع، لكنه يصرخ فيهم (يا أبناء السوق اتحدوا، خلو ولاد الإيهام عند المتفرج، وإحساسه بالبعد حقاً مش حنسيبوا يضيع)، ويقطف (الجندي) من زهرات البساتين دون أن يصل إلى المناقشة الصريحة، إلا من خلال الأغاني والاستعراضات.

ورغم تراثية القصة. إلا أنها تمزج بين الواقع والخيال من خلال التداخل بين وقت الأحداث والزمن المعاصر، ولعل من عبقرية العرض أن الأحداث جاءت في إطار فيلم سينمائي تصور أحداثه داخل أستوديو تصوير. أما عن الإخراج، فحدث ولا حرج، تبرز عبقرية (خالد جلال) الإخراجية من خلال صناعته لصورة مسرحية مبهرة، وحركته المسرحية السلسة لهذا الكم من الممثلين، وقدرته على عدم تسريب الإحساس بالملل إلى نفوسنا من خلال إيقاع مسرحي سريع لا نكاد نشعر معه بمرور



## روميو وجولييت .. من غير رومانسية

الممثل باللغة العربية الفصحى، فيكون من الصعب عليه -أحياناً -إنهاء هذا المونولوج الطويل مع الاحتفاظ بفهمه وإحساسه بما يقوله. الديكور: أما عن الديكور.. فقد جاء بسيطاً جداً، ومفزعاً من الداخل وبعيداً كل البعد عن أي مظهر من مظاهر العصر. ولا أدري ما هي دلالة اللون الذي جاء عليه.. اللون الوردى والخلفية الزرقاء.. إلا إذا اعتبرت هذه الألوان على سبيل الرومانسية. كما اختفت مظاهر الطبيعة تماماً إلا من عمود معدني على شكل شجرة في مشهد الشرفة.

كما أن المخرج استخدم العمال في تغيير الديكور بشكل واضح أمام الجمهور بعد كل مشهد.. هذا كله ساعد على كسر الإيهام عند المتفرج، وإحساسه بالبعد عن الروح المأساوية للنص. ولكننا لا نعرف إذا ما كان هذا ما يريده المخرج ألا يجعل جمهوره فريسة للتوحد مع القصة والشخصيات وكأنه أيضاً يفضي بعض العصرية على العرض -إذا صح التعبير - من خلال بعده عن الطبيعة وسطحية ديكوره واستخدامه للغة العامية والمصطلحات الحديثة على لسان الخادم بيتر في بعض المشاهد. أراد أن يرى المشاهد صلب الموضوع من بعيد. وهذا ما أكدته الراوي الذي استخدمه وظهر في ثلاثة مشاهد، وفي آخر مشهد يقوم بدور المتفرج الناقد الذي يشكك في إمكانية حدوث سلام بين عائلتين، بل ويسخر من إمكانية حدوث هذا السلام الآن بعد كل هذه الدماء. ولكن أرى أن المخرج قد استخدم الراوي كقطعة ديكور جميلة الشكل محاولة منه لإضفاء نوع من الإثارة والأهمية على العرض.

أرى أنه لم يكن هناك داع من وجوده، أو على الأقل إعطائه أهمية ومساحة أكبر من تلك التي كان عليها ليؤدي دوره المرجو بشكل سليم.

في الممثل... أرى أن العرض كان ضعيفاً ولم يقدم شيئاً غير هذه الوجوه الواعدة. فقد كان هناك بعض التذبذب في طريقة طرح العمل وعدم وجود روح عامة له.

هداية محمود

لدينا روميو وجولييت... أسطورة الحب في كل زمان ومكان، ولدينا العرض المسرحي الذي يقدمه د. سناء شافع على مسرح ميامي، ويضم عدداً من الوجوه الشابة الصاعدة. قصة الحب تعتبر من أهم قصص الحب على مر العصور، وتعكس معنى الحب والظلم، إلا أن الهدف الأساسي من العرض ليس قصة الحب نفسها ولكن إمكانية ولادتها واستمرارها على قيد الحياة في مجتمعات مليئة بالحق والكراهية وعدم الأمان، وهي الفكرة التي قدمها المخرج من خلال شخصية الراوي.

وبالرغم من كون النص من أكثر النصوص رومانسية، إلا أن العرض جاء بعيداً كل البعد عن معنى الرومانسية.. فقد جاء أداء الممثلين مغايراً لقوة وضراوة كلمات شكسبير. جاء دور جولييت بسيطاً وهادئاً ومقنعاً وبعيداً عن التكلف، وهو ما ميز أداء ريم أحمد. وكما اختلف الكثيرون حول طبيعة شخصية روميو في نص شكسبير الأصلي؛ إذ اعتبره البعض شخصية هوائية ضعيفة، وأن ما يشعر به تجاه جولييت ما هو إلا افتتان وهوى صبياني، اختلفوا في أداء روميو الذي تذبذب بين الرومانسية في بداية العرض والتكلف في آخره، فإحساسه لم يختلف في لحظات حبه وافتتانه بجولييت عن لحظات حزنه عليها وعلى موتها، وحتى عند انتحاره بجانبها. وأجاد كل من أحمد نبيل في دور «مركيشيو» وأحمد هزاع في دور «بونفوليو» حيث جاء صادقا وبسيطاً.

الأزياء: وقد غلف مصمم الأزياء كل هؤلاء الأبطال بملابس في غاية الجمال والإتقان، بألوان زاهية وكأنه احتفال للألوان. وزادت هذه الألوان إثارة وميضاً المبارزات التي أداها الممثلون بإبهار شديد ولياقة عالية، ولكن انخفضت تلك اللياقة كثيراً في استخدامهم للغة العربية، فقد جاءت كلماتهم مبهمه وغير واضحة، وكأن كلاً منهم يحمل الكلمات على صدره ويريد أن يلقيها.

وأظن أن هذا عيب من عيوب المونولوجات الطويلة التي يؤديها



• الضوئية، هي الكيفية التي تنتظم بها مجموعة عناصر الضوء المتناسكة فيما بينها، بحيث يتوقف كل عنصر على باقي العناصر الأخرى، ويتحدد هذا العنصر بعلاقته بتلك العناصر، حيث تكون هناك أسبقية لكل على أجزائه.

## 12 مسرحنا

جريدة كل المسرحيين

حدث في جامعة المنصورة:

# تجارب مسرحية شابة تبحث عن صوتها

أبو بكر، هبة عبد العزيز، أيمن شهاب، مصطفى محب) لتثمر جهود الجميع بقيادة المخرج السعيد المنسى في إبداع عرض ناضج، هو نموذج مثالي لما يجب أن يكون عليه المسرح الجامعي في أرقى مستوياته.

وأخيرا قدمت جامعة الزقازيق عرض "عليه العوض" من إعداد أو (تأليف): إبراهيم الرفاعي عن نص أجنبي (لفيليمر لوكيتش)، وإخراج سامح الشامي.. حيث تحولت أسماء الشخصيات إلى (سامبو، وبزرق، وضى النجوم، وسحتر، وجعيصه، وحكيرش)، وحيث يكسر فيه حاجز الإيهام معتمدا على الارتجال غير المحسوب، وعلى مطاردة (الإفهيات) بحثا عن الإضحك، ولا بأس من قليل من الإسفاف والاستطراف بلهجة عامية حوشية مهجنة بكل الألفاظ البذيئة وغير البذيئة في سعي دائم للاستخفاف بالمتفرج، وتوظيف الأبعاد الجسمانية كعنصر من عناصر الإضحك الرخيص، ومسيرة مسرح القطع الخاص الباحث عن سلعة الإضحك الرائجة تليفزيونيا وتصور أن الإعداد أو (التأليف) أو التمصير قد جنى كثيرا على النص وأورده موارد التهلكة، وأفسد جهود ممثليه وممثلاته خاصة أمنية عبد الفتاح، ومحمد ثروت ورفاقهما.

وفي الختام قررت لجنة التحكيم المكونة من المخرج والناقد د. عمرو دواره، والكاتب والمخرج محمد الشريبي، وكاتب هذه السطور نتيجة مسابقة هذه الدورة الثانية لهذا المهرجان، وهي كالتالي: فوز جامعة المنصورة بجائزة العرض الأول عن مسرحية "البطل في الحظيرة"، وبجائزة العرض الثاني جامعة الإسكندرية عن مسرحية "حكاية شعب كويس"، وجامعة طنطا بجائزة العرض الثالث عن مسرحية "علي الزبيق"، كما فاز بالمركز الأول (ممثلون) (أحمد يوسف) عن دور "بوليببوس" في عرض "البطل في الحظيرة" جامعة المنصورة، وبالمركز الثاني (محمود الأباصيري) عن دور "المواطن"، في عرض "حكاية شعب كويس" جامعة الإسكندرية، وبالمركز الثالث (أحمد الرمادي) عن دور "علي الزبيق" في عرض "علي الزبيق" جامعة طنطا.

وجاء بالمركز الأول (ممثلات) مناصفة بين (آلاء إبراهيم) في دور "فاطمة" في عرض "علي الزبيق" جامعة طنطا، و(شيماء عادل) عن دور "المواطنة" في عرض "حكاية شعب كويس" جامعة الإسكندرية، وفازت بالمركز الثاني (هبة زكي) في دور "خادمة الحظيرة" في المنصورة، وفازت بالمركز الثالث (أمنية عبد الفتاح) عن دور "ضى النجوم" في عرض "عليه العوض" - جامعة الزقازيق.. كما حصلت مجموعة الفتيات في عرض "البطل في الحظيرة" جامعة المنصورة - على جائزة لجنة التحكيم الخاصة - لتميزهن الواضح في تكوين العمل الجماعي.

عبد الغني داود



مشهد من عرض «البطل في الزبيبة»

**توته ولا  
تخلص  
الحدوته ..  
أسلوب أدائي  
نمطي  
وتقليدي  
قديم  
مستهلك**



ببراعة كاتب مسرحي يجيد صنعة المسرح، ويؤطرهم جميعا ديكور مرمر ومفتوح دون إبهار، وذو ألوان رصينة ويوسع الفضاء المسرحي لتصور الانتقالات بين مواقع الأحداث (ديكور، محمد قطامش) وكذا (الملابس) ذات الألوان المتناسقة وبأزياء تقترب من عصر الأحداث اليونانية. ويبقى للأداء التمثيلي دوره الهام والجوهري في هذا العرض، فلم يستغل أي ممثل أو ممثلة الفرصة للاستطراف أو الاستخفاف أو الإسفاف أو الارتجال، حتى في أكثر المواقف الملهوابة الحادة السخرية والتهكم، فالجميع يعي ما يردد ويفهم ما يؤدي وهم: (أحمد يوسف) في دور بوليببوس التابع، وهو ممثل تتوفر له المهوبة التي تتمثل في مرونة الجسد وإجادة تشكيله والتلون الصوتي بعدد كبير من الطبقات، وسرعة الاستجابة والحضور الذكي، ويشاركة خالد عبد السلام، وأمل سعد، محمد أسامة، عمرو جمال، أحمد صبري، هبة زكي، معتز الشافعي، إسراء عاطف، سارة مجدى، شيماء محمد، أحمد عبد السميع، وعابدة طه، ومدير أبو الغيط، والشيماء طارق، بالإضافة إلى المجموعة التي أكدت هذا التميز بانسجامها وتناغمها في ربط أحداث العرض وهم (أمانى عبد الفتاح، شيماء

هنا عار، بين الأبيض والأسود والخير والشر، فجاءت أصواتهما زاعقة صارخة، وأسقط فريق الممثلين في هوة وأسلوب أدائي نمطي وتقليدي قديم ومستهلك، وقد تكفل المخرج بتصميم ديكور ثابت يحمل دلالات مباشرة عن ثنائية الخير والشر.. كما أن الموسيقى والألحان قد جاءت وكأنها ملصقة بالعرض وتشكل عينا عليه.

ثم قدمت جامعة المنصورة مسرحية "البطل في الحظيرة" تأليف فريدريك دورينمات، وإخراج السعيد منسى.. ونص المسرحية من النصوص الصعبة لواحد من أشهر كتاب المسرح الحديث ومترجم عبرية فصحة متقنة، ولو أن العرض قد تجاهل اسم المترجم! وفي تصوري أن هذا العرض هو نموذج مثالي لما يمكن أن يكون عليه المسرح الجامعي، فلغة الحوار رصينة، حافظ فيها الممثلون والممثلات بدرجة واضحة على جماليات اللغة في النحو والصرف، وهي جماليات أساسية تفضي (الكثير) على الجماليات الأخرى للعرض.. وقد استطاع هذا العرض أن يقدم أكثر من عشرين ممثلا وممثلة تم تدريبهم على الأداء التمثيلي وعلى الغناء وعلى الريستائيف = التردد النغمي وبشكل جيد (ألحان وتوزيع: الطالب محمد أسامة).. وكل في دوره المرسوم له

**على  
الزبيق ..  
ديكور  
مدرسي  
يشبه  
اللوحات  
الإرشادية**



في الفترة من 11-16/8/2008 أقيم على مسرح قاعة المؤتمرات بالمجمع الطبي لجامعة طنطا - بمشاركة جامعات (الأسكندرية - طنطا - الزقازيق - المنصورة - كفر الشيخ) تحت رعاية د. عبد الفتاح عبد المنجى رئيس الجامعة، ود. عزيز محفوظ كفاي نائب رئيس الجامعة وبإشراف إدارة أنشطة بالإدارة العامة لرعاية الطلاب والتي تشرف عليها السيدة إلهام أبو اليزيد أحمد، والأستاذ أحمد تاج - مهرجان جامعات الدلتا في دورته الثانية.

وقد ساهم في نجاح هذا المهرجان تجمع طلبة الجامعات الخمس المشاركة، وإقامة العروض في تلك القاعة الكبيرة المجهزة بكافة إمكانيات وتقنيات تقديم العروض المسرحية الكبيرة والصالحة لتقديم أكبر العروض المسرحية للمحترفين والهواة، والتي تعد أحد معالم مدينة طنطا، وهي القاعة التي يشرف عليها مهندس الديكور ذو الخبرة الكبيرة في مجال المسرح (سمير زيدان).

قدمت جامعة طنطا مسرحية "علي الزبيق" تأليف: يسرى الجندي، وإخراج: أسامة شفيق في إطار ديكور مدرسي يمثل المسجد والكنيسة والأهرامات وأبو الهول مثل اللوحات الإرشادية، وسمح المخرج لنفسه بالإضافة والحذف مع مجموعة من الأغنيات المنفصلة عن متن النص وصلت إلى (أغنية القاهرة) للمطرب على الحجار! ولم يكتف العرض بذلك بل سمح لبعض الممثلين بالارتجال بحثا عن الإضحك المجاني وخاصة (تامر عبد السلام) في دور "سنقر الكلبى" الذى وصل فيه الارتجال إلى درجة الإسفاف، ولو كانت (جوقة التشخيص) - كما سماها العرض - قد التزمت بالنص المسرحي لكفوا أنفسهم شر التخبط والإطالة بلا ضرورة - لكن يبقى لهذا العرض أنه أجاد اختيار موضوع جاد يتناوله، واجتهاد بعض ممثليه مثل (أحمد الرمادي) في دور علي الزبيق، وآلاء إبراهيم، في دور فاطمة، وأنه حاول أن يقدم نصا - قد يكون ناطقا بالبلهجة العامية وسبق تقديمه في مسرح الثقافة الجماهيرية عشرات المرات - بأسلوب جديد - يختلف عن الأسلوب التقليدي - كتوظيف المادة الفيلمية ودمج الاستعراضات في صميم الأحداث.

وقدمت جامعة الإسكندرية عرض "حكاية شعب كويس" تأليف: محمود الطوخي، وإخراج أحمد جابر، وهو العرض الذى يصب جام غضبه على الحكومة ورجالها التى تسببت في هروب شعب بأكمله من وطنه للخلاص من نفي فسادها، إلى أن يأتي الحل والخلاص على يدى (الكبير) الذى لم يكن يعلم عن فساد حكومته شيئا، وذلك من خلال زوج شاب وزوجته فقيرين لم يستطيعا الهرب ليلة زفافهما! فقاما بدور الشعب أمام الأمم المتحدة فى ملعوب الحكومة لتغطية فضيحة هروب الشعب من وطنه، لكنهما يفتقان فى آخر لحظة ليلجا إلى (الكبير) الذى وعد بأن يضع يده فى يد الشعب، مُناديا إياه أن يعود.. والنص بهذا الشكل فانتازيا سياسية تنحرف إلى شكل الفارس = المسخرة، واتباعا لأسلوب المسرح التجارى الذى ينشره التليفزيون على

• مسرحية «انت دايس على قلبى» للمخرجة عبير على يتم عرضها مساء اليوم بوكالة الغورى.



• في الديانات الموسوية، ظهر الضوء من خلال الصراع بين عناصر الطبيعية على اعتبار أن هناك إلهين هما «إله النور (هرمز) وإله الظلام (أهريمان)، وهو يصور الصراع بين عنصرى الظلمة والنور.

## مسرحنا 13

جريدة كل المسرحيين



لعبة مسرحية مغلوطة رغم الجهد الذي بذله المخرج والممثلون

# مخرج الماغوط يحارب طواحين الهواء في السويس

وقد جاءت الرؤية التشكيلية والتي قام بها المهندس ناصر عبد الحافظ متماوجة بين طريقتين إحداهما تتهكم على الواقع وتقدمه بطريقة مغالى فيها، فتجد النرجيلة الكبيرة جداً وقدرة الفول التي تكاد تأكل مساحة التمثيل، وعلى الجانب الآخر، وحينما انتقلت الأحداث لعصر عبد الرحمن الداخل، اهتم مهندس الديكور بروح العصر إذ تصدر كرسى العرش المشهد المسرحى مطعماً بمجموعة من الدروع.

حقيقة لقد بدأ العرض في كليته جيداً خاصة بعد المجهود الكبير الذي قام بها صغار الممثلين والراقصين الذين بدوا أبطالاً حقيقيين مع رشدى إبراهيم ضد الظروف التي وقفت ضده كثيراً هناك في السويس، حتى إنه لم يجد مكاناً ذا قيمة يقوم فيه بعمل البروفات، فبدأ لي الموضوع وكأنه محاربة لطواحين الهواء من مخرج كبير حاول أن يقدم شيئاً جديداً ولكنه لم يجد المساعدة الكافية من كافة الأطراف وخرج عرضه لأن المخلصين من فرقة السويس وقفوا إلى جانبه، فتحية لكل من وقف إلى جواره وحاول إنجاح العرض بشتى الوسائل، وأخص بالذكر منصور غريب ذلك الجندى المجهول الذي تحمل كثيراً من الصدمات ليبقى اسم فرقة السويس على الساحة المسرحية.

لقد اختفى إلى حد كبير الإطار الهزلى الذي بنى عليه الماغوط موضوعه المسرحى وانشغل الفراغ المسرحى بالإطار الزايق الذى يريد أن يحاكم الأوضاع الراهنة دون أن يغوص في أية قضية من القضايا المشار إليها، وبدت الكتابة على الكتابة وكأنها مجانية لا تملك مشروعيتها الحقيقية لتظهر على السطح، وحتى علاقات اللعب المسرحى بدت مبتورة وغير مؤهلة وتركن دائماً للإفنية التقليدى المعاد عشرات المرات، حتى إن بعض الممثلين بدوا وكأنهم خارجين لتوهم من عبادة المحبظانية أو من أرجل الكوميديا دى لارتى، والمهم هو التبارى لخلق لحظات المتعة للمتلقى الذى يبدو وكأنه «عمدة الليلة الكبيرة» الذى جاء خصيصاً من بلدهم كى يتوه في حوارى القاهرة.

أحمد خميس



رأساً على عقب لتعدد طرق التقديم. فالممثلون معظمهم مجموعة أفكار ليس إلا وحتى الشخصيات الحقيقية بدت مضطربة لا تعرف ما تقدمه بالضبط، ولحقق بدأ عبد الفتاح فدورة - الذى اعتبره أهم ممثل فى السويس - وكأنه يؤدى واجباً ثقيلاً، فبرغم أن الشخصية كانت تحتاج لكثير من الألعاب المسرحية والتنقلات الكثيرة بين عطيل وهارون الرشيد والمهراج ذاته، إلا أن فدورة بدأ بعيداً عن مستواه المعروف ولم يقدم أفضل ما لديه، بينما تقوقت الممثلة أحلام سعد فى دور «العلمة والمغنية»، واهتمت كثيراً بتفاصيل الشخصية التي لعبتها، كما لعب طارق عزت مجموعة أدوار المخايل والكركوز وكاسيو بطريقة لاثقة، وبدا واعياً بالفرق بين التقديم الإيهامى للشخصية والتقديم التهكمى لها، بينما اجتهد رفاعى الجندى فى دور «صقر قريش»، وساعدته ملامحه الصارمة وبنائه القوى على إعطاء شعور الإقناع لمشاهدى العرض ولو أنه يحتاج لكثير من تدريبات الممثل حتى يملأ الفراغ الفنى بشكل لاثق، فالدور يعتمد على القوة وتلقى المفاجآت ومحاولة المستحيل لإنقاذ الأمة، ورغم صغر دور عبد الحميد لبيب «المدرس» إلا أنه كان مقنعاً بتفاصيله الصغيرة وإصراره الكوميدي على توقف المشاهد المقدمة داخل نسيج اللعب المسرحى المجانى، وكذا اجتهدت حنان بدوى فى دورى «ديدمونة والراقصة» إلا أنها ككثير من أعضاء فريق التمثيل مازالت تحتاج لتدريبات شاقفة كى تؤدى ألعابها المسرحية بسهولة وجمال.

جدوى الآن وهنا، وحتى التفصيلية البديعة التي راح إليها محمد الماغوط فى نهاية نصه الدرامى والتي تخص بيع صقر قريش للحكومة الأسبانية لتحاكمه كمجرم حرب لم يهتم بها المخرج؛ لأنه وببساطة اتجه الوجهة الأخرى والتي تعتقد أن الصدمة خير عمل للججمهور الذى تبلدت أحاسيسه ومشاعره، ولم يعد يهتم بالحكايات المسأوية أو المهلوية، فرشدى إبراهيم يوقف العرض المسرحى فجأة ليعلم اعتراض الفرقة المسرحية على ما نحن فيه متخلياً عن النهاية الفنية التقليدية.

وقد جاءت التغييرات الداخلية، والتي كتبها رشدى إبراهيم مستعيناً بصديقه المبدع كابتن غزالى، متفقة تماماً مع رؤيتهما للواقع المهين، خاصة فى مشاهد رغيف العيش واللجوء للأراجوز، وبدا العرض فى مجمله وكأنه يريد الخروج من مأزق وضع نفسه فيه، فعلاقات الشخصيات المبتورة والأحداث الفجائية كانت أهم العلامات التي وقفت ضد المتلقى التقليدى لموضوع مسرح داخل مسرح، فالفرقة الجواله التي لا تجد ما تقوم به بشكل حقيقى، وقد انعكست مقولاتها على ممثلى العرض المسرحى والذين راح كل منهم فى اتجاه كى يبحث لنفسه على طريقة تثبتت أهمية وجوده على خشبة المسرح بالاتفاق مع مخرج العرض والذى بدأ حائراً بين مجموعة الممثلين والمتن الأساسى لرؤيته الجديدة والتي تتكى على اللعب المسرحى الذى ينتهى بالمفاجأة التي تحدثنا عنها قبلاً، وقد تفاوتت الأحداث وانقلبت الدراما

غزالى، والتي نجح المخرج رشدى إبراهيم فى توظيفها داخل كيان العرض المسرحى.

«نفسى فى وطن زى شاقفة الفجر الجميل بلا أى أه بلا مستحيل الحب اسمه وكنيته العدل رايته ترائيل صلته وسجدته نفسى فى وطن وسع أحلام الصبايا والفنون حتى الجنون»

كلمات كنت قد سمعتها أو سمعت الشطر الأول منها فى عرض فرقة السويس منذ سنوات طويلة مع المخرج الجميل الراحل عبد الستار الخضرى، حيث قدم مع هذه الفرقة توليفة مجنونة من نصوص لا علاقة بين موضوعاتها، ولكن عبد الستار فعلها وصنع تلك العلاقة المستحيلة، وأظن أن عرض «الفاشوش فى زمن المالبوش» كان أهم ما قدمت هذه الفرقة العريقة على مدار العشر سنوات الماضية، وقد عاد كابتن غزالى لينسج على نفس الموالم، ووجده رشدى إبراهيم مناسباً لموضوع «مهرج الماغوط»، فكانت اللحظات الحقيقية فى العرض تلك التي يفلت فيها المخرج والشاعر لينسجان موضوعاً بعيداً عن نص الماغوط، والسؤال لماذا «المهرج» فى الوقت الراهن وهو النص الذى لا يسمن لا يغنى من جوع؟، حقيقة إن الفضيلة الوحيدة التي يتكى عليها هذا النص الذى كتب فى ستينيات القرن الماضى لم تعد ذات

مثل هذه النصوص انتهى زمنها ولم تعد صالحة هنا والآن



عجيبة تلك الأدواق التي تتمسك بالصوت الدرامى الزايق والدراما الضعيفة، ثم تحاول أن ترفع الثوب المتهاك لتصنع منه شيئاً ذا قيمة جمالية، وعجيبة تلك الإدارات التي تسمح بهذه السباحة العشوائية فى نصوص عفى عليها الزمن ولم تعد قادرة على مواجهة الواقع، ولكن ما باليد حيلة فليس فى الإمكان أبدع مما كان، فالحركة المسرحية فى الثقافة الجماهيرية، مثلها تماماً فى البيت الفنى للمسرح، لا تغامر بالقدر الكافى وتحاول جاهدة تقديم المتهاك من النصوص المسرحية التي لا تعبر بأى حال عن القضايا الراهنة، وإنما تركن دائماً للعروض من هذه التوليفة وعلى جمهور المسرح أن ينتظر طويلاً ليظفر فى كل عام أو عامين أو أكثر بعرض مسرحى حقيقى يفك طلاسم المعادلة الممرورة التي تضعنا الإدارات فى مواجهتها، والمسألة سوف تبقى على هذا الحال إلى أن يقضى الله أمراً كان مفعولاً، وإنما يموت المسرح بالسكته الدماغية أو يستطيع الثوار إنقاذه من براثن هؤلاء الذين هيمنوا على حركته الرتيبة طوال سنوات كثيرة.

والغريب والمدهش أن العروض التي تحاول إحياء الأفكار القديمة لا تستفيد من نتائجها المتوقعة وتقع كل مرة فى فخ الصوت الزايق فتجد مسرحيات ألفريد فرج، ونجيب سرور أو حتى محمد الماغوط تنتهى دائماً إما بالمقولات التعليمية المباشرة أو كما فعل الأستاذ رشدى إبراهيم، مخرج مسرحية «المهرج» لفرقة السويس القومية، وحول الفرقة لمجموعة متدمرين يريدون أن يقيموا ثورة ضد الأوضاع السياسية والاجتماعية الراهنة، وهم بذلك لا يتوجهون نحو معنى عميق يمكن أن يؤثر فى متلقيهم بقدر يجعله يتحرك وإنما يشيرون فقط لرؤوس موضوعاتهم، غافلين مهمة فى المسرح الحقيقية التي تهتم اهتماماً فائقاً بالمعنى الذى يفك القضية لأدق تفاصيلها.

وعليه فرغم المجهودات الجبارة التي قام بها رشدى إبراهيم وفرقة السويس العريقة، إلا أنني وكثير من المشاهدين قد خرجنا من العرض بمقولات عامة لا تفيد أى قضية أو أى معنى حقيقى ولم تحركنا إلا كلمات الشاعر الكبير كابتن

• في الديانة المسيحية، ارتبط النور بالحياة وبالكلمة وبالإنسان وتوحد النور بالإنسان فقط، كما ورد ذلك عند القديس يوحنا.

## 14 مسرحنا

جريدة كل المسرحيين



الخط كيف؟!؟

تتكرر بائع الملابس في زى ممرضة في حملة التطعيم واستخدام القزم، اللجوء إلى الكوميديا اللفظية باللثة لبائعة الجرائد وعند - إن شاء الله - التي لا يوجد فيها (راء) تنطقها كامرأة في التسعين من العمر؟!؟

### الميزانسين

كان المقطع الذهبى للمسرح فارغاً مثل مشهد حملة التطعيم في فيلا "حيدر" ومشهد الزفة، الزفة في الصلاة والعين على الكوشة الفارغة ثم على رقص ميسرة في الأفانسين ثم مجيء الشرطة الحقيقية واستدعاؤها لسبب تافه.

كانت حركة وميزانسين اثنين من الممثلين عبثاً خاصة في ثنائيات عاشور وأمورة، أمورة وحيدر.

نعم هناك لوحات استعراضية، لكن هناك تفسخ إخراجى. فلا رابط ولا ضابط ولا وظيفة ولا وجهة

### الإطار المرثى

خمس مناظر مبنية حوت مشاهد المسرحية في إطار واقعى (ميدان التحرير، مجمع التحرير، مترو الأنفاق، كورنيش النيل، كازينو، نادى فروسية، فيلا حيدر وسونيا) مع استخدام الحذف والإضافة واستخدام الفوندى في جحر الأشرار والجنة والكوشة على المسرح.

لكنى أسأل: في فيلا حيدر تم وضع كرسيين فوتيل أحمر على يمين منتصف المسرح وكنبة زرقاء فى منتصف يسار المسرح والخلفية حمراء والديكور مطلى ببرتقالى فاتح.. أين الممثلون فى هذه الألوان الساخنة، فقد ضاع الممثل فى هذه الألوان بخلاف مسرح البالون الضخم.

الأزياء : فاخترة وهذه الكلمة يندرج تحتها: الجمال والإسراف والكلفة، ويبقى السؤال: هل أفادت الأزياء الشخصيات الدرامية فى العلاقات والدلالات لكى يكتمل الجمال والقيمة مع التوظيف. فمثلاً فى استعراض "الإيد البطالة نجسة" الملابس لم تكن له علاقة بالشباب، وفى دخول جحر الأشرار كانت الألوان أحمر أسود، وبعد ذلك كانت الجنة - أم ماذا؟! - بألوان بيضاء وأزياء عارية.

فهل فى الجنة عرى إذا كانت جنة؟!؟

الأشعار : كان هناك إفراط فى الأغاني والاستعراضات.

الألحان والموسيقى : جاءت صاحبة على غرار ما نسمعه الآن. ولم يكن هناك تنوع، وللأمانة لم تعلق أغنية واحدة غير غناء سناء عوض الشعبى الجميل. الاستعراضات: نحت منحى الجمالية بحيوية الشباب لكن وظيفياً ودرامياً؟!؟

الإضاءة: صنعت الإبهار وإن كانت المؤثرات والخدع المسرحية عادية. فى النهاية: قامت الدنيا ولم تقعد على عرض "روايح"، ومهما كان فيه فلم يصل إلى ما وصل إليه عرض "زى الفل" هل أصبح الرقص والعمرى الآن هو ما يتبناه مسرح الدولة.

إن التطاول الذى أصاب المصريين فى عرض "زى الفل" يجزئ عليه أحد من جنسية أخرى أيا ما كانت، فما بالنا والتطاول جاء فى حوار مسرحية مصرية وعلى أرض مصرية وبأموال مصرية وبإرادة مصرية وتحت سمع ومرأى الجميع ولم يحرك أحد ساكناً رغم جيش المشرفين ووجود رئيس القطاع. لقد شاهدت العرض مرتين فى اليوم الثانى والثالث له.

احكموا أنتم على هذه الجملة على لسان (أحمد صيام) "رويحة" رداً على وحيد سيف "حيدر". «رويحة: إنت يا مصرية وبتجوع ناسك».

الإسرائيليون إنت بتقتل وبتجوع ناسك».

ما هذا؟ ولن هذا؟ ولحساب من؟ (زى الفل) بكسر الفاء هل علينا أن نرى ونكلم أفوهنا حتى يرضى الزملاء والأصدقاء.

### أحمد إسماعيل عبد الباقي



# زى الفل عرض سبرتو

## موسيقى صاحبة.. ومؤثرات عادية.. وأزياء فاخرة مكلفة وكل عنصر يعمل وحده



فى الكازينو كان يمشى" لكن أمام مجمع المصالح كيف؟ كذلك الحبل المعلق مع أغنية سونيا قبل النهاية؟!؟

دخول (رويحة) على حنطور باثنين ممثلين يرتديان زى خيل فى رقصه الحصان القديمة وبعدها تدخل سونيا على حصان؟

"يا إما يدخل الممثل على رجله ونخلص يا تدخله بحنطور مجرور بخيل".

المراكبى: المنظر كورنيش النيل ووضع المراكبى فى (الحفرة) يعنى الجمهور قاعد فى المية؟!؟ أم على شط ترعة؟!؟

من الممكن تتكر الشباب فى زى الشرطة لكن من أين لكنها كانت بشكل تقليدى شاهدناه مراراً وتكراراً مثل حديث حيدر بيه فى التلفزيون والسلك مقطوع أو بدون سلك!

اللجوء إلى النمط أو التتميط مثل شخصية الفلاح، فهو من زفتى (زهقان) وينطق صعيدى على طول

الذى "يلف الكون لاجل ما يعيش سبعين مليون" وتنتهى المسرحية بهذه النهاية "اللى زى الفل".

### الرؤية الإخراجية

كسر الإبهام هو ما تبناه المخرج منهجاً باستخدام الدخول والخروج من الصالة والتوجه بالخطاب المباشر إلى الجمهور، حاول المخرج أن يحشر كل طاقاته مستعينا بإمكانيات القطاع، فحاول تقديم الإبهار فى الصورة البصرية مستخدماً ألعاب السيرك ما بين الحبل المعلق والخناجر والباسكليت والكرابيج والحربة والجونجلىر، حتى الحيوانات استخدمها كالكلاب والخيل، لكن عابه سوء التوظيف، والسؤال ماذا أفادت؟ ربما أفادت من لم يدخل السيرك، وحتى أوضح ذلك ما علاقة لعبة الكرابيج وتقطيع ورق الجرائد بنادى الفروسية؟ والخناجر ولعبتها أتى بها لإرعاب (حيدر بيه) فهل حدث ذلك؟!؟

فلو وضعت فى كازينو "حيدر بيه" لكانت مقبولة وهذا ينسحب على استعراض الباسكليت، فلو كان

ثلاثة وثمانون فناناً يظهرون أمام المشاهد فى عرض واحد لهو رقم ضخم بلا شك، ووراؤه أكثر من 110 فنانين وفنيين خلاف الإداريين والمشرفين والعلاقات العامة والأمن، إذن نحن أمام عمل سخر له قطاع الفنون الشعبى طاقاته، ليصبح (زى الفل) الذى يعرض على مسرح البالون وتقدمه الفرقة الغنائية الاستعراضية.

(زى الفل) تأليف وأشعار حمدي نوار، ألحان وتوزيع يحيى غانم، ديكور كمال المصرى، ملابس نجوى عبد المجيد، إضاءة شريف البرعى، خدع مسرحية إيهاب جمعة، استعراضات وإخراج عادل عبده، بطولة الفنان وحى ماجد المصرى، ميسرة، أحمد صيام، ريم البارودى، والمذيع الشاب شريف مذكور، مع نجوم الفرقة الاستعراضية.

### عالم النص

يدور العرض أمام مجمع المصالح الحكومية فى ميدان التحرير من خلال مجموعة من الشباب الذين يقومون بأعمال لا تليق بهم رغم تعليمهم، ويتميز منهم (رامى) بائع الكليبات ولاعب الكرة السابق، وبائعة الجرائد، وبائع الفيشار وباعة الملابس، يأتى الفلاح (زهقان) من بلده ليسأل عن المجمع لعله يجد فرصة ليسافر للخارج لكنه يعدل عن السفر بعد أن باع الفطير أو "العيش المرحح" الذى كان معه ويجدها تجارة رائجة بدل السفر؟!؟ وما أن يعلن عن وصول شرطة المرافق حتى يفر الجميع، وينتقل بنا الحدث إلى محطة مترو الأنفاق فتجد الشاب (عاشور أبو المعاطى) الذى يعمل فى كشك تليفون محمول وتعرف أنه يحب (أمورة) وهى تبادل الحب، لكن كليهما له مشكلة، فقد تم النصب على عاشور بحجة السفر للخارج من (أبو سكسوكه) وضاع عليه عشرون ألف جنيه، أما (أمورة) فقد مات والداها تحت أنقاض العمارة، ثم يأتى (رويحة) وهو يعمل عند رجل ثرى قاصداً عاشور ويعرض عليه العمل مقابل مليون جنيه فيوافق عاشور ويأخذ معه مجموعة من أصدقائه من الشباب إضافة إلى (أمورة)، إلى الكازينو الذى يملكه "حيدر" وتليقته سونيا الراقصة، هنا تتضح طبيعة العمل المكلف به عاشور وهو أن يوضع فى طريق سونيا مغنياً اسمه ليكون (أكثر)، و(أمورة) تصبح (لينا)، ويصنع عاشور بمساعدة (زهقان) حيلة وينفذ "سونيا" من الموت سقوطاً من على الحصان وترجع سونيا هذا التدبير إلى تليقها "حيدر" الذى يريد أن يتخلص منها، وتعرض على عاشور أو "أكثر" أن يعمل مديراً لأعمالها، فيوافق وتتكشف المفارقة، فتعرف أن (حيدر) أراد بهذه الفعلة أن يأخذ الأوراق التى بحوزة سونيا والتى تهدده بها عن طريق "أكثر"، ورغم انفصال حيدر عن سونيا فإنهما يعيشان فى نفس الفيلا وكلاهما لا يريد التنازل عن نصيبه للآخر، حيدر يعرض على "أمورة" التى ذهبت إليه مع زملائها فى حملة تطعيم وهمية - بعد أن استبقاها أن تساعد فى معركته مع سونيا ويتزوجها بأن جعلها توقع على وثيقة زواج عرفى بعد تخديرها بالمتوم.

سونيا تتزوج من عاشور "أكثر" وتطلب منه رأس حيدر والأوراق التى بحوزته مهراً لها وبالتالي فقد أصبح فى الفيلا "عاشور وسونيا" المتزوجان، وحيدر وأمورة المتزوجان، أمورة وعاشور يزيلا اللبس الذى حدث ويصممان على الانتقام ممن سبب مصائبهما بعدما قرأ الأوراق، فحيدر هو "أبو سكسوكه" الذى نصب على عاشور، و"سونيا" هى التى بنت العمارة التى راح ضحيتها والداها، يطلب حيدر إتمام الصفقة لكن "أمورة" وعاشور يرفضان ذلك لأن الأوراق فيها دليل إدانته، هنا يدخل رويحة، والذى يعمل عند حيدر، ويأخذ الأوراق بعد تهديده بالمسدس وتعرف أنه (رويحة شمعون كساب) وإنه يعمل لحساب سونيا وكل ما تم بموافقة سونيا سيدة العالم.

وما أن يتهم حيدر رويحة شمعون بأنه غدار يقوم رويحة ورجاله بطرد حيدر ويغنون لسونيا التى تحولت من راقصة وصاحبة كباريه إلى أمريكا القوة العظمى واللى تسوى الهوايل "والله يا سونيا كسبت الفورة، وحيوا معنا الإمبراطورة".

وفى المشهد الأخير نعود إلى مجمع المصالح ونجد الباعة كما هم وإن زاد عليهم هم رغيغ العيش وغلاء الأسمت والحديد؟!؟ وفى النهاية يغنون للحب





# نظرة على مسرحية



قلعة الدكتور ساكريبانتي

أسطورة

ترجمة

د. دعاء عامر

تأليف

هوبرت كريتشى

كاتب نمساوى معاصر

ترجمة

مى سامى طه

تأليف

فلويد ديل

كاتب أمريكى معاصر





• ، لولا أن الضوء المنعكس يكشف عن المكان لما التحق الموضوع  
بالمكان، ولبقى الموضوع في عتمته، فالضوء المرئي يمثل الوجود، وهو  
(جوهر)، واللامرئي هو (عارض) يتمثل في العتمة.

# 16 مسرحنا

جريدة كل المسرحيين

## أسطورة

### الشخصيات : هي - هو

هي :  
لوسيانو !  
هو :  
دعيني أكمل حديثي . أنت لست سعيدة، ولا تحبين زوجك . أنت جميلة  
وصغيرة على أن تعيشي بدون حب .  
هي :  
من فضلك كفى !  
هو :  
إني أحبك وأنت تحبيني . فلماذا لا تستسلمي للحب ؟  
هي :  
لماذا تتحدث هكذا ؟ فهذا الكلام يؤلني .  
هو :  
هذه هي الحقيقة . هل الحقيقة تؤلم ؟ أنت تعيشين في عالم خيالي،  
أهذا هو العالم الذي تفرين فيه من لمسات الحقيقة ؟ سأقولها لك مرة  
أخرى، إني أحبك .  
هي :  
قبل أن تتحدث معي بهذه الطريقة كنا سعداء .  
هو :

قبل أن أتحدث عن حقيقة مشاعري ومشاعرك . أنت لا تريد  
الاعتراف بالحقيقة، وأن يقال لك إنك تحبين فإنه شيء صعب وجميل  
في نفس الوقت، ويخيفك بمجرد التفكير فيه . أردت أن نظل هكذا إلى  
الأبد، مثل الرسم، رسم لمحبوبين منقوش على مروحة تدور في نعمة  
وسعادة دائمة .  
هي :  
حسنا . أنت نجحت في إفساد هذه الصورة . وجعلتني تعيسة . إذا كان  
كلامي هذا سوف يريحك ...  
هو :

ليس أنا من أفسد عليك عالمك الخيالي، بل إنه الحب . فقد أتى مثل  
الفجر على أجنحة اللهب، وشق الخيال برمّاح من ذهب . نعم إنه الحب  
الذي جعلك غير سعيدة، تعثرتي عند قدميه وحاولتني تجنبه، ولكن يوم  
الحب الحقيقي قد أتى إليك .  
هي :  
يا ليته قد جاء من قبل أن .... قبل ....  
هو :

قبل أن تتزوجي من هذا الرجل كبير السن . لو كان قد أتى حينما كنت  
حرة ولديك الحق لتتبعي نفسك للحب ! كنت ستبهين نفسك بشكل رائع .  
يا لها من فكرة جميلة، ولكنها مجرد حلم . ولقد حان الوقت لتتخذ  
قراراً . نحن نحب بعضنا البعض ويمكننا أن نقصص سعادتنا الآن، فهل  
ستفعلين ؟ هل ستأتين معي ؟  
هي :  
لا .  
هو :

إذا، إذا كنت غير قادرة على أن تقتنصي سعادتك فأعطني سعادتي .  
وان كنت غير قادرة على أن تكوني امرأة فكوني ملاكاً، وتنج عن  
أحلامك الملائكية لتتبعي عطشي البشري .  
هي :  
كلا .  
هو :

لست ملاكاً ؟ إذن إلهة! تريد أن تعبدني وأن تعشقي . سوف أعبدك  
وأعشقك ولكن على طريقي الخاصة . سأمدحك بلا كلمات وستكونين  
الاستجابة لصلواتي . أليس كذلك ؟  
هي :  
لا .  
هو :

"لا" "لا" "لا" كيف يسهل على شفتيك قول هذه الكلمة ؟ إنهما ليسا  
مخلوقتين لقولها، إنهما صغيرتان وحمراوان على قول "لا" للحياة .  
وعندما تنطقان بمثل هذه الكلمة يملأ العالم السواد، وتتطفئ النجوم،  
وتذبل أوراق الشجر، ويتوقف القلب عن الخفقان . فهي كلمة قاتلة ..  
كلمة الموت . أتجروين على قولها مرة أخرى ؟ أجيبي، هل نحن نحب  
بعضنا البعض ؟  
هي :  
أعتقد .... أنني سوف .... أبكي .  
هو :

ودموع أيضاً . الدموع إجابة للمظلوم . تكلمي، دافعي عن نفسك . لماذا  
تبتقين هنا ؟ لماذا تتكرين السعادة على نفسك ؟ لماذا لا تأتي معي ؟  
هي :  
لا أستطيع .  
هو :

دائماً تتفهمين بنفس الجملة التي لا تعني شيئاً . يا إلهي، فايوليت  
امرأة قليلة الكلام ولكنها ماهرة في إنهاء أية مناقشة . يا ليتني كنت  
قادرة على دفعك للتحدث ! لو كنت قادراً على رؤية هذه الأفكار التي  
تعوق عزيمتك .  
هي :  
لا تقل هذا .  
هو :

يا إلهي! من الغريب أنني أحبك ولا أكرهك . بك شيء أنثوي وهو أنك  
غير قادرة أن تقدمي على الفعل، وغير قادرة أيضاً على التحدث . فإن  
شفتيك مغلقتان جيداً ضد القبل، وعندما تنفجران للتحدث كل ما  
يمكنهما قوله "لا تقل هذا" .

(حجرة صغيرة يوجد في وسطها منضدة، ومقعدان في كل جانب منها .  
في الخلف نافذة على الطراز الفرنسي تطل على شرفة . وهناك باب  
خلفي ناحية الحائط المقابل . تنار الغرفة بضوء الشموع، وصورة  
للعدراء معلقة عند أحد أركان الحجرة).

هو :  
(يرتدي عباءة واسعة وقبعة، يحمل عصا بإحدى يديه، ويمسك طرفاً  
كبيراً باليد الأخرى) أولاً أحمل لك هدية .

هي :  
هدية ! أشكرك لوسيانو !

هو :  
ليس أنا من عليك شكره ! (يضع الطرد على المنضدة) إنه شخص آخر  
أنا مجرد رسول .

هي :  
تري من هو المرسل ؟ من سيرسل هدية لي ؟  
هو :

ياله من سؤال دوناً فايوليت ! ليس هناك رجل من سيشيل أو من إسبانيا  
يجرؤ على إرسال هدية لك . ولكن السؤال ليس في "من سيرسل" ولكن  
"من يمكنه إرسال هدية؟"  
هي :

ليس هناك من يجرؤ لوسيانو، وأنت تعلم هذا .  
هو :

وهل نسيتي زوجك بهذه السرعة فايوليت ؟ فمن المؤكد أنه يملك هذا  
الحق . فمن المثير أن يقف وسط أبحاثه الأثرية بروما ليفكر في زوجته  
السابقة ويرسل لها هدية . فهو يقدر أكثر مما كنت أتوقع . يكمن وراء  
هذه الشخصية العلمية العجوز، إنسان، وهذا ما أحترمه فيه .  
(يضع قبعته وعصاه جانبا).

هي :  
زوجي ! ولكن لماذا أحضرتها لي ؟

هو :  
لقد كلفت منه لأحضرها لك . ووصلني الطرد هذا الصباح وبه رسالة .



# مسرحنا 17

جريدة كل المسرحيين



– هدية من زوج لزوجته !!  
(تحملها بين يديها).  
– امرأة سيده لا ما هذا الذي قاله لي ؟ انظري جيدا وطويلا واستقيدي مما سترينه. مرأتى من سرداب !  
(تجلس على المقعد ويدها المرأة).  
– انظر وسوف أرى نهاية كل شيء وأرى أن ليس هناك ما بهم . أهذه هي رسالتك ؟ لماذا تحقد على ؟ فأنت تبتسم عندما تفكر أن وجهي سوف يشيب مثل وجهك خلال سنوات قليلة – غدا . تهزأ منى لمجرد تفكيرك أنى أحيا . أنا انتهيت، مت، هذا ما تقوله.. أنى ميتة مثلك .. أليس كذلك ؟  
(تقف).  
– لا ليس بعد ..... مازلت أحيا . لدى عينان وشفتان أقبيل بهما، ويدان لأعناق والأطراف بهما، لدى جسد يعانى من لهفة ولوعة الحب . هذا الجسد عليه أن يكون مثل الشبكة الذهبية المنسوجة بمزيج من الألم والفرح معا .  
(وتأخذ الجمجمة مرة أخرى).  
– أكنت حية فى يوم من الأيام، وشهيدة عذراء ؟ هل أنكرتى الحب ؟ وابعدتني عن محبوبك؟ فلا عجب أن تتحدثى معى بهذه البساطة الآن. لا ارجعى إلى كفنك !!  
(تضع الجمجمة داخل الصندوق وتغلقه برقة . ثم تستدير إلى الباب وتنتظر . وأخيرا يدخل لوسيانو).  
هو :  
هل اتخذت قرارك ؟  
هى :  
نعم لقد قررت .  
هو :  
أنا أعلم أنه لا فائدة من هذا . سوف أرحل .  
(يتوجه إلى الباب).  
هى :  
انتظر ! لقد قررت أن أرحل معك . ألا تدرك؟ خذنى معك أنا ملك لك . ألا تصدق هذا؟  
هو :  
فايوليت !  
هى :  
من الصعب تصديق هذا، أليس كذلك؟ لقد كنت طفلة ولكنى الآن امرأة ناضجة . أيجب على إخبارك كيف أصبحت امرأة ؟ (تشير إلى الصندوق) نظرت فى مرأتى ووجدت أننى جميلة وأنبض بالحياة . قل لى ألسنت جميلة وملبئة بالحياة ؟  
هو :  
هناك شيء يدفئنى للخوف منك فى هذه اللحظة.  
هى :  
لوسيانو ... قبلنى .

## ستار

الليلة سوف أتركك لتتخذى القرار بمفردك فعليك إما أن تأتى إلى بكامل حريتك وإما لا . يجب ألا يكون هناك أى ندم .  
هى :  
لا يمكننى القيام بذلك .  
هو :  
إذا قلت لى هذا الرد عندما أعود إليك سوف أتقبله كرد نهائى منك . سأخرج إلى الشرفة لبعض الوقت، وخلال هذا الوقت عليك أن تقررى ماذا سوف تفعلين، أيمكنك فعل هذا ؟  
هى :  
نعم .  
هو :  
(يتوجه إلى النافذة) وإذا أردت أن تفكرى فى جدالى معك خلال فترة راحلى (يشير بأصبعه إلى الصندوق الموضوع على المنضدة) انظري فى المرأة فإن جمالك سوف يتضرع لى . وكما قال دون فتيسينزيو : "انظري طويلا وجيدا واستقيدي مما سوف ترينه".  
(يخرج من الغرفة .... وهى تتبعه بعينها . وعندما يرحل، تمسك الباب بيدها وتتقدم بخطوة تجاهه ثم تقف. وتحنى رأسها لدقيقة أو اثنتين ثم ترفعهما ببطء . تجوب عيناها الغرفة وتسقطان على صورة العذراء . تذهب إليها وترجع).  
هى :  
يا مريم العذراء أعطنى أى علامة . لا أعرف ماذا أفعل ساعدينى . على أن أقرر . فقد دخل الحب قلبى وربما لا يمكننى أن أصبح امرأة صالحة مرة أخرى . فسكونين رحيمه بى، وتشفقين على وترسلين لى أية علامة . فربما من اللطف منك أن تتركينى أتقبل حبنى .  
(ثم تقف وتنظر حولها فهى ترى الصندوق على المنضدة ... تضع يديها على وجهها وتومئ برأسها مع فكرة مفاجأة تطرأ لها، وتبتسم).  
– ربما هذه هى العلامة .  
(تذهب إلى الصندوق وتلمسه).  
– لقد قال إنها سوف تتضرع له .....  
(تفتح الصندوق، وتبدأ بإيماءة أخرى ثم صيحة).  
– إنها العلامة !  
(ويبدو موضوعة فوق قلبها اقتربت من الصندوق مجددا . أخرجت منه جمجمة ووضعتها على المنضدة ... تحديق بها لفترة طويلة ثم تستدير وهى ترتعش).  
– يا له من جو بارد هنا ؟ أين الأضواء ؟  
(صمت بينما يتغير مزاجها).  
– إذانفهم قد دبر كل هذا ! أراد برد الموت أن يسرى داخل حينا . لقد رأى حينا كأنه هنا معنا، ثم أرسل لنا هذه الهدية لأنه يعرفنى جيدا أكثر من معرفتى لنفسى . دهاء رجل مسن ! ليوقف حبنى الذى ينبض له قلبى ويضللنى . خدعة ! نعم خدعة ولكنها متقنة، فنظرة واحدة فى وجه الموت وسوف تحولنى إلى رماد .  
(تلتفت إلى الباب).  
– لماذا لم يأت ليحصل على إجابته !!؟  
(تنظر إلى الباب برهة ، ثم تتحول إلى المنضدة . يتغير مزاجها مرة أخرى).

هى :  
ماذا ستجنى عندما تؤنبنى بهذه الطريقة ؟  
هو :  
سأجنى الرضا، الرضا لأقول لك إنك صاحبة أجبن روح يمكن أن تكمن داخل أى جسد . من يصدق أنك خائفة هكذا عندما ينظر إليك ؟  
هى :  
لا فائدة من التمر .  
هو :  
أعلم هذا فايوليت، هذه أرخص طريقة للتودد لامرأة ولكنى حاولت بكل الطرق الأخرى ولقد تضرعت وأجبتنى بصمت، وتوددت لك بلطف وأجبتنى بدموع .  
هى :  
أسفة لوسيانو .  
هو :  
أريدك أن تكونى سعيدة .  
هى :  
أنا سعيدة، سعيدة بك بالرغم من أى شيء .  
هو :  
السعادة شيء أكثر من هذا . فأنت شديدة الطواعية . يا ليتنى كنت قادراً على الوصول إلى روحك ورفعها عاليا !  
هى :  
فإن روحى لك بلا جدال .  
هو :  
وجسدك ؟  
هى :  
مستحيل .  
هو :  
لا ليس بمستحيل ولكنى سأقول لك ما هو المستحيل . وهو حبنى وكراهى لك فى نفس الوقت . لقد جئت لك اليوم لكى أطلب منك طلباً آخر ولا أقصد به أى تهديد، ولكنى راحل الليلة إلى الأبد بك أو بدونك، عليك أن تقررى .  
هى :  
(تقف) ولكنى لا أريدك أن ترحل لوسيانو !  
هو :  
أعلم أنك سوف تشاققين لى، ولكن لا تفكرى كثيرا فى هذا الأمر، سرعان ما ستجدين صديقاً جديداً إذا قررت ألا ترحلى معى .  
هى :  
وعلى أن أقرر الآن ؟  
هو :  
نعم الآن .  
هى :  
ولكن كيف يا إلهي؟ لوسيانو !  
هو :  
أعلم أنه قرار صعب، ولكنى لن أزيد صعوبة عليك . فايوليت لقد سعيت لطلب مشاعرك عندما وجدت أن طلب إرادتك كان بلا فائدة . ولكن





• في الدين الإسلامي، نجد أن القرآن الكريم يصف الشمس والقمر على أنهما مصدران للنور والضوء وعناصر الطبيعة الأخرى بأنها «آيات»، إظهاراً لربوبية الله تعالى.

## 18 مسرحنا

جريدة كل المسرحيين

# قلعة الدكتور ساكريبانتى

الدكتور ساكريبانتى - الكونت بارتو لوميو - فيراد (عبد تركى) - خادم - زوجة الكونت - ثلاثة أطفال

ولد هيربرت كريتشى عام 1944 فى مدينة براغ حيث عاش وعمل كفنانه حر. درس كريتشى الإخراج المسرحى وحصل على دبلومة الإخراج ليعمل بعدها كمخرج مسرحى فى العديد من مسارح براغ. نشرت مسرحية "قلعة الدكتور ساكريبانتى" لأول مرة فى منتصف الثمانينيات فى جريدة المسرح الفييناوية والتي صدر منها ثلاثة أعداد فقط بجهود مجموعة من الشباب المتحمسين لكل ما هو جديد فى المسرح ثم توقفت نتيجة لبعض المشاكل المادية.

الخشبية: عبارة عن آرينا، منضدة، (برج). ملحوظة: دكتور ساكريبانتى هو الدكتور الكونت بارتو لوميو هو بنطلونى العبد التركى هو أرليكينو. ترتدى الشخصيات قناعاً نصفياً. زوجة الكونت والأطفال عبارة عن عرائس ماريونت. (يظهر الدكتور ساكريبانتى، على المسرح يحمل حقيبتين ومعه خادم)

التركى:  
اهداً . فأنت رجل هرم . ولن حصل إلى . كان عليك إطالة جناحك أولاً .  
الكونت:

حسناً . لقد سيطرت للتو على أعصابى . معك حق . هيا اخرج . سأحرقك حتى الرماد . لن يحدث لك شيئاً . (يهز رأسه محدثاً صوتاً غير مفهوم) أعدك وعد رجل شريف أنه لن يكون هناك من يرفع عنك المعاناة .

التركى:  
سيدى سأفكر فى الأمر ملياً .

الكونت:

افعل إذن!

التركى:

متى وعد الرجل الشريف بذلك؟

الكونت:

فوراً .

التركى:

نفذ إذن ما وعدت به! أقسم! لا تنتظر يا سيدى!

الكونت:

فلتنزل أولاً .

التركى:

يجب أن تكون إنساناً طيباً . وتذكر كيف ضربتني بالأمس وأول أمس وأول أول أمس . (يكشف عن آثار الضرب على ظهره) والآن سأحصيهم لك مرة أخرى . بالفوائد . وفوائد الفوائد . أنت الآن ميت .

الكونت:

لا!

التركى:

نعم!

الكونت:

لا!

التركى:

نعم!

الكونت:

أقول لا! صدقتى!

التركى:

نعم . يمكننى التنفس جيداً ، وأقول: نعم . لقد احتجزت زوجتك هنا - وبهذا انتصرت عليك قليلاً - أنت ميت . خسارة . لن تكون هنا!

الكونت:

ما معنى هذا؟

التركى:

كم أود لو ألهب ظهرك الرقيق بالسوط، ولكن ما لم أستطع فعله بك سأفعله بزوجتك وأطفالك. لقد أمضيت أوقاتاً جميلة مع زوجتك، وقريباً سأنجز شيئاً عظيماً يا سيدى! قريباً . قريباً . قريباً جداً . قبل أن تطرف العين ثلاث مرات .

الكونت:

هيا! انزل يا فتى . ستحصل على المال وتذهب لحال سبيلك .

التركى:

أذهب . إن الضجة التي تراها الآن ستحدث مرة أخرى على قبرك عندما يتضخم سبع مرات مثل الغاية . أوه . سيكون هذا شيئاً مضحكاً! انتبه! هذا ابنك الأكبر . (يلقى بالابن الأكبر إلى أسفل القلعة).

الكونت:

آه (يسقط الكونت على الأرض)

ساكريبانتى:

يا لعظمة سموك! سأعطيه شيئاً ليشمه . حسناً . أخذت معي هذا الشيء عديم اللون وكأنتى كنت أعلم بحدوث ذلك . ويعطى الكونت شيئاً من زجاجه صغيرة ليشمه، سموك! إنه يفيق!

الكونت:

هل مات؟

ساكريبانتى:

نعم . يا لها من مذبحه بشعة! لا أحد يتخيل السقوط من هذا الارتفاع . لقد شيدت هذه القلعة على أجمل نحو . ولكن مازال لديك طفلان آخرا . حاول معه جاهداً . سأسند رأسك .

الكونت:

أيها التركى .

التركى:

اسمى فيراد .

الكونت:

فيراد إنى أمنحك الحرية! سوف تصبح حراً . ستحصل على حصان وعشرة آلاف جنيهًا إذا أعدت إلى زوجتى وأطفالى، وأعدك ألا أفعل بك شيئاً .

التركى:

أهذا طلب؟

ساكريبانتى:  
أفهمت جيداً؟ السيد بارتولو ميو أقام معابر لتحصيل الجمارك . هذا خطاب أوضح فيه كل ما حدث هنا . انتظر استبدل كلمة "أثنا عشرة مرة" واكتب بدلاً منها "أربع عشرة مرة" . الحقيقة، الحقيقة الخالصة، ولا شيء غير الحقيقة .

الخادم:

إنه لشيطان حقيقى!

ساكريبانتى:

فى البلاد الأجنبية التى ينتمى إليها يعد هذا أمراً معتاداً . حيث تجلس على الحصان وتعد لثمان كى لا يتلقى الكونت لكمة فى وجهه .

الخادم:

أنا حذر للغاية . انصرف أنت!

ساكريبانتى:

الوقت لا يزال مبكراً جداً ، اسمح لى بتقديم نفسى وأصدقائى: أنا الدكتور ساكريبانتى الخبيث . هكذا يطلقون على خاصة من أتستر عليهم . أنا طبيب الكونت بارتو لوميو الغبى والملقب "بالدوده الصغيرة" يظن أننى كنت أرغب فى زوجته . ولكن هذا هراء . وكرد فعل لذلك فهو لا يتناول الدواء الذى أصفه له . بل يعطيه لكلاى . وكلاى المسكينة تقفز فى الهواء حتى يخرج الدخان من أذنيها . ولذلك فلن يعيشوا إلى الغد . وبهذه الطريقة يا أصدقائى يهين هذا الوغد كرامتى المهنية . وهذا شيء زائد عن الحد . لذا اعتزمت أن أحطم هذا الكونت . أتفهمنى؟ عندما يذهب الجميع سأحزم ذهب هذا الجنترلمان فى حقيبتى . وأودع هذا الكتيب المتوحش الغبى .

( المكان: عبارة عن نهر فوق صخور . بجوار النهر قلعة ، وبجوار المنازل برج . البرج يتصل بالمنازل فى الطابق الأول من خلال جسر متحرك) أما بالنسبة لى: إننى أجد القليل من فنون التنويم المغناطيسى . وبالأمس جاءتني فكرة مشروع سحرى . موضوع مشروعى هو أسير الحرب التركى والذي جلده الكونت صباحاً حتى أدماه لأنه لم ينظف له حذاه . تمكنت من إيهام هذا العبد -دون أن يعلم أحد شيئاً عن ذلك - بأنه ينبغي عليه السيطرة على القلعة اليوم . وقد أتى الكونت اليوم مبكراً لتحصيل الجمارك ، فعلى كل حصان قطعة نقود فضية بيضاء ، وعلى خنزيرين أو جملين أو إوز عملة فضية صغيرة ، وعلى كل شخص يمر أيضاً عملة فضية صغيرة . (أثناء شجار الكونت مع جامع أمواله المخمور يظل التركى واقفاً حتى تدخل زوجة الكونت مع الأطفال إلى القلعة لتأخذ أدوات المطبخ، ثم يجذب التركى الجسر إلى أعلى ويقيد زوجة الكونت). لقد اغتصبها أربع عشرة مرة بالرغم من أنها حاولت مقاومتها، يا للأطفال المساكين . بعد أن يقيدها يصل ويقذف بنقود الخدمة إلى أسفل . إنه ينتظر السينيور فورمشين . (أصوات بوق الميدان ودقات طبول) آه . وصل الكونت للتو . (يدخل الكونت حاملاً سوطه ويقف، يتغير وجه الكونت إلى كل الألوان . يشبع التركى ضرباً) . هيا إلى العمل .

الكونت:

(ضارباً بالسوط) ساكريبانتى . لماذا لا تفعل شيئاً مفيداً؟

ساكريبانتى:

إسلاسن! (ى قبل طرف السوط، يتحدث طوال الوقت بطريقة بنادى السوق) لأ لف من جنود المشاه ولا ألف من المدفعيين بدون بنادق يمكنهم الاستيلاء على هذه القلعة الحصينة .

الكونت:

يا للسماء ويا للجهنم! ويا لهذا البرج الحصين . اخرج أيها القبيح . يا لك من مهرج همجى! يا لك من فتى مائع .

التركى:



# مسرحنا 19

جريدة كل المسرحيين

● إن المفهوم الأولي للضوء عند الإغريق ارتبط (بالشمس)،  
التي كانت الأساس في تحرير العالم من الظلمة التي كانت  
تسيطر عليه، وتمثل الشمس إلها من آلهة الإغريق.



شئ. فأنا أرى شيئاً آخر. (يخضع الخادم موسى حلاقة على صينية ويقدمه له، يحاول الكونت ثلاث مرات قطع أنفه ولكن دون جدوى، في المرة الرابعة يساعده ساكريبانتى بعد أن يدفعه، يقطع الكونت أنفه فيسيل لون أحمر من القناع) أوه. سأضع لك ضمادة على الجرح! وكأنني كنت أتوجس شراً. (يربط أنفه بضمادة، ينهض الكونت).

الكونت:

تلك أنفى!

التركي:

وتلك مكافأتى! (يقذف بالطفلين إلى أسفل)

ساكريبانتى:

هذا يفطر قلبي. أعزائي المشاهدين ترون الآن كيف جذبت هذه اللعبة المشيرة بكل تفصيلها المتفرجين ولو كان هناك ألف ألف آخرون ما سيطروا على هذا البناء الذي لا يقوى عليه أحد. فلن يضحك إلا كل متعشش للدماء. هاها. وكأنه قد أطلق نكتة مضحكة.

التركي:

لقد سقطوا! هاها! والآن أهم ما في برنامج هذه الأمسية. زوجة الكونت! مدام. أنت تعرفين التوسل لأجل لحظات من العري! لا! إذن لا! (يشحن السكين. الجميع يغنون ويعزفون على آلات موسيقية).

الكورس:

يا له من يوم حالك السواد في أكثر الأزمان تعاسة.

حيث لا أرغب في رؤية الأفضل مرة أخرى.

إنه بعيد جداً عنها.

آخ ولكنها ليست كذلك.

هذا يجعل قلبي ينفطر.

إنه يؤلم مثل الرصاص

(الجميع يعودون إلى أماكنهم السابقة)

ساكريبانتى:

لو ظل يصرخ هكذا سيصبح أكثر خطورة (الكونت يسعل) لقد حدث ما أخشاه. حمداً لله أن معنى دواء للسعال وكأنني كنت أعلم. (يضع بعض الفطرات من زجاجة صغيرة في ملعقة، تصطدم الملعقة بضم الكونت الذي يجثو على ركبتيه، يحرك فمه خمس مرات لأعلى وأسفل، تصطدم الملعقة بأسنان الكونت. يضرب ساكريبانتى الكونت بركبته في ظهره. يبصق الكونت الدواء).

التركي:

انتبهوا! واحد، اثنان، ثلاثة! (يقطع رقبة زوجة الكونت ويقذف بها إلى أسفل)

الجميع:

فظيح!

ساكريبانتى:

فظيح لماذا؟ لن يقذف بالمزيد. إنها حادثة مخيفة وستسجل في سجلات التاريخ بعنوان "انتقام قلبي جبار".

التركي:

كما في موقد الطوب يذوب الكونت في بحر من الدموع. والآن يجب أن تتوج، تبكي، تتحسر، تتشرف بكاء، وأن تعاني. أنت تضحك في صمت! كنت على يقين أنك لن تعيد إلى نفسي: انتهى الأمر بنجاح، تمت. أينبغي أن يغضبني انصرافك خالي الوفاض؟ سادعك تعيش. اشفق نفسك بخيوط العنكبوت. يمكنك العد حتى ثمانية دون أن تتنفس! سأجعلك تبدو كعفريت! هذه رغبة فيراد. وبهذا يمكنني الموت بقلب هادئ. لقد رددت عليك ضربات سوطك وركلات أقدامك. والآن تصبح على خير! (يقفز مع الدوران في الهواء من فوق المنضدة ويفر هارباً).

ساكريبانتى:

بعد أن أنهى آخر كلماته ألقى بنفسه من النافذة التي يظهر منها شروق الشمس. لقد تحطم عموده الفقري، وانتهت حياته. مثل هذا العبد لا يجب اقتناؤه (يخلع الخاتم من أصبع الكونت ويضعه في سبابته ويريه للكونت موضحاً) يمكنك أن تكون مخلصاً نادراً! أنت قذر ومصدر للأمراض! دائماً! وسمة العبد الأساسية! عدم الوفاء بالوعود! أوه. عليك أن تكون واثقاً يا سيدي أن هذا كله يتنافى والشخصية الهمجية للعبد!

الكونت:

أتمت ذلك!

ساكريبانتى:

أكيد. فعندما يذوب قلبك في الفقر الشديد يصبح شديد السواد وميت مثل الصخرة!

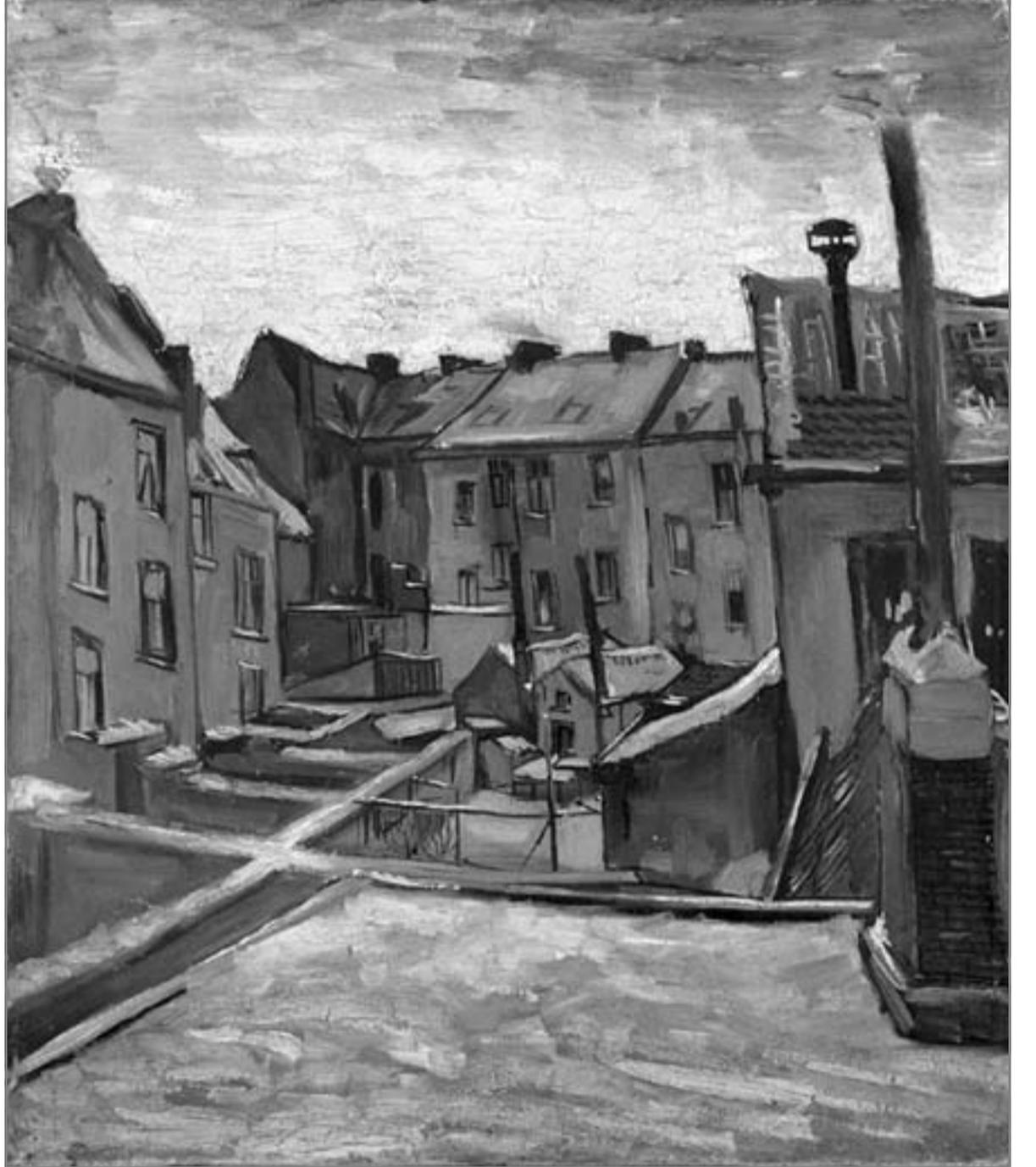
الكونت:

إنني أذوب في مكان ما.

ساكريبانتى:

رائع أيها الكونت. (يتخذ الكونت وضع النهاية). لقد نجحت التجربة وأصبح كهلاً. (الكونت يخرج) هذا ما كان يجب أن يكون. في المساء سأحزم حقائبى وأحصل على ذهب هذا المحطم، لأضع نفسي على ظهر حصاني عند اكتمال القمر، وأرحل من هنا! لا! وداعاً أيها الريفي الأحمق! فالعالم يفتح ذراعية لي! أما الكونت فيذوب في عاصفة من الدموع. فخمسة من الموتى يجعلون العشب ينمو بين الأسنان. (يذهب حاملاً حقيبته. موسيقى مبهجة).

## النهاية



الكونت:

وستحصل على خطاب توصية وخدم لرحلتك.

التركي:

عشرة آلاف؟

الكونت:

هذا ما قلته.

التركي:

لا. لا.

الكونت:

عشرون ألفاً.

التركي:

لا. لا.

الكونت:

ثلاثون ألفاً.

التركي:

يا لصعوبة الموقف!

الكونت:

أوه. عندما أخذت في الأسر أتذكر كم كنت لطيفاً معك.

التركي:

ثم فقدت شخصاً بشعاً. كما ترون.

الكونت:

يا لك من وديع!

التركي:

أتعلم. لو قلت لي: فيراد أنا غبي. سأفكر في الأمر.

ساكريبانتى:

يا للعار! إنه صبي تافه. الموقف شديد الصعوبة أيها الكونت. الموقف

جاد وصعب.

الكونت:

فيراد. أنا غبي.

التركي:

ليس وقوراً من يلمع حذاء السيد فيراد.

الكونت:

وليس وقوراً من يلمع حذاء السيد فيراد.

التركي:

هل قلت يلمع؟

الكونت:

ليس وقوراً من يلمع حذاء السيد فيراد.

التركي:

لدي فكرة: لو أنك تحب هذين الطفلين جداً - كما تؤكد - استمع لي جيداً! عليك بقطع أنفك! وسأعيدها إليك. ومن ناحية أخرى فلتبتلع أرضاً.

الكونت:

أريد موسى حلاقه!

ساكريبانتى:

لا. لا. لا. على التدخل الآن أيها السيد بارابيللو. أو كما تحب دائماً أن تؤكد فهذا العبد غير مخلص وخائن وداهية في الانتقام ولن يحترم وعده.

الكونت:

أعطني موسى حلاقة!

ساكريبانتى:

ووفاركم! إن زمن الفروسية وتضحية الأبطال قد ولى. لن تنمو لك أنف أخرى، ولهذا أؤكد لك كوني جراحاً حسن السمعة وطبيباً عاماً أنه لن يستطيع أى مدع للطب في العالم أن يعيد الأجزاء الميتة مرة أخرى في مكانها!

الكونت:

خنجرى! خنجري!

ساكريبانتى:

أنت تمنح الخنجر شرقاً عظيماً. ولكن الخنجر لن يفيد شرقك في



• ارتبط الحس بالضوء واللون عند عرب الجاهلية (قبل الإسلام) بمفاهيم دخلت في طقوسهم وشعائرهم وأساطيرهم، فانتشرت عبادة الكواكب، كالشمس والقمر والزهرة، حتى إنهم سموها بأسمائها.

## 20 مسرحنا

جريدة كل المسرحيين



### أقدم مسارح الشمال الأوربي

# العائلة كلها.. يمكن أن تذهب إلى مسرح تامبير!

وهناك أيضا عرض "كارولا تعيش بيننا" وهو عرض موسيقي فردي كتبته وتؤديه الموسيقية البارعة ماري بوست وهو عن واحدة من العلامات المضيئة في تاريخ فنلندا الفنى المغنية كارولا ليمولا، والتي أصيبت بحادث أودى بحياتها 1997 نتيجة إصابتها بزهايمر مبكر وهى فى الأربعين من عمرها.. وتعاون بوست فرقة هلسنكى الموسيقية.. وتستعرض بوست هذا القدر الكبير من الاضطرابات التى عاشت معها كارولا فأثرت بالسلب على حياتها بشكل عام ولو أن لها بعض الأثر الإيجابى على غنائها وموسيقاها.. والعرض عائلى...

والعرض الذى أثار ضجة وهو "الصراع المحتدم" وفيه يناقش كاتب ومخرج العرض ميكو فيرجورين فكرة الصراع بين البشر وأسبابها وخاصة العائلية والأسرية ويتناول بتركيز شديد عاملى الرغبة والكتب الجنسى وما يبرره وما لا يجب تجاوزه.. ويبحث حقيقة المقولة الفرنسية الشهيرة "ابحث عن المرأة.. وهل هى سبب الشرور أم أن هناك أسبابا أخرى خفية.. وقد انتقى لأداء هذا العرض مجموعة من الممثلات المميزات بالمسرح الفنلندى والجريئات أيضا وهن جوكا ليستى وماريا بوست وإلينا سالوفوار ومارجوت ساريلولا.. وهذا العرض للكبار فقط..

وهناك أيضا تلك الأوبرا الفنلندية التى كتبها هانيو ماكيلا عن شعر لاونريفا كيكيلان وهى بعنوان "أبونت بورسى"، وتناقش تلك اللحظات الهامة والخطيرة التى تمر بها إحدى المستشفيات بين حياة تبدأ وحياة تنتهى وإنقاذ يشبه الإعجاز يحدث وإنقاذ مستحيل لا يحدث.. وقد استطاع قائد العمل بورت كافونين نقل إحساس هذه اللحظات عبر أبطاله إلى المشاهدين.. والعرض عائلى لمحبي الأوبرا ومتدربيها..

وأخيرا العرض الذى يعاد تقديمه للمرة العاشرة بنجاح كبير وهو "بيت الدمية" وهو العرض الشهير للكاتب النرويجي الكبير هنريك إبسن الذى أخرجه فى المرة الأخيرة القديمة ريتقا هولبرج وأدت دور الزوجة أنا إلينا ليتونين ودور الزوج إيسا لاتفا إيجو ودور الصديق العالمى هيكي كينونين، وهو يروى قصة الزوجة التى حاولت مساعدة زوجها فى أزمته بأن استدانته مبلغاً من المال من أحد الأشخاص القريبين منها والذى تقدم قبل زواجها للارتباط بها واحتفظت بهذا السر حفاظاً على كبرياء زوجها، وعندما ينكشف سرها.. تثور فى نفس زوجها الشكوك.. ويثور فى وجهها وتتعدّد الأحداث عندما يعترف هذا الشخص أنه ما زال يحبها.. حيث يتركها زوجها لتكون ضحية زوج ثار لكبريائه وشخص آخر لم يقدر موقفها، وتستمر الأحداث وسط تساؤل.. هل سيتفهم الزوج موقف زوجته ويغفر لها إخفاء الحقيقة عنه، وهل ستغفر الزوجة شك زوجها فى سلوكها وأخلاقها.. رغم حبه ومعرفته الجيدة لها أم ستنتهى الحياة بينهما للأبد؟

### جمال المراعى



عرض الصراع المحتدم

ليديا مولوتوف أن تهدى شقتها لابين أختها السرجنت جون مولوتوف.. فقام بتأجير شقتها من الباطن لعامل زخرفة يدعى كارل روبرت من أجل مضايقتها.. وتتشارك الأحداث عندما يكتشف كارل أنه مصاب بالكلية فيتدخل الجراح ميستونين لإنقاذه ويتركه له بالكلية العالم بيرجستروم.. وهو عرض كوميدى تميز فيه المخرج باختياراته لمجموعة العمل خاصة الممثل الفنلندى القدير والمعروف عالميا هيكي كينونين واختياره كذلك للمخضرم هيكي هيلما ومعهما كيك أونسينفا ورييتفا جالونين وآخرين.. والعرض عائلى..

وعرض آخر على مسرح تامبير هو "أرمون فارسا" وهو من نوعية الكوميديا السوداء.. وقد صاغت هذا العرض بحنكة وأخرجته وقامت بطولته أنا إلينا ليتونين.. وشاركها المخضرم ميكو موسيانين.. وهى تناقش مجموعة من التساؤلات عن العلاقة بين أسرة فنلندية صغيرة وما يحدث فيها من شد وجذب بين الآباء والأبناء وما يحدث خارجها فى المجتمع المحلى وكذلك المجتمع العالمى.. فهل يمكن لأخطاء المجتمع وزلاته أن تؤثر فى الابنة والابن وتنعكس عليهما بالسلب.. فتنهال القيم بداخله وتسيطر عليه روح الأنانية والانتهازية السائدة عالميا.. وبالتالي هل يمكن تقويم المجتمع بتقويم الأبناء وتقوية القيم والمثل بداخلهم ومن ثم بثها من خلالهم للمجتمع الخارجى.. وهل ستنتمك أم بمساندة زوجها من المقاومة والوقوف أمام هذه الرياح العاتية..؟

وقد أدهشت أنا المشاهدين بقدرتها على قيادة العمل رغم صعوبة كونه عرضاً ثنائياً فى مدة تتجاوز ثلاث ساعات.. وفترات التواصل فى الحوار كبيرة جدا.. إلا أن حنكة أنا وميكو وخبرتهما.. جعلت المشاهدين يتمنون أن يستمر العرض ويستمرروا فى ضيافة هذا الثنائى لثلاثة أيام وليس ثلاث ساعات.. والعرض عائلى ويمكن للأطفال مشاهدته...

يسطر تاريخا جديدا مشرقا، حاولوا خلاله الموازنة بين الشكل القديم غير المرغوب فيه، والنغمات الجديدة الجادة والموضوعات والأفكار الأكثر جدية واستعدادت شكل المسرح الفنلندى الأول والبعيد القدم.. وبعض نصوصه وإعدادها لتناسب العصر.. وحملوا على عاتقهم أيضا مناقشة مشاكل وهموم المجتمع بجدية شديدة أيضا..

ويقدم مسرح تامبير حاليا مجموعة مميزة من العروض.. التى اختلطت كاميرات واهتمام الوكالات الإعلامية الفنية العالمية ومن هذه العروض.. عرض "مستأجر من الباطن" للمخرج هيكي فينين والذى كتبه بالتعاون مع تيمو كايلاينين عام 2003 وبدأ العرض منذ ذلك العام ومستمر حتى الآن.. وهى تدور حول عالم الحشرات بولى بيرجستروم وجراح الكلى لورى ميستونين اللذين يستأجران شقة كبيرة مشتركة بينهما بوسط هلسنكى.. ووسط هدوء حياتهما وصفاتها - وكأنه الهدوء الذى يسبق العاصفة - أرادت صاحبة المنزل

### رجال المسرح الفنلندى يبحثون عن الشعرة الفاصلة بين الرذيلة والفضيلة



أول إنتاج للمسرح، العرض الأسطوري التراجيدي "كولرفو" والذى كتبه أليكس كيفى عام 1888 عن أحداث مأساة، يقال إن أحداثها واقعية للمحنة الفنلندية قديمة باسم كالفالا..

ومسرح تامبير له ثلاث قاعات.. القاعة الكبرى وقاعة ثانية هى قاعة القهوة الوسطى.. والثالثة قاعة فرانكيل الجديدة التى تم افتتاحها عام 1982.. وعلى خلاف مسارح العالم بدأ مسرحنا هذا محترفا وإدارة أكثر احترافية فهى تستقبل 130 ألف مشاهد، وقدمت حتى الآن ما يزيد عن 500 عرض بواقع من 8 إلى 10 عروض سنويا بجانب استمرار العروض الناجحة لعدة سنوات مع بعض التجديدات والتطوير.. والعروض تقدم بالتبادل يوميا مع الأخذ فى الاعتبار تحديد الفئات العمرية التى يمكنها مشاهدة العرض وهو إجراء غير تقليدى مسرحيا..

وخلال العشرة أعوام الأخيرة وبفضل مجموعة من الفنانين المخلصين لفنهم ولمسرحهم، استطاع هذا المسرح أن

لفترة طويلة اهتمت المسارح الفنلندية بأنها تبيح الرذائل وتعرض الأفعال الفاضحة على خشباتها.. بدأ تاريخ هذه الاتهامات بعد الحرب العالمية الثانية.. فيما اعتبره البعض نتيجة لها.. وأحد مساوئ الحرب فى بعض البلدان.. ولكن هذا التبرير لم يكن مقبولا لدى محبي المسرح والفنون.. فإن استسلموا لحقيقة وجود الرذيلة.. فلا يعقل أن تجسد على خشبة المسرح كل ليلة.. واستمر النقد اللاذع أحيانا.. والصياح والثورة أحيانا أخرى دون جدوى.. فلم تتخذ المؤسسات الرسمية أية إجراءات تجاه ذلك، آخذين فى الاعتبار أن هناك ميثاقاً للحرية بين الشعب والحكومة يحرص الطرفان على الحفاظ عليه.. ورغم أن ذلك يمثل قمة التحضر من الناحية النظرية إلا أن المنتقدين.. والباحثين المسرحيين يعتبرون أن فى ذلك من الناحية التطبيقية شلماً عظيماً لا يغتفر..

ولمن لا يعرف فنلندا إحدى الدول الإسكندنافية الهامة مثلها مثل الدنمارك وأكثر أهمية من السويد والنرويج، لكنها لم تنل شهرتهما.. لكونها دولة بلا أطماع.. ولم تكن إحدى الدول الفاعلة أثناء الحروب.. بل كانت فى أغلب الأحيان مفعولاً بها.. ولها تاريخ حضارى وفنى طويل.. ويقال إن سكانها الأصليين هم أصحاب الحضارة التى نهلت منها بقية الدول الإسكندنافية، وفنلندا تاريخ مسرحى جيد.. ويبدو أن ما خطط له الفنانون الجدد هناك قد بدأ يؤتى ثماره فى السنوات الأخيرة، وقد رفعوا شعار أن عليهم أن يبحثوا عن الشعرة الفاصلة بين الرذيلة والفضيلة فيما يقدمون.. ويبدو أن هذا الشعار جعل للمسرح فى فنلندا شكلاً آخر أكثر جدية.. وأحيا به فى النفوس ذكرى تاريخ المسرح الفنلندى العريق..

مسرح تامبير ومن المسارح التى رفعت شعار الشعرة، مسرح تامبير.. وهو واحد من أهم المسارح الفنلندية بعد مسرح أبو سفينسكا.. ويعد مسرح تامبير من أقدم مسارح الشمال الأوربي.. وقد أسسه رائد فن الدراما بفنلندا تشارلز هالم بمسقط رأسه بمدينة تامبير بمساعدة مجموعة من رجال الأعمال والصناعة والمحبين للفن هناك عام 1904.. وكان



عرض فى سبيل كيليمبا



● إن الجزء المضاء يمكن تحديده أو قياسه، فيكون المكان بذلك، حلقة الوصل ما بين أفق الموضوع الداخلي والخارجي، وما بين عناصر تكوينه.

## مسرحنا 21

جريدة كل المسرحيين



# نظرة على كوليت

شخصية أسطورية،  
ومثيرة للفضائح، عاشت  
في الزمن الماضي الجيد  
وتعتبر أكبر كاتبة  
فرنسية لفن النثر  
في القرن العشرين



دي بوفوار التي ذكرتها في كتابها أنها "الأم الرائعة" وقد ترجم هذا العمل الأدبي في العالم أجمع وكرمت الجمهورية الفرنسية كوليت رسمياً من خلال الأوسمة والنياشين والاحتفالات وحوار مع رئيس الجمهورية في شهر أغسطس آب 1954 جمعت كوليت عدداً غفيراً من المعجبين المهوليين ساروا في جنازتها الوطنية إلى مئوها الأخير. الأدبية الفرنسية كوليت عرفها بالفعل جمهور عريض لأن حياتها لم تكن دون شك حياة عادية، وكذلك بفضل عملها كصحفية ومهاراتها في استخدام وسائل الإعلان فذكرها مرتبطة بتلك الأكليشيات الجذابة والمثيرة في آن

التي اقتبست بعضاً من رواياتها" وكتبت للصحافة النسائية وسجلت حلقات للإذاعة، ولكنها عانت بشدة من التهاب المفاصل الذي أصابها بالشلل شيئاً فشيئاً وأذاقها مر العذاب وفي الثالث من شهر سبتمبر أيلول 1939 عند إعلان نشوب الحرب كتبت كوليت "لم يرد إلى ذهني أبداً أن الجنس البشري سيصل إلى هذا الحد مرة أخرى". وبعد عدة أسابيع من الترحال، عادت إلى باريس ومكثت بها إلى يوم التحرير وقد تم القبض على موريس جودكيه اليهودي، ولكنها استطاعت بمشقة كبيرة أن تطلق سراحه وأظهرت مقالاتها عن الحرب صعوبة الحياة اليومية التي تسردها في "يوميات معكوسة" و"باريس كما أراها من نافذتي" في رسائلها الحزينة والفريدة فتسحب بعيداً عن أهوال الحرب لتكتب قصصاً قصيرة، خفيفة المضمون إلى حد ما خاصة قصة "جيجي" حيث عادت مرة ثانية للكتابة عن أوساط الحقبة الماضية الجيدة.

صدر في أعقاب الحرب تحليلان لكوليت تلخص بهما باختصار تجارب الحياة وعناصر الحكمة وهما "المنارة الزرقاء" و"بعض المجموعات الروائية وتعددت الاقتباسات السينمائية لأعمالها. وحقق فيلم "جيجي" انتصاراً باهراً. أما الفيلم المأخوذ عن قصة "القمح قبل الحصاد" فأثار فضيحة، لأن الغراميات لمرحلة كوليت خلف نافذتها في حي باليه رويال في باريس أصبحت نجمة لامعة امتدحها النقاد وأصبحت موضع دراسة وتحليل من جانب رجال الدين وموضع تكريم من جانب نظرائها، وأصبحت كوليت عضواً في لجنة تحكيم جائزة كونكور، وحازت على التقدير والثناء من أهم كتاب النصف الأول من القرن العشرين أمثال أندريه جيد وبول فاليري وجان كوكتو وفرانسوا مورياك وبول كلودل. كما كرمها الكتاب الأصغر سناً من كتاب هذا العصر ومنهم: لوى أراجون وجان بول سارتر وسيمون

عرفت كوليت منذ صدور أول كتاب لها بعنوان "كلودين في المدرسة" النجاح والفضيحة وسوء الفهم؛ لأنها روت يوميات هذه الفتاة المراهقة والمتفطرية والجريئة التي ذهبت إلى مدرسة ريفية في مقاطعة بورجونى قبل أن تختلط فيما بعد بالأوساط الباريسية.

كان لا بد لها أن تقتبس من ذكرياتها الخاصة؛ بالرغم من أن سيرتها الذاتية لم تكن عادية.

تمرست كوليت بعدها في مجالات مختلفة وبما أنها قد أصبحت روائية امتهنت بنشاط بالغ وبقيت صحفية على الدوام، فمهنة الصحافة كانت ولعاً وسبيلاً لتأمين استقلالها المادي.

وقد كتبت عن وقائع عديدة مثل العروض المسرحية وأحداث قضائية وأخبار المجتمع.

ووجدت كوليت توازنها العاطفي بالقرب من هنري دي جوفنل رئيس تحرير جريدة "الصباح" وهو شخصية سياسية واعدة اقترنت به عام 1912 ولم توقف أنشطتها كلياً عند ولادة ابنتهما، وبقيت حياتها الشخصية لفترة زمنية تتسم بالوثام والانسجام. لكن الحرب العالمية الأولى اندلعت فكان زوجها من بين المجندين.

فتضاعف عدد مقالاتها ونجد بعضاً من تلك المقالات في "مجموعة الساعات الطويلة"، ولكن كوليت عادت مع ذلك إلى دهاليز الميوزيك هول من خلال مسرحية "ميتسو" وهي قصة حب عذبة ومرة في وقت واحد. في عام 1917 اتصلت في روما بعالم السينما الذي أحست بما يحمله من آفاق مستقبلية ولم تتوقف بعدها عن الاهتمام بهذا العالم السينمائي أبداً. وبعد عام 1918 أنظمت كاهلها المسئوليات في مجال الصحافة والنشر، بوصف حقبة العشرينيات، من خلال نصوص قصيرة ونشرت روايات استحكمت أن تفتخر بها وهي "عزيري" و"القمح قبل الحصاد" و"نهاية حبي" وأصبح الكتاب الأول، حيث تسرد قصة حب شاب في مقتبل العمر وامرأة ناضجة، نذيراً لما كان يجيئ لها المستقبل، وفقاً للكلمات الكاتبة نفسها، فيبتعد هنري عنها وترتبط بالشاب برتران دي جو فنال، ابن زوجها وينتهي هذا الأمر برمته في عام 1925 عندما يظهر على الساحة موريس جودكيه الذي رافقها إلى آخر أيام حياتها.

تعددت الاكتشافات والمحن، أصبحت كوليت ماهرة في كافة أنواع الكتابة، خلال العشرينيات، لعبت بمهارة على المزج بين السيرة الذاتية والخيال في كتبها: "منزل كولدين"، و"انبثاق الفجر" و"سيدو"، ثم تناولت مرة ثانية السرد مستخدمة صفة الغائب، وفي خلال اثني عشر عاماً نشرت روايات من بينها "القطعة" وهي قصة درامية عن الغيرة التي كانت قد عانت منها كوليت، وتصف فيها بفظاظة الثلاثي الغريب الذي يتكون من شابين وقطة. وقد عانت من أزمة مالية فكتبت إلى واحدة من صديقاتها تقول: "من الصعب كسب المال".

ويصل بها الحال إلى فتح صالون تجميل في عام 1938 ولكن سرعان ما أغلق أبوابه وسط هذه الدوامية من الأنشطة المتعددة، وفي العام التالي نشرت دراسة رائعة متميزة ومعقدة للغاية تحت عنوان "النقى وغير النقى" كما كتبت للسينما

في شئون الحياة اليومية ما بين الحريين العالميتين. ففي القصة الخيالية يرتبط انتحار الحبيب بالفتيان القاتل الذي يثيره بداخله العرض الأول في الحرب، وعلى الرغم من ميلها بعض الشيء إلى القرن التاسع عشر التي رفعت فيه الأقمعة وفضحت هشاشة مصير الأفراد الأكثر ضعفاً، وعلى الأخص وضعية النساء، ودون أن ترتبط أبداً بالحركات النسائية النضالية، كانت كوليت تستنكر عبودية النساء اللواتي لا مهنة لهن في معظم الأحيان والخاضعات للاستغلال بحيث لا يستطعن التمتع بأي مركز اجتماعي سوى وضعية المرأة المتزوجة أو المرأة التي يتم الإنفاق عليها كخليفة. وقدمت في كثير من الأحيان السحاق كاملاذ ضد الرجل، وكانت من خلال حياتها الخاصة ومسيرة بطولات رواياتها تنادي بمسئولية النساء في تحديد مصائرنهن وذلك ليس دون أن يراودها الظن فيما يتعلق بميلهن الثابت إلى القيود، ولم تتوقف كوليت عن ذكر العداوة الموجودة من المتعذر إصلاحها وقد أثارت في كتابها "انبثاق الفجر" وهو عنوان له مغزى امكانية توافر سلام ودي وقد كان موضوع الحب في قلب أعمالها ولكن غالباً ما كان حياً في غير مواعده حسب تعبيرها، بسبب عدم التوافق في السن أم حب قيل الأوان أو بسبب تميز اجتماعي أو اختلافات أساسية.. وربما تأثر الجمهور بهذه الصيغة المبهمة البعيدة عن الرومانسية المعتادة وعن التراجيديا في أغلب الأحيان.

نحن مفتونون بحسب قول الكاتب جان ماري لوكليز يو عندما تحدث عن كوليت، فلا كل هذه المفارقات سوى بفضل براعة الكاتبة وعلى غرار ما فعل مارسل بروسست وفاليري لاريو وجان كوكتو ساهمت كوليت في تجديد أسلوب وسرد القصة إذ بنت رواياتها على الذاتية المتحركة وعلى معان من فقد الهوية وعلى المونولوج الداخلي أي مخاطبة الذات والأحاسيس العابرة واللحظات التي تطول إلى أقصى ما يمكن والأنا التي يصعب تداركها لدى سرد الكاتب لسيرته الذاتية، ويثار موضوع اللذة الجنسية دون حياء في كتابها الذي يحمل عنوان "النقى وغير النقى" والذي يتغنى بخفاياها السرمدية يتولد الأثر الشعري لكتابتها منذ 1908 يضم ديوانها "التواء شجرة العنب" أشعار حقيقية نثرية عن نبرة موسيقية نادرة وعن تطويع للاستعارات بأسلوب غير متوقع دائماً، مما يجعل القارئ يوظف كل حواسه في آن واحد، وتصبح ابنتها مثالية من خلال تفوق حواسها التي تتذوق العطر فوق اللسان وتلمس اللون وترى خط أغنية وهمية رقيقاً كالشعرة وطيباً كالعشب.

وطالما أثارت ريشة كوليت الدهشة وجددت اللغة والنظرة للعالم. يستطيع القارئ اليوم أن يجد في انصهار الكلمات والأحاسيس والكيان البشري والطبيعة مصدرراً لشعور يتخطى اللذة الجمالية، فهذه الكتابة التي سمحت لكوليت بإعادة بناء ذاتها باستمرار تقترح على قرائها بمحاولة القيام بمبادرة مماثلة.

ترجمة:

أسماء محمود



• المفهوم Concept : تقنية فلسفية لعنى مضبوط أكثر موضوعية، ويتغير تبعاً لتغير العلاقات التي تحددها. فالأشكال تفسر الظاهرة الضوئية البصرية، وهذه الظاهرة تفسر ما يجب فهمه من الشكل، ويقوم المفهوم بالربط بينهما.



# سافيت بلاكالو

ويذكر أن الفرقة قد قدمت هذا العرض 2000 مرة خلال السنوات الأربع التي قضتها سراييفو تحت الحصار.

وفي عام 1994 حين بلغ الحصار ذروته، كتب "بلاكالو" خطاباً إلى صديقه "ستين فينج" مدير المسرح القومي النرويجي، يحكى له فيه عن العرض، فما كان منه إلا أن دعاه للحضور إلى النرويج.

وهكذا سافرت الفرقة، لتشارك للمرة الأولى في مهرجان مسرح إبسن في "أوسلو".

ومنذ ذلك الحين، شاركت الفرقة أكثر من مائة مرة في مهرجانات مختلفة بأوروبا، وقدمت عروضها على عدد من المسارح الهامة.

أما بعد الحرب، فقد قدمت الفرقة مسرحية أخرى من تأليف "بلاكالو" بعنوان "ذكريات مينا هاوزن".

ولكن يلاحظ أن مسرحيتي "المأوى" و "ذكريات مينا هاوزن" رغم شهرتهما الواسعة، لم تؤثر في التوجه الدرامي الأصلي لبلاكالو، فما إن عاد السلام مرة أخرى، حتى عاد "بلاكالو" لاهتمامه الأول، مسرح المشاعر الإنسانية الحميمة، وقدم مسرحيته "فاطمة الزهراء"، التي عاد من خلالها إلى المسرح الشعري، ويبدو فيها تأثيره الشديد بالشاعر الإنجليزي "ت. س. إليوت".

كما قدم مسرحية "الموت والرغبة عند سيلفيا بلاث" عبر من خلالها عن تقديره للشاعرة الأمريكية العظيمة.

وبالإضافة إلى كونه من أبرز كتاب المسرح البوسني، عمل "بلاكالو" كصحفي، كما أنه ناقد مسرحي متميز. وهو يقيم في سراييفو حيث يتولى إدارة فرقة مسرح الحرب. ومن أهم مسرحيات "بلاكالو":

- الذروة.
- ما وراء الصمت.
- الخيط.
- كونشرتو البيانو والضوء.
- فونكس احترقت دون جدوى.
- كولين الرابع.
- أنشودة البطل السابق.
- قفاز الدمية.
- المأوى.
- ذكريات مينا هاوزن.
- فاطمة الزهراء.
- مساحة للرؤية.
- الموت والرغبة عند سيلفيا بلاث.

ترجمة:

رحاب الخياط



## في المدينة التي قتلها الحرب قرر تأسيس فرقة مسرح الحرب



### فرقته قدمت 2000 ليلة عرض في سنوات الحصار



يؤسس فرقة مسرح الحرب بسراييفو كشكل من أشكال المقاومة الروحية لويلات الحرب.

وبالتعاون مع "بيبانوفيك"، شرع بلاكالو في كتابة أولى المسرحيات التي وثقت توثيقاً دقيقاً للحرب، وحملت عنوان "المأوى".

وخلال الاثنى عشر شهراً التالية، تحدى أهل سراييفو نار القصف وعذاب الجوع، وأصروا على مشاهدة المسرحية التي كانت تعرض في أغلب الأيام في ضوء الشموع.

كولومبيا والقائمين، على مهرجان مسرح إبسن بالنرويج.

ولكن مرة أخرى، تدخل القدر وحال دون تحقيق خطوات "بلاكالو" نحو العالمية. ووقعت "معشوقته سراييفو" تحت الحصار.



#### المسرح في مواجهة الموت

في المدينة التي شلتها الحرب، قرر "بلاكالو" بالاتفاق مع ثلاثة من أصدقائه المقربين ومعاونيه أن

كلها للأطفال. إذ إنه في تلك الأثناء، كانت ابنته "تمارا" في مرحلة الطفولة.

أما العمل الذي قدمه فيما بعد، فيعتبر أبرز أعماله المسرحية؛ إذ قدم مسرحية "قفاز الدمية" كرد على رائحة إبسن "بيت الدمية". وقد أضافت تلك المسرحية إلى شهرته، وذاع صيته وعرف بـ "إبسن البوسنة" سواء داخل البلاد أو خارجها.

جذبت هذه المسرحية أنظار كل من البروفيسور ساندرسا ساري بجامعة

ولد "بلاكالو" يوم 4 مارس 1950 وهو أبرز كتاب المسرح البوسني. ويشترك بلاكالو مع قلة قليلة من الكتاب السلافيين في توجهه إلى المسرح الشعري، إذ يمتزج أسلوبه الدرامي الفريد مع الشكل الشعري الدقيق للسنواتا مقدا لنا قالباً مسرحياً مميزاً.

قدم "بلاكالو" مسرحيته الأولى، التي حملت عنوان "الذروة" وهو لا يزال شاباً في السادسة والعشرين من عمره. فاستحق أن يحمل لقب أصغر الكتاب المسرحيين في تاريخ البوسنة والهرسك، الذين قدمت أعمالهم على خشبة المسرح على يد فرقة محترفة. وكان لنجاح أول أعماله دور عظيم في إكسابه الثقة لتقديم المزيد من الأعمال؛ إذ قدم فيما بعد مسرحيته الثانية التي حملت عنوان "ما وراء الصمت"، وتدور أحداثها حول الثورة التي اندلعت عام 1941 ضد الحكم الفاشي في إقليم "رومانيجا" بالقرب من سراييفو.

ومع كونها واحدة من أفضل مسرحياته على الإطلاق - حاول "بلاكالو" من خلالها كشف الغموض الذي أحاط بأسطورة الزعيم "سلافيسا فاينز" أشهر من شاركوا في أحداث تلك الثورة - فقد أثارت تلك المسرحية سخط الرقابة البوسنية؛ الأمر الذي أدى إلى منع عرضها في المسارح الأربعة التي كانت تقدم عليها. أما المسرح الخامس، فإنه لم يسع إلى تقديمها على الإطلاق.

وفي أوج أزمته مع الرقابة، كتب "بلاكالو" مسرحيته الثالثة رغم شعوره بالمرارة إزاء هذا الموقف الغريب من الرقابة ضده كواحد من رجال المسرح البوسني.

إلا أن تفاقم هذا الشعور دفعه إلى التخلي مؤقتاً عن الكتابة، والتوجه إلى النقد المسرحي، ولم يعد لعشقه الأول "الكتابة" إلا بعد مقتل زوجته؛ إذ دفعه هذا الحادث المأساوي إلى العودة مرة أخرى لكتابة المسرحيات. وقدم مسرحية "فونكس احترقت دون جدوى" وهو في السادسة والثلاثين من عمره، أي بعد عشر سنوات من تقديم مسرحيته الأولى.

ومع ذلك فقد ظل على توجسه من الرقابة، ولولا صديقه العزيز، الممثل "سافيت بازاليك" الذي يعتبر عميد المسرح البوسني، لما قبل "بلاكالو" أن يكتب مسرحية "كولين الرابع"، ولكن القدر تدخل وحال دون تقديم هذا العمل على خشبة المسرح، فلم يكد "بلاكالو" يتم كتابتها، حتى توفي صديقه الممثل "بازاليك" فقرر "بلاكالو" عدم تقديمها.

وبنهاية العقد الرابع من عمره، كان "بلاكالو" قد كتب ثلاث مسرحيات،



# مسرحنا 23

جريدة كل المسرحيين

• الصورة: تباين في القيم الضوئية المنعكسة في عين الإنسان من بنية ملموسة، تتشابك فيها شبكة من العلاقات القائمة بين العناصر، وصولاً إلى حالة من الاستقرار، لتتحول إلى وسيلة إدراكية تنقل لنا فكرة يلتقي عندها مجموعة من المشاهدين.



## فضاءات حرة



د. حسن عطية

### المسرح والشهر الكريم

مسكينة دورية (مسرحنا) ، فهي الوحيدة في سوق الإعلام المصري المهتمة في الشهر الكريم بهذا الفن الذي طرده التلفزيون من جنته الرمضانية ، وانسأقت صفحات الفنون والثقافة بكل الصحف والمجلات المصرية خلف دراما التلفزيون وبرامجها ، فأقصت المسرح بعيداً عن اهتمام كتابها ومحريها ، وحولت صفحاتها للمتعة الرمضانية المتوقفة على طبق واحد لا غير ، مواده حكايات النجوم وكواليس التصوير ، أما المسرح فلا حاجة لنا به ، فالمسرح ذاتها مغلفة ، وإذا فتحت لمجرد أن تكون مفتوحة في الشهر الكريم ، فليليالي الإنشاد الديني الموقوتة وسهرات ملء الفراغ بما يسمى عروض الضجة الشعبية ، باعتبار أن المسرح الجاد وصفحات الثقافة مثل العفاريات لا بد من أن تسلسل في الشهر الذي تتقلص فيه ساعات العمل الرسمية ، وتتعطل فيه الأعمال الفعلية ، ويطالب فيه الأساتذة بعقد الامتحانات ليلاً ، وتعطيل الدراسة ، حينما تبدأ ، صباحاً ، لأننا نتميز دوناً عن كل العالم بالاعتكاف نهاراً .

في أوروبا والدول المتقدمة ، وفقاً للعبارة الشهيرة والمتداولة منذ فيلم (طيور الظلام) ، لا يعرفون شيئاً اسمه تعطيل العمل وإلغاء التكفير بحجة الصيام أو لأية ممارسة دينية ، ومسرحهم لا يعرف شيئاً اسمه الموسم الشتوي الذي تقدم فيه الأعمال الجادة والرصينة، أو الموسم الصيفي الذي تقدم فيه العروض الترفيهية الخفيفة ، كما نفضل نحن ، وحولناه لعادة مقدسة صعب تغييرها ، وربطنا جماهيرية مسرحنا بنجوم السينما والتلفزيون ، فنسفننا أكثر من نصف العام بسبب انشغال هؤلاء النجوم في المسلسلات التي تجهز للشهر الفضيل وتعرض فيه ، وأضعنا ربيع العام في الاستعداد والمشاركة ، حتى ولو على الهامش ، في مهرجان القاهرة للمسرح التجريبي ، وعجزنا في الربيع الباقي من العام عن تقديم المثير للعقل والمحقق للممتعة ، ولذا من الصعب الحديث عن فرد قادر على التغيير ، أو مرحلة قابلة لأن تحدث انقلاباً في طريقة تفكيرنا وإنتاجنا مسرحنا ، فما ابتدئناه وقدمناه صار عبثاً ، يعلن المسئول عن المسرح صراحة أن سبب تأخر أو تأجل عرض فرقته هو انشغال النجوم وانصافهم وأرباعهم في المسلسلات التي صارت رمضانياً ، دون أن يسأل نفسه لماذا يلجأ أساساً لهؤلاء المتسلسلين تلفزيونياً ؟ ، ولماذا لا تقدم فرقته عروضها بأعضائها ، مثلما كنا نذهب في العهد البائد لنشاهد عروضاً أبطالها سناء جميل ومحمد الدقراوى وعادل المهلمى ورجاء حسين ، ولم يكن أياً منهم نجماً تلفزيونياً أو سينمائياً ، بل كانوا نجوم المسرح الذين يقدمون نصوصاً ممتعة وجداناً وعقلاً ، فالنص هو الأساس ، وممثلته نجم به ، وليس نجماً عليه ، وكان الجمهور يذلل إلى المسرح بهدوء ووقار ليشاهد مسرحيات نعمان عاشور وسعد الدين وهبة وميخائيل رومان وعبد الرحمن الشرقاوى ، ويخرج منه ليردد قول "حمدي" في (الدخان) "حتى اللي عنده سل ما ركعش" ، وقول "الفتى مهران" : "شرف الإنسان في كلمة" ، أو يصرخ مع "سعيد" في (ليلي والمجنون) حزينا على النبي المهزوم المنتظر نبياً يحمل سيفاً ، أما اليوم فنحن نغنى في الشوارع والحواري والقصور والمولات وحفلات الأعراس الفخمة للحنطور ، و"نهيس" مع "اللي عملوا دماغ" وتزوقعوا داخل ذواتهم ، وألغوا الوطن من عقولهم ونريد مسرحاً في رمضان أو غيره؟! هيهات.



### في ختام أهم مهرجان فنى دولى

## أدنبرة الأسكتلندية تستضيف فنون العالم

المالية "بنك اسكتلندا الوطنى" وتنقسم باقى الجوائز الثلاث والعشرون الأخرى بين جوائز للهواة وأخرى للمحترفين يشارك في منحها العديد من الجهات الاقتصادية والثقافية الاسكتلندية المختلفة .

يذكر أن مهرجان أدنبرة الدولى كان قد انطلق عام 1947 بمبادرة من ثمانى فرق مسرحية بينها 6 فرق اسكتلندية واثنين إنجليزيتين كمبادرة لإعادة توحيد أوروبا بعد الحرب العالمية الثانية من خلال الفن ، ونظراً لنجاح المهرجان والإقبال الواسع على المشاركة في فعالياته من قبل المحترفين والهواة، مما دعا عدداً من الشركات الاسكتلندية إلى المبادرة بتنظيم فعاليات سميت "على هامش أدنبرة" سرعان ما تعاظمت لتصير أقرب إلى مهرجان مستقل له إدارته الخاصة ورعايته المستقل عن رعاة مهرجان أدنبرة، نظراً لما توقعه المساهمون الاقتصاديون من نجاح واسع واهتمام إعلامى بهذا المهرجان ، وعلى الرغم من أن المهرجان قد أتم دورته الحادية والستين إلا أن متابعيه من النقاد في مختلف الصحف الدولية يرون أنه مازال يتمتع ببريق وفعالية الدورة الأولى، وأن الإقبال عليه يزيد سنوياً، مدللين على ذلك بأن عدد العروض المشاركة هذا العام يزيد بما يقدر بـ 240 عرضاً عن مشاركات العام الماضى، كما أضيفت ثمان وثلاثون ساحة جديدة إلى الساحات المستضيفة للعروض مقارنة بالدورة الماضية وسعى عدد من الدول الأفريقية والآسيوية للمشاركة بحيث لم يعد المهرجان أوروبا فقط بل أصبح مهرجاناً لفنون الأداء فى العالم أجمع.

ويستضيف المهرجان جميع الفرق الراغبة فى المشاركة دون لجان مشاهدة أو تصفيات، بحيث تتحول مدينة أدنبرة بالكامل إلى منصات عرض مفتوحة لكافة فئات الجمهور .

ومن الطريف أن الموقع الرسمى للمهرجان ينشط لفضح أى عيب تنظيمى أو شكوى من الفرق المشاركة وذلك من خلال المركز الصحفى للمهرجان الذى يختص بالمتابعة وتغطية جميع الفعاليات وتقديمها للجمهور من خلال الموقع الرسمى الذى يجرى تحديثه كل ثمانى دقائق .

فمنذ ثلاث سنوات عرضت بالمهرجان مسرحية "الفلوجة" التى كتبها وأخرجها الفنان البريطانى آلان ريكمان التى ترصد المجزرة التى قامت بها قوات الاحتلال البريطانية فى مدينة الفلوجة بالعراق، وانتقلت بعدها المسرحية لتعرض بنجاح كبير فى لندن والولايات المتحدة واستمر عرضها لمدة ثلاث سنوات حتى اختتمت عروضها فى مايو الماضى.

شهدت دورة هذا العام العديد من التجارب المسرحية الجديدة من بينها عرض يقدم رائعة "أوسكار وايلد" "صورة دوريان جراى" فى عرض للرقص المسرحى الحديث، والذى حظى بإعجاب كبير من الجمهور المشارك بالمهرجان، إلى جانب عرض "بقعة الزيت" الذى يقدم سخرية لأذعة من خلال استخدام الأقنعة والمجسمات من الواقع الاجتماعى والسياسى الأوروبى، ويتوقع كثيرون حسب ما نشر فى مقالات متفرقة حول المهرجان أن يتنافس العرضان على واحدة من الجوائز الهامة فى المهرجان والبالغ عددها 23 جائزة تمنحها العديد من الجهات المساهمة فى المهرجان؛ حيث تخصص الجائزة الأولى للمهرجان لأفضل نص درامى مكتوب وتمنحها جمعية سكوتسمان للتقد "جمعية نقاد اسكتلندا" فيما تشتمل الجائزة الثانية على استضافة أحد العروض المقدمة فى المهرجان ليعرض ببرودواى بالولايات المتحدة لموسم كامل.

فيما يمنح الجائزة الثالثة صحفىو الفنون بالصحف البريطانية الراعية ويقدم قيمتها



### زيمبابوى ونيجيريا

### تنافسان

### المسرح الأمريكى

### والبريطانى

اختتمت مساء السبت 23 أغسطس "فعاليات الدورة الحادية والستين من مهرجان Ed fringe" الذى يقام سنوياً بمدينة أدنبرة عاصمة اسكتلندا كفعاليات موازية لمهرجان أدنبرة الدولى الذى افتتح فى الثالث من أغسطس الماضى . وقد شهدت دورة هذا العام مشاركة 2088 عرضاً فنياً من العديد من دول العالم ضمت كافة دول الاتحاد الأوروبى والولايات المتحدة وبعض الدول الأفريقية من بينها زيمبابوى ونيجيريا، وقدمت الفرق عرضها فى 247 ساحة فى المهرجان الذى يشهد تحول الحدائق والساحات المفتوحة والكنائس إلى مسارح مرتجلة تقدم عليها العروض الفنية لجماهير المهرجان .

ويضم المهرجان - الذى وصلت أرباح دورته هذا العام من مبيعات التذاكر فقط إلى عشرة ملايين جنيه استرلينى كحصيلية بيع مليون وستمئة ألف تذكرة "بسعير 16 بنساً للتذكرة" - عروضاً متنوعة بين المسرح والعروض الموسيقية بالإضافة لعروض الموسيقى والعزف والأوبرا والرقص والمسرح الحركى ومعارض الفن التشكيلى والندوات والمحاضرات فى مختلف أوجه الفكر والفن.

وعلى الرغم من كون المهرجان يقدم العديد من العروض المجانية "بناء على رغبة الفرق المشاركة" إلا أنه يعد أحد الروافد الهامة لتغذية الاقتصاد الوطنى الأسكتلندى من خلال عائدات فعالياته الفنية والثقافية المقدمة على مدار العام وليس فى الثلاثة أسابيع التى تشكل أوج نشاطه السنوى، حيث يضيف المهرجان سنوياً ما يقدر بـ 75 مليون جنيه استرلينى إلى الاقتصاد الأسكتلندى من خلال حالة النشاط الاقتصادى القائم على الجذب السياحى الهام للمهرجان الذى يعد الآن أهم المهرجانات الفنية فى العالم، وقد قدمت الفرق المشاركة 350 عرضاً مجاناً من مجمل ما يزيد عن ألفى عرض شاركت فى دورة هذا العام .

ويحظى المسرح بمكانة هامة فى مهرجان "على هامش أدنبرة" الذى تحول إلى أهم مهرجان فنى شامل فى القارة الأوروبية، حيث شكلت العروض المسرحية 40 بالمائة من المشاركات فى دورة هذا العام، من بينها 278 عرضاً تعرض لأول مرة على مستوى العالم قبل أن تنتقل لمسارح وست أند وبرودواى، فقد جرت العادة منذ سنوات على أن يستضيف مهرجان أدنبرة ومهرجان الهامش الانطلاقات الأولى للعروض المسرحية الهامة،

### عزة مغازى



• المتفق عليه أن مصمم الضوء يشرح أفكاره بالصور، فقد وضع للشئ الذي فى عقله شكلاً، ودلل عليه بـ(صورة) خاصة، وبانضمام صورتين أو أكثر مع رابطة، يستطيع أن يشرح رأياً أو حكماً.



مشهد من عرض «يمامة بيضا»



مشهد من عرض «موت فوضوى»

## قراءة "فى 40 عرضاً مسرحياً ماذا عن الديكور فى المهرجان القومى للمسرح؟

والصعود إلى سطح القلعة، أما فى مقدمة المسرح فقد استخدم الإفريز الفاصل بين الجمهور والمسرح كـ "بار" يقف فيه "البارمان" أو الراوى وذلك بإكسسوارات بسيطة. وقد نجح المصمم فى المحافظة على المنظور المسرحى رغم انفصال الأشكال الثلاثة وتباينها.

أما الديكور الأخير فكان فى عرض "روميو وجولييت" لوليم شكسبير من إخراج محمد الصغير لفرق تمثيل جامعة عين شمس، وهو العرض الفائز بجائزة المهرجان رغم صدامه للمتلقي لتحوله من عرض رومانسى مأسوى إلى عرض كوميدى ساخر، وقد صمم الديكور للعرض محمد أبو الحسن الذى لخص الديكور فى بعض قطع الخشب والقماش وبعض الأدوات التى استخدمها الممثلون كإكسسوار، وهى علب صفيح فارغة وعلب بلاستيكية ورسومات لقلوب حمراء وورد. أما الديكور الحقيقى فقد نفذه الممثلون بأجسادهم فصنعوا بالتشكيل الشجرة التى يتسلقها روميو ليصل إلى نافذة جولييت، وحمل بعضهم قطعاً من الخشب والقماش مكونين منها مقاعد وأبواب ونوافذ، فلا بانوهات خشبية ولا أشكال واقعية أو حتى تجريدية فالممثلون بأدواتهم البسيطة كانوا هم الذين يصنعون ديكور المشهد بالتشكيل الجسدى..

كانت هذه "بانوراما" لعنصر الديكور وظهوره فى بعض عروض المهرجان القومى الثالث للمسرح، والقضاء للأضواء على ما رأيناه من أساليب واتجاهات المصممين الذين توسم كل منهم أن يقدم رؤياً للديكور خادمة من وجهة نظرى للعرض المسرحى الذى صمم له الديكور، وبقية كلمة أنه لا اختلاف على أهمية عنصر الديكور ودوره فى خلق الجو التأتيرى لدى المتلقى والمساعد له على التعايش مع العرض والمساعد أيضاً للممثلين على نفس التعايش، ولا يفوتنا التمييز بأهمية قراءة النص من قبل المصمم كما سبق وذكرنا. وليس بالضرورة أن يكون المخصص المادى لعنصر الديكور كبيراً لضمان نجاحه، فالذى يضمن هذا النجاح -ولا شك- هو الفهم الجيد للنص ووجود روح الإبداع لدى المصمم وترك المخرج مساحة للمصمم لتقديم رؤيته، ويكفى مصمم الديكور دكتاتورية المؤلف فى أحيان كثيرة فى وصف كل تفاصيل الديكور وأشكاله وأحياناً ألوانه.

رامى البكرى



والديكور فى هذا العرض أرى أنه قد تفوق على كل عناصر السينوغرافيا - عدا الإضاءة - وللعجب أنه تفوق على النص المسرحى ذاته.

### الجمع بين التجريد والانتازيا

أما العرض المسرحى الذى رأينا فيه الديكور يجمع بين التجريد والتعبير الانتازيا فكان عرض "موت فوضوى" صدفه لداريو فو وإخراج عادل حسان وسينوغرافيا صبحى السيد أيضاً، والحقيقة أن الديكور فى هذا العرض دخل فى مباراة حقيقية مع كل عناصر السينوغرافيا واستطاع أن يتوجها بالفعل، فقد بدأ المصمم بمدخل قاعة يوسف إدريس الذى كان عبارة عن باب لأحد الدوائر الحكومية الأمنية على وجه التحديد، ووضع المخرج اثنين من الممثلين فى زى فانتازى لجنديين يحرسانه، وفى داخل المسرح وعلى جانبي القاعة بانوهات تشبه الفتارين ولها درجات للصعود والهبوط، وهى تشبه -أيضاً- الممرات وخزائن الملابس، وفى نهاية القاعة وضع مكتب التحقيق ومن خلفه النافذة التى سقط منها الفوضوى، وقد جعل المخرج دخول الممثلين والجمهور من نفس باب القاعة وهو الباب الوحيد، مما أشعر الجمهور بأنهم جزء من العرض يتعايشون مع كل مشاهدته وكأنهم فى غرفة التحقيقات فعلاً، وكانت جرأة مصمم الديكور فى استخدامه للألوان الصريحة الفاقعة بما جسد الجو الانتازيا الذى أرادته مضمون النص المأساوى فى قالب كوميدى.

بقى عرضان آخران تميز فيهما عنصر الديكور: العرض الأول هو "هاملت فى موسم الدم" لسامح عثمان وإخراج سامح الحضرى لفرقة قصر ثقافة القبارى بالأسكندرية وصمم له الديكور إبراهيم الفرن: إذ فهم النص الذى تضمن ثلاثة أشكال للثأر والدم أولها عادة الثأر فى الصعيد والثانى الثأر لمقتل أوزوريس والثالث ثأر هاملت، فقام بإنشاء ثلاثة أشكال فوق خشبة مسرح البالون لثلاثة أماكن. فعلى اليمين كان "الخص" - بلغة أهل الصعيد - والمصنوع من جذوع النخل والحصير، وفى المنتصف كان الشكل الثانى لجزء من معبد فرعونى على شكل برج تجلس فيه "إيزيس" والشكل الثالث كان إلى يسار المتلقى فى شكل جزء من قلعة إنجليزية من العصر الإليزابيثى تدلت إلى جوارها بعض "شبح الموت" فى الطيران والهبوط

إحساس المتلقى بتغير المكان من خلال استخدامه للسوفيتة التى أنزل منها مرة ديكور الكنيسة، ومرة أخرى ديكور منزل وحديقة "جان فالجان"، ومرة ثالثة باستخدامه إكسسوارات الأسلحة والمدفع المنصوب فى وسط الخشبة، مما بعث الإحساس بميدان القتال والكنيسة وحانة زيفاردييو والمنزل وهذا فى حد ذاته يعتبر نجاحاً من المصمم الذى وضع عينه مكان عين المتلقى.

### التجريد وحده!

أما التجريد فى صورته المقصودة فكان فى مسرحية "ألا أونا" لفرقة من معهد الفنون المسرحية وهو عرض من تأليف ورشة وإخراج "أحمد السيد" وتصميم ديكور أحمد الحوشى الذى لم يستخدم إلا "بانوه" واحداً وصنعه وتبته فى منتصف المسرح فى الخلفية، توسطته دائرة مفرغة تظهر من خلالها المبانى ويتم الصعود إلى الدائرة والنزول منها باستخدام "برتكابلات" خشبية متدرجة، إلا أن المصمم قدم عدة "موتيفات" متحركة ذات قواعد خشبية مثل موتيفة "الرصيف" و "التليفون العام" و "كوخ الشيخ المسن"، كما استخدم مجموعة كبيرة من الإشارات واللافتات الإرشادية منها لافتات مرورية بالفعل مثل: لافتة المدارس والاتجاه اليمين واليسار وممنوع الدخول والدوران للخلف، كما أنشأ من مخيلته لافتات أخرى إحداها تحتوى على بصمة كف وأخرى بصمة قدم وغير ذلك وكانت تلك اللافتات فى استخدامها معبرة ومتماشية مع مضمون النص - رغم ضعفه - وخاصة عندما تدلت من الشواية وهى مقلوبة.



مشهد من عرض «البؤساء»

الثلاثة، يمين ووسط ويسار، هذه البانوهات شكلت مرة غرفة حكومية، ومرة أخرى غرفة نوم الزوج والزوجة، ومرة ثالثة غرفة الرئاسة... وجاء التصميم ناقلاً شكل الواقع إلى خشبة المسرح، وبدا واضحاً اهتمام المصمم -بالاتفاق مع المخرج طبعاً- بكل التفاصيل الدقيقة للواقع وخاصة فى الفصل الثالث الذى ظهرت فيه غرفة الرئاسة من تكوين البانوهات لشكل جدران الغرفة من أبواب وشبابيك وأيضاً المكتب الفاخر وكراسى الاستقبال والمكتبة وبعض التحف "والتابلوهات"، كما بدأ أيضاً أنه كانت هناك مخصصات مالية لا بأس بها لعمل وتنفيذ الديكور إلا أن كل ذلك لم يأت بجديد لعين المتلقى، ويبدو أن النص المسرحى نفسه، رغم طرافة الفكرة التى اعتمدها، كان مباشراً ونمطياً مما جعل مصمم الديكور يسير على نهجه فيما قدمه..

### بين الواقع والتجريد

وننتقل الآن لعرضى أخرى اختلط فيه التصميم بين الواقع ومحاولة التجريد، هو عرض البؤساء الذى أخرجه هشام عطوة عن رواية "فيكتور هوجو" وصمم له الديكور صبحى السيد، فقد أفلح المصمم فى هذا العرض فى تحقيق معادلة صعبة وهى تثبيت ديكور ضخم طوال العرض؛ وهو ديكور المصنوع بعنابره وسلالته وأفاريزه والخروج بهذا الديكور خارج نطاق خشبة المسرح على ضلعي اليمين واليسار، مضيئاً اتساعاً أكبر لحجم الخشبة لاستيعاب المجاميع والأعداد التى تعمل عليها، ومن ناحية أخرى للمعادلة استطاع المصمم أن ينقل

تباينت أشكال وتجهيزات الديكور على خشبة المسرح عبر ما يقرب من أربعين عرضاً مسرحياً فى المهرجان القومى الثالث للمسرح يوليو الماضى، وتراوحت رؤية الشكل لمصممي ومخرجي هذه العروض بين التقليدى الواقعى وأشكال أخرى مختلفة وصلت إلى حد التجريد التام والاكتمال ببعض المكعبات الخشبية، أو استخدام الأقمشة وأجساد الممثلين فى التعبير عن شكل الديكور ومكوناته.

والديكور المسرحى ليس فناً منفرداً فى حد ذاته ولكنه من أهم مكونات الشكل للعرض، والعمود الفقري للسينوغرافيا التى تتداخل معه وتؤثر وتتأثر بوجوده، بكل عناصرها المختلفة من إضاءة وموسيقى وملابس الممثلين وإكسسوارات العرض والطقس المسرحى ككل.

ولا شك أن مرونة المخرج فى التعامل مع مصمم الديكور تأتى بنتائج إيجابية فى صالح العمل، ولكن لا بد من الاتفاق على الخطوط العريضة والرئيسية للشكل الذى يتكون منه الديكور وذلك بين المخرج والمصمم، ومن المؤكد أن مصمم الديكور الواعى الذى يمتلك من المهوية الإبداعية ما يضىء به على شكل المسرح مظهرًا مؤكداً لمضمون النص ومجرباته خادماً له ومساعداً على توصيله للمتلقى، لا مفر أمام المصمم من ضرورة قراءة النص وهضمه وعدم الاكتفاء بإرشادات وتصورات مخرج العرض، فالمصمم مطالب بإطلاق العنان لخيااله الخاص من خلال رؤيته الخاصة لشكل ديكور العرض؛ بل وكل ما يوضع فوق خشبة المسرح من "موتيفات" ثابتة أو متحركة أو طائفة إلى أعلى الشواية فى سقف المسرح أو هابطة منها.

وما شاهدناه من "ديكور" خلال عروض المهرجان القومى فى يوليو الماضى وصممه ونفذه أكاديميون متخصصون أو هواة موهوبون جدير بالدراسة والقراءة الضوء عليه للوقوف على سلبياته وإيجابياته ومدى تطور هذا العنصر وكيف كان فى عروض المهرجان، وذلك باستعراض الديكور فى بعض المسرحيات التى شاهدناها والتى تراوحت بين الواقعية والتجريد والتجريب أيضاً.

### واقعية الديكور

ونبدأ بالواقعية وبمسرحية "حكاية شعب كويس" التى قدمتها فرقة شركة الاتصالات بالأسكندرية من إخراج أحمد عبد الجليل، حيث شاهدنا "البانوهات" التى تكون منها الديكور فى أضلاع المسرح





• التكوين : مجموع العناصر الداخلة في تركيبه من خط وشكل وكتلة ولون وضوء وظل وتظليل وفضاء وملمس، فضلا عن تحقيقه لأهدافه في الوحدة والتوازن، والتأكيد والتنوع والإيقاع لغرض ربط معنيين ببعضهما البعض في العرض المسرحي.. وأيضا لخلق اتجاه جديد.

# مسرحنا 25

جريدة كل المسرحيين

## المشهد المسرحي



د. أحمد  
سخسوخ

### خفافيش الظلام الورقية

رغم أن حضارتنا عريقة وقديمة قدم التاريخ، وقد نهلت منها حضارات العالم، إذ أخذت منها الحضارة الإغريقية، وأمدت الأخيرة أوروبا بأساسها الحضاري، وعاد الغرب ليأخذ منا مباشرة مع تبشير عصر النهضة ليتجاوز ظلمته، إلا أننا بفعل خفافيش الظلام نفوس في ظلمة القبور.

ذلك أن الإنسان في المجتمعات المتحضرة يتحرك وفي داخله شعور عميق بالانتماء إلى واقع حضاري أصيل يجعله يسير في خطوط متماسة ومتفاعلة مع الآخر إلى هدف سام وبوسائل واضحة يحكمها هدف المجتمع وصالحه العام، وقد أطلق علماء النفس على هذا النوع من التنافس «المنافسة المنظمة» التي هي عكس المنافسة في المجتمعات التي تكثر فيها الخفافيش بفعل الظلمة، تلك التي تستخدم وسائل غير شرعية وغير أخلاقية، حيث يتحرك كثير من أديباء الفن والثقافة بدوافع ومنافع شخصية، إذ يعتقدون أن فرص امتلاك الحياة لا يتأتى إلا بهذه الطرق الرخيصة المغموسة بالالشراف واللا أخلاق، وهذا ما يجعل استهلاك هذه المجتمعات لمحاول الهدم والتدمير ما يشكل أحد أسباب الأزمة في حياتنا الثقافية.

ففي بداية الخمسينيات كَوَّن زكي طليمات من تلامذته (فرقة المسرح المصري الحديث)، وهي الفرقة التي أدمجها فيما بعد مع (الفرقة المصرية للتمثيل والموسيقى) تحت عنوان (الفرقة المصرية الحديثة). وبعد شهر واحد من قيام ثورة يوليو، تقدم بعض الخفافيش من تلامذته بذاكرة إلى مجلس قيادة الثورة لعزله - بعد الافتراء عليه، والقفز على مكانته التاريخية - فيترك لهم الجمل بما حمل ينثر في أرجاء الوطن العربي بذورا خصبة يجنى ثمارها من تلامذته المخلصين.

وفي عام 1920 كان نجيب الريحاني يقدم عمليتين مسرحيتين ناجحتين أحدهما (أوبريت العشرة الطبية) من إخراج عزيز عيد، وموسيقى سيد درويش، ولكن خفافيش الظلام ادعت أن الرجل دسيسية إنجليزية، فكاد يقضى عليه، ورحل إلى الشام بعد أن أغلق مسرحه، ولكنه عاد وأصبح نجيب الريحاني رغم أنف هذه الخفافيش.

وحيث نشر طه حسين كتابه (في الشعر الجاهلي) بعد واقعة الريحاني بسبعة أعوام، تربصت به هذه الخفافيش وقدمت ضده بلاغات ثلاثة للنائب العام، ولكن ضمير الرجل كان فوق كل التحديات، وأصبح هو طه حسين عميد الأدب العربي، وقد ألقى التاريخ في أزقته بجثث هذه الخفافيش.

ألم يقتل أصحاب المصالح الخاصة من الخفافيش حلم كرم مطاوع حين تولى رئاسة البيت الفني للمسرح؟! ألم تفصل أحمد زويل من جامعته؟! ألم تحاول ذبح نجيب محفوظ؟! ألم تكفر نصر أبو زيد؟! ألم ترفع دعاوى لإزالة تمثال عبد الوهاب من حي باب الشعرية؟! ألم يطلب المنحلون خلقاً مصادرة كتب في الثقافة والفن بدعوى الفضيلة لأنهم فقدوا فرصتهم في بيع ما لديهم من مخزون مسروق من الصور والأبحاث؟! إن قوى الخفافيش - كما يقول ماوتسي تونج عن البرجوازية - قوى ورقية، لأنه بمجرد أن توجه إليها ضوء الشمس، تنكشف أسرار حياتها التي لا تجد لها مرتعاً إلا في الظلمة، فالضوء هو المنارة التي يسير عليها شرفاء هذا البلد لكشف أوجه خفافيش الظلام الورقية.



د. عبد الرحمن عرنوس  
يكتب عن :

## تدريب الممثل والإدراك الحسي في مفهوم ابن سينا (1)

### رفضت تدريبات تعرية الجسد المنقولة عن الغرب

### نبحث عن إبداع شكل مسرحي حتى لا تصبح المقاعد خالية

المخيفة والمفزع وكذا الريحية. كما ارتكزت التدريبات أيضا على مبدأ الاستجابات العضلية للمؤثرات الداخلية وهي التي تنتج عن المخزون المتراكم داخل الفرد التي تساعد السيوكودراما على تفريغه - وأثر تلك المؤثرات في الجسد ومفرداته.. وظهور تعبيراته المختلفة - والتي سنعرض لها فيما بعد، وذلك والداخلية التي ذكرت -ومن هنا ظهرت أهمية البحث عن علاقة الذهن والوجدان (كأدوات الممثل الداخلية) بالجسد ومفرداته (وهي أدوات الممثل الخارجية).. وبدأت رحلة البحث عن تفسيرات بعض فلاسفة الغرب والشرق لتلك العلاقة التي انتهت بمحطة الوصول إلى ابن سينا الذي بحث في علاقة الحواس الظاهرة (الحواس الخمس) بالحواس الباطنة (الأدوات الداخلية) والتي سنعرض لها فيما بعد، وذلك بعد التعرف على التفسيرات الفلسفية.

آراء بعض الفلاسفة في علاقة النفس بالبدن أ - يرى هيوم: أن هناك علاقة بين النفس والجسد والتي يقال إن فيها (أي العلاقة) عنصراً روحانياً له القدرة على التأثير في عنصر مادي (أي الجسد)، ومن هنا يمكن ملاحظة ما قرره ستانسلافسكي - كأحد منظري فن الممثل - في اعتماد الجسم على الروح. وهذا ما جعلنا نحاول البحث عن هذه العلاقة لمحاولة اكتشاف مدى استعانة منظري فن الممثل بما اكتشفه علماء النفس والفلاسفة للاستفادة في مناهجهم ومحاولة اكتشاف تطبيق تلك المرتكزات في نماذج من التدريبات المختارة.

ب - كما قرره أفلاطون من وجود علاقة بين الروح، التي في جوهر الإنسان التي لا يمكن إدراكها بالخبرة المباشرة، ولكن من خلال وجود فكرتها القائمة في العقل (وهو مكن الإدراك)، وبين الجسد، وأن النفس جوهر مستقل عن البدن وتوجهه وتأميره.

ج - ما قرره أرسطو بأن الإنسان مادة وصورة،

والمادة هي الجسد، والصورة هي النفس، وتصبح تغير العلاقة بينهما تغيرات عضوية. وهناك تفسير يقول: "لقد استطاع أرسطو أن يقدم حلاً جديداً للمشكلة القديمة، مشكلة اتحاد النفس بالبدن، فاعتبر أن النفس "صورة" مدبرة، تصور المادة وتقيمها في جسم حي.

د - أشار ابن سينا إلى العلاقة بين العمليات النفسية والعمليات البدنية!! وربط بين الحواس التي من الممكن أن تكون مفردات الجهاز التنفسي - وبين ما أطلق عليه الآلات الجسدية.

و - أوضح ابن خلدون علاقة الأجساد بالأرواح وقال: "إن الأجساد كانت أرواحاً لزجة فلما أصابها حر الكيان قلبها أجساداً لزجة غليظة".

ز - ربط ابن رشد بين القلب وحركة الجسد من خلال تفسيره للصدمة الفجائية التي توقف حركة الإنسان.

ح - لاحظ رايش أن اللاوعي ينقش في الجسد. ط - أما ديكرت فقد فسر بتجربته الشهيرة (تماثيل فرساي) علاقة الروح و(الطاقة) بالجسد، حينما لاحظ مرور المياه في التماثيل لتحركها، فاعتبرها الروح والتماثيل الجسد، ومن خلال استعراض تلك التفسيرات الفلسفية لعلاقة النفس بالبدن يمكن ملاحظة اهتمام منظري فن الممثل بتلك العلاقة التبادلية بين التعبير الجسدي (الخارجي) والانفعال النفسي (الداخلي) من خلال انكماش الجسد في حالة الحزن وتفتحه في حالة السرور، ومما لا شك فيه أن مناهج تدريب الممثل الحديث قامت على هذه العلاقة بشكل رئيسي؛ وذلك من خلال اهتمام مناهج التدريب الحركية عند كل من مايرهولد (ما يرخولد) الذي قال "الكلمة وشئ على أحاديث الحركة" وكذلك البولندي (جروتوفسكي) وحتى ستانسلافسكي اهتم بهذا التغيير، ثم زاد الاهتمام بتلك العلاقة في مناهج المختبرات ونظائرها كالأستوديو، والورش والأتيليه، والمحترف والجماعة، بل هناك من يذهب إلى أبعد من ذلك في التعامل مع حدية الجسد وتجريده تماماً لدرجة العري الكامل في التدريبات والعروض؛ لذا كان لا بد لمنهج التدريب في مختبر اليرموك للبحث عن مرتكزات تتفق مع التقاليد حتى لا نقع في المناهج التدريبية التي لا تتفق مع الواقع.

وقد لا يتفق هذا المنهج مع تقاليد بعض المجتمعات المحافظة، ومن ثم قد تلجأ بعض مناهج التجريب التي تهتم بتدريب جسد الممثل المعاصر إلى البحث عن منهج يتفق مع تلك التقاليد التي تعتبر الجسد جسداً محرماً، فقد لا تلجأ إلى تدريبات عري الجسد، بل تعتمد على تعرية النفس مثل منهج السيوكودراما للوصول إلى الاسترخاء الجسدي عن طريق التفريغ النفسي من أجل البحث عن منهج يتفق وتقاليده المجتمع العربي. وعلى هذا وما تقدم يمكن اختيار أحد هؤلاء الفلاسفة -الذين مزجوا بين نظريات الفلاسفة الذين ذكروا آنفاً - ليكونوا من هذا المزج نظرية خاصة بهم. ومن ثم من الممكن أن تصبح لك النظرية الجديدة مرتكزاً لتفسير علاقة (الروح والبدن) والنفس والوجدان من الأسس التي يقوم عليها اختيار تدريبات النموذج المقترح.

• التباين هو: اختلاف الأطوال الموجية للضوء الملون، المنعكس من جسم ما من خلال تفاوت مساحات أبعاده في البراقية واللون والظل والتظليل، وباختلاف عناصر المجال البصري الذي يقع فيه، ولا وجود للشكل من دونه، والذي يولد فينا الإحساس.



## مسرح الجماهير ... والأمل في مرحلة جديدة

تنفيذ المهرجان المتأخر هو واحد من أهم أسباب تعطيل بدء الفرق لموسمها .

### فلسفة

لا بد من وجود فلسفة خاصة لكل نوع من أنواع الفرق، بمعنى وجود خطوط رئيسية لفرق التجارب، تختلف عن خطوط فرق المدن، عن الفرقة النموذجية، وألا يكون مجرد الاختلاف في قيمة الميزانية فقط، وأرى أن يقوم مدير إدارة كل نوع من تلك الفرق بتحديد فلسفته ومنهجه وأهدافه التي يعمل على تحقيقها وتميز فرقه فلا يقتصر دوره على توزيع غنيمة النصوص والإخراج.

### همسات

"مؤتمر المسرح": نأمل أن تكتب له الاستمرارية مع ضرورة أن تكون له فاعلية، وذلك بتفعيل توصياته وطباعة أبحاثه .

"وصايا": تؤكد على ضرورة ألا تكون هناك أية وصاية فنية على الخطة والترشيح للمخرجين أو للنصوص لإدارة المسرح فقط .

"خدعوا فقالوا...": المهرجانات الإقليمية لنوادى المسرح التي تم تنفيذها مؤخراً هي في حقيقة الأمر مجرد تحصيل حاصل لاستهلاك أكبر قدر من ميزانية الإدارة، فهي في حقيقتها مشاهدة تقييم للعروض كانت تتم للفرق في مواقعها وكانت لا تتجاوز تكاليفه مكافأة وانتقالات أعضاء اللجنة، ولكن في تلك المهرجانات الخمسة . تتكلف ما سبق مضافاً إليه انتقالات الفرق ومصروف الجيب لأعضائها ومشالات الديكورات لكل فرقة، بالإضافة لمكافآت أعضاء الندوة ...

ناهيك عن مكافآت الإداريين والفنيين ... وذلك كله لمشاهدة عروض 70 % منها لا يرقى للمهرجانات، حيث يجب ألا تكون المهرجانات إلا للعروض الجيدة فقط !

"لجان": من المهم إعادة تنظيم أعضاء اللجان ومتابعة كيفية توزيعها وفق قواعد محددة لا وفق أمور أخرى .

"تميز" همسة أخيرة لمدير إدارة المسرح؛ إذا أردت التميز عليك

بتفعيل إدارة التجارب الخاصة

بالتجارب الخاصة .

ناصر العزبي



مشهد من عرض «السجين والسجان»

والبدء مباشرة في خطوات الإنتاج للموسم الجديد ويتم تقييمها في مواقعها، على أن يكون المهرجان الختامي لنوادى المسرح في شهر مارس ولتشارك فيه العروض المتميزة من إنتاج الموسمين معاً، مع إمكانية زيادة عدد العروض المشاركة إلى 26 عرضاً مثلاً، وبالنسبة للفرق يكون هناك التزام من الإدارة بعمل مهرجان ختامي لها في شهر أبريل من كل عام بعد أن توقفت تلك المهرجانات في المرحلة الفائتة مع عدم التزامها بمهرجان عن الموسم الماضي حتى تتمكن من تنفيذ التزاماتها، حيث إن الإصرار على

### مطب

ونقصد من الـ "مطب" هو أن الإدارة تجد نفسها ملزمة بعمل مهرجانات مرتين، الأولى لإنتاج الموسم الماضي والثاني لإنتاج الموسم الجديد، بما يكون لذلك من أثر على تعطيل للإنتاج الجديد، وفي ذات الوقت التأثير على الميزانية ... وأقترح للخروج من هذا المطب "بالنسبة للنوادى" الاكتفاء بالمهرجانات الإقليمية التي تمت، مع الأخذ في الاعتبار العروض المميزة منها،

بالإذارات.

فيكون آخر موعد للإنتاج شهر يناير ولتبدأ التصفيات أو المهرجانات الإقليمية في شهر فبراير، وليكون المهرجان الختامي خلال شهرى احتفاليات أو مهرجانات صيفية تكون من العروض الفائزة من المهرجانات الختامية ..

ومفتاح هذا الإنجاز يكون عن طريق التنسيق بين الإدارة والشؤون المالية أو الحسابات بالهيئة؛ بحيث تنتهي من تخصيص ميزانيتها وإرسالها إلى الوحدات الحسابية بالأقاليم مبكراً ثم متابعة الإدارة لاستمرار الفرق في خطوات الإنتاج والتحرك الدائم لها



مشهد من عرض «المليم بأريفة»

بداية؛ نتفق على فكرة التغيير، ونتفق ونبارك التغيير، تلك الخطوة التي قام بها د. أحمد مجاهد رئيس الهيئة والتي كانت مطلباً ملجأ وللصالح العام .

ومع التغيير نرحب بالوفاء الجديد، ونحن معه من أجل تحقيق الهدف الأساسي ألا وهو إعادة ضخ الدماء في الشرايين أو دفع المياه إلى الشقوق التي أصابت مسرح الثقافة الجماهيرية لتعود إليها خصوبتها كي تنتج إبداعاً وتثمر تميزاً إبداعياً فيتحقق هدف التغيير .

وعصام السيد من الشخصيات العامة، له قيمته الفنية كمخرج إلى جانب خبراته الإدارية في ذات المجال من خلال إدارته السابقة لكل من المسرح الكوميدي ومسرح التلفزيون ...، ولكونه من خارج هيئة قصور الثقافة نتقدم له بورقة عمل استرشادية، وبالطبع؛ فإن كل من لديه إضافة عليه أن يحيط بها الرجل توسماً وأملاً في تحقيق نقلة فعلية .

### الخصوصية

العمل على أن يظل لعروض الثقافة الجماهيرية خصوصيتها، فهي تختلف عن عروض هيئة المسرح فلكل منهما فلسفتها التي تختلف عن الأخرى، فمسرح الثقافة الجماهيرية منوط بوظيفة نشر رسالة مسرحية أبعد أثراً بين أكبر عدد ممكن من جماهير مصر وليس مجرد الترفيه عنهم، ومنوط بحمل لواء التثقيف ورفع درجة الوعي والرقى بالذوق العام، وهذا كله إلى جانب دوره الفعال والمثمر في احتضان الموهوبين ممن لديهم ملكات الخلق والابتكار والإبداع ليواصل دوره في اكتشاف الفنانين الحقيقيين وتسليط الضوء عليهم .

### البيت

خطوة السيد رئيس الهيئة تُفعلها خطوة أخرى يقوم بها عصام السيد؛ ألا وهي الإصلاح الذي يأتي عن طريق إعادة ترتيب البيت من الداخل أو هيكلته الإدارة. لا هيكلته الفرق. فالمرحلة السالفة أفرزت سلبيات كثيرة. المتسببون فيها معروفون للجميع وعلى الإدارة الجديدة تحجيمهم والقضاء على شللية الفساد من انتفاع شخصي أو تسهيل لفساد، وإنهاء سياسة المنح والمنع والتسويق حسب الأهواء الشخصية .

### بدء الموسم

على الإدارة دراسة أسباب تأخير بدء الموسم وتأخير الإنتاج في السنوات السابقة حتى تعود إلى سابق عهدها،



## الظاهرة المسرحية فى مواكب رؤية هلال رمضان (1)

### الكبوشة



د. أبو الحسن  
سلام

#### شعراء لهم تجارب مسرحية

مارس بعض شعراء الإسكندرية الفصحاء والمعممين تجربة كتابة مسرحية أو ثلاث مسرحيات أو أكثر ومن أولئك الشعراء، الشاعر عبد المنعم الأنصارى، فله مسرحية (ملحمة أبو اليزيد) وهى تعبير شعري يعيد صورة بطولة الفلاح المصرى فى وجه سطوة ملاك الأرض فى الريف المصرى. والأنصارى شاعر سكندرى مخضرم صال وجال بشعره الغنائى بالإسكندرية وبغيرها من المحافظات. وله أكثر من ديوان، كما كان له أثر ملحوظ فى كتابات عدد غير قليل من شباب شعراء الإسكندرية. وعمله المسرحى الوحيد الذى بين أيدينا أقرب إلى الصياغة الملحمية لاعتماده على تقنيات الحكى والاسترجاع.

ومن شعراء الإسكندرية المخضرمين. أيضا. كان عبد العليم القبانى، وهو أغزهرم إنتاجا، وأقربهم إلى تلمس الواقع الحياتى فى قصائده ودواوينه الشعرية وكان له الحضور الفاعل؛ شأن الأنصارى فى المنتديات والمحافل السكندرية والإقليمية. كتب القبانى ثلاثة نصوص بالشعر الدرامى هى أقرب إلى الصور الغنائية الدرامية التى كان الإذاعيان (حافظ عبد الوهاب، ومحمد فتحى) يقدمانها إذاعيا فى أيام كساد الإنتاج المسرحى. وهذه المسرحيات الثلاث تحمل عنوان (قوس قزح) وهى أشبه ماتكون بثلاث قصائد طويلة محمولة على أسننة شخصيات نمطية ساردة ذات بعد واحد باعتبارها أفكارا أو عناصر تحقيق فكرة ما أراد الشاعر تحقيقها متقنعا خلف تلك الشخصيات النمطية. على أن ذلك القناع لم يكن محكما؛ مما كشف عن وجه الشاعر نفسه. صدرت هذه النصوص فى طبعة الهيئة المصرية العامة للكتاب (1987) فى كتاب واحد. وفى شعر العامية ونثره كتب محمد مكيوى نصوص: (سلامة حجازى) و(المنشد) و(بيرم التونسى) و(الوهم) فى محاولة لتجديد ذكرى أعلام سكندريين ملأوا سماء مصر وبلاد العرب إبداعا شعريا وموسيقيا وغنائيا ومسرحيا وأقاموا نهضة حقيقية رائدة فى عالمنا الحديث. وقد كانت تلك النصوص البسيطة بمثابة عروض مناسباتية يتم عرضها فى ساحة مسجد (أبى العباس المرسى) فى ليالى شهر رمضان التى دأبت مديرية الثقافة على إحيائها عندما كان الأستاذ (محمد غنيم) مديرا لفرع ثقافة الإسكندرية؛ وكان هو نفسه مخرجها. وقد أصبحت من بعده عادة احتفالية سنوية.



#### الموكب موقف مسرحى يشتمل على فعل وفاعل ومشهد ووسائل



الموكب موقف مسرحى يشتمل على فعل وفاعل ومشهد ووسائل. وقد يستخدم الحيوان لتوضع عليه الطبول، وكذلك العربات الكارو لحمل بعض المشاركين فى الموكب.

**مواكب رؤية هلال رمضان**

«ويؤثر عن القاضى أبى عبد الرحمن ابن لهيعة، الذى ولى قضاء مصر سنة (155هـ - 771م)، أنه أول قاض حضر لنظر الهلال فى شهر رمضان» وكان ذلك فى عهد أمير مصر عبد الله بن عبد الرحمن بن معاوية بن حديج الذى والى على مصر من قبل الخليفة العباسى أبى جعفر المنصور، «واستمر القضاء بعد ذلك يخرجون مع الناس إلى جامع محمود بسفح المقطم لرؤية الهلال فى رجب وشعبان احتياطيا لرمضان، وأعدت لهم دكة عرفت بدكة القضاء على مكان بالجبل مرتفع عن المساجد يخرجون إليه لنظر الأهل إلى أن بنى مكانها مسجد فى العصر الفاطمى، فصاروا يرددونه من فوق المنارات».

**موكب الرؤية فى مصر الفاطمية**

لقتها الخليفة الفاطمى بهرجان إعلان حلول شهر رمضان، «فقد كان يخرج فى موكب متحليا بملابسه الفخمة، من باب الذهب، أحد أبواب القصر الفاطمى الكبير، وحوله الوزراء بملابسهم المزركشة، وخيولهم المطعمة، بسرجه المذهبة، وفى أيديهم الرماح والأسلحة المكففة بالذهب والفضة، والأعلام الحريرية الملونة، وأمامه الجند، تتقدمهم الموسيقى صادحة بأنغام شجية، ويسير فى هذا الاحتفال تجار القاهرة من الجواهريين والصارفة والصاغة والبزازيين وغيرهم، وقد تبارى هؤلاء التجار فى معالم الزينة المقامة على حوانيتهم، وتفنونوا فيها بما يلفت نظر الخليفة، فيسير الموكب من بين القصرين إلى أن يخرج من باب الفتوح، ثم يدخل باب النصر عائدا إلى باب الذهب، وفى أثناء الطريق توزع الصدقات على الفقراء والمساكين، وحينما يبلغ الخليفة القصر يستقبله المصلون بتلاوة القرآن الكريم فى مدخل القصر ودهاليزه حتى يصل إلى خزانة الكسوة الخاصة، فيغير ملابسه ويوزع الدنانير والهدايا، ثم يتوجه لزيارة قبور آبائه حسب عاداته، فإذا أتم ذلك أمر أن يكتب إلى الولاة والنواب بحلول شهر رمضان».

موكب الرؤية فى مصر الملوكية وبعد الدولة الفاطمية استمرت العناية بالاحتفال

الموكب موقف مسرحى يشتمل على فعل وفاعل ومشهد ووسائل

الموكب موقف مسرحى يشتمل على فعل وفاعل ومشهد ووسائل

الموكب موقف مسرحى يشتمل على فعل وفاعل ومشهد ووسائل



• إن المشكلة التي يواجهها مصممو الضوء في المسرح ليست في تقنية الأجهزة وتوظيفها، لأن تلك بالإمكان معرفتها وتعلمها عن طريق الممارسة والخبرة، ولكن المشكلة تكمن في إيجاد علاقات ترابطية بين مجموع الخطوط والأشكال والتكوينات والألوان والتركييب والعلامات التي لا تأتلف إلا بوجود الضوء.

# شهادة ميلاد جديدة لمصطفى ممتاز



الكتاب: مخطوطات مسرحيات مصطفى ممتاز  
دراسة وتقديم: د. سيد علي إسماعيل  
الناشر: المركز القومي للمسرح والموسيقى والفنون  
الشعبية 2008



وفي المرحلة الثانية "مصطفى ممتاز كاتباً مسرحياً" استعرض حياة ممتاز الفنية وعلاقته بتوفيق الحكيم. وأحصى عشر مسرحيات لمصطفى ممتاز غير منشورة تنوعت ما بين التأليف والتعريب والاقتراس في الفترة ما بين (1917 - 1923) وهي "المرأة الفاتنة، أنجومار، الشريف الطريد، عبد الرحمن وعمر، المناقون، الخطيئة، المرحوم، إيفان، خاتم سليمان، جلنار بين ثلاثة رجال، أصدقاء أم أعداء"، وقد تم تقديم بعض هذه الأعمال من خلال فرقة عبد الرحمن رشدي وفرقة عكاشة، على كبرى خشبات المسرح المصري حينئذ مثل تياترو حديقة الأزبكية، ومسرح برنتانيا، ودار الأوبرا السلطانية.

إلى أن قام باقتباس المسرحية المذكورة سابقاً بالاشتراك مع توفيق الحكيم عام 1923 وعرضتها أولاد عكاشة - لأول مرة يوم 11/1924/1924 بـ 16 مسرح حديقة الأزبكية، من ألحان كامل الخلمي، وتمثيل نخبة كبيرة من أعضاء الفرقة.

وعلى الكاتب تجاهل الحكيم لدور ممتاز بمقالة نقدية كتبها الناقد جمال الدين حافظ عن مسرحية "خاتم سليمان"، أشار فيها الناقد بإجادة ممتاز الدور الذي قام به وأسلوبه في الاقتباس، كما أشاد بالأداء التمثيلي للفرقة وتصميم الإضاءة والديكور. مع إغفال وتجاهل اسم حسين توفيق الحكيم، مما أثار غضب الحكيم. ومما جاء في المقالة التي نشرتها جريدة كوكب الشرق 1924:

"إن الكاتب مصطفى ممتاز كان الوجه الأول لتوفيق الحكيم في كتاباته المسرحية الأولى قبل سفره إلى فرنسا. وبمعنى آخر: إن توفيق الحكيم تأثر بأسلوب ممتاز وتوجيهاته المسرحية، قبل أن يخط الحكيم سطرًا واحدًا في إبداعه المسرحي".

ويؤكد المؤلف أن ممتاز كان من كبار مؤلفي الحركة المسرحية في تلك الفترة، حيث قام بتعريف واقتباس وتأليف الكثير من النصوص المسرحية، وكانت عروضه تلقى استحساناً كبيراً من كبار رجال الدولة والملك فؤاد، ولذلك يرى المؤلف أن الرجل لم يكن أقل من أبناء عصره المحظوظين أمثال إبراهيم المصري، وعباس حافظ، ومحمد تيمور، وأمين صدقي... وغيرهم.

أما "مصطفى ممتاز.. شاعرًا" فهذا هو عنوان المرحلة الثالثة في حياة ممتاز، وقد تناول المؤلف فيه عطاءات ممتازات الشعرية، مشيراً إلى أنه قدم ديواناً شعرياً بعنوان "ديوان ممتاز 1918 وهو ديوان متنوع الاهتمامات والقضايا، يختلف أسلوبه عن أسلوب أقرانه التقليديين. الكتاب يحتوي فضلاً عن الدراسة خمس مسرحيات لمصطفى ممتاز هي: "أنجومار، عبد الرحمن وعمر، المناقون، المرحوم، جلنار بين ثلاثة رجال".

مروة سعيد



ممتاز كان المؤثر وتوفيق الحكيم كان المتأثرًا" ودليله على ذلك العثور على أكثر من عمل مسرحي قام بكتابته مصطفى ممتاز قبل أن يتعاون فنياً مع توفيق الحكيم الذي لم يكن قد كتب أي عمل مسرحي بخط يده من قبل.

فقد كتب ممتاز أكثر من عشرة نصوص مسرحية وقدمت أعماله كبرى الفرق المسرحية على أكبر خشبات مسارح مصر في الفترة من 1917 حتى 1924 الأمر الذي يؤكد أسبقية الرجل وريادته.

ويشير المؤلف في كتابه إلى الجهد البحثي الذي بذله من أجل الوصول إلى أعمال الرجل، حيث لم يجد أمامه من مصادر سوى المركز القومي للمسرح والسيدة ابتهام مصطفى ممتاز التي ساهمت ببعض الأعمال المسرحية المكتوبة بخط والدها، كما كشفت في حديثها مع المؤلف عن علاقة الحكيم بوالدها، وعدم اعترافه بفضل والدها عليه في فترة من فترات حياته الفنية وتجاهله له في كتاباته.

قسم المؤلف د. سيد علي إسماعيل حياة مصطفى ممتاز إلى ثلاث مراحل أطلق على الأولى عنوان "مصطفى ممتاز يبعث من جديد" لتكون بمثابة "التعريف بمؤلفه، فنقرأ فيها "الاسم: مصطفى محمود فهمي محمود فهمي، تاريخ الميلاد 1982/9/14 محل الميلاد: السيدة زينب، حصل على: شهادة الابتدائية عام 1907 وحصل على شهادة البكالوريا عام 1912 الوظيفة: تدرج في عدة وظائف حتى وصل إلى مدير إدارة المحفوظات والتوريدات والطباعة 1946.

## قفة في البرلمان

التعبيرات والصور مستخدمًا خبراته ومعرفته الدرامية التي أبعدته كل البعد عن البهجة، كما حرص على استخدام طريقة فنية في تحريك القوى الفعالة لطرح ما يريد أن يقوله بطريقة درامية كوميدية، مستخدمًا فكرته كسلاح وأداة للتغيير.

كما أشار الناقد إلى أن الحوار في المسرحية دقيق ومناسب لكل شخصية، كما عكست الأغاني التي وضعها المؤلف على أسننة نواب البرلمان الروح الشعبية بما فيها من خفة دم وسخرية وألم. وقد حمل الغلاف الأخير للكتاب كلمة عن المسرحية تقول: إن من شأن الفن أن يعكس رؤى الواقع، وأن يتطلع إلى المستقبل. وهذا هو ما استطاع الكاتب كمال يونس - بثقافة واعية وعين ثاقبة - أن يبرزه على الورق مقدمًا إحدى تقنيات المسرح. وهي اللعبة داخل اللعبة.

وقد برع الكاتب في رسم الشخصيات والمواقف وتنمية الصراع، وتهيئة فرجة شعبية درامية تستجلى قضية نهم الوطن.. ومن ثم فإن النص يشكل ملمحاً مهماً يفترض أن هناك مسرحاً جاداً يقدم قضايا متميزة وثيقة الصلة بالوطن والمواطن.

محمود الحلواني



لا يزال د. سيد علي إسماعيل يواصل البحث والتنقيب كعادته عن فناني ومبدعي المسرح من المظالم البعيدين عن الاهتمام أو الأضواء أمثال "عبد الحليم المصري، ومحمود مراد، ونقولا رزق الله، وحسين توفيق...".

يواصل البحث والتنقيب في الوثائق الخفية والمجهولة والمطبوعات القديمة ليكشف عن هؤلاء المبدعين ضمن سلسلة بحثه في المخطوطات التي بدأها بـ (عاصم في موكب الحياة والأدب 1996، محمد لطفى جمعة وأعماله الكاملة 2001، حافظ نجيب الأديب المحتال 2004، ومسرح على الكسار 2006، مخطوطات مسرحيات عباس حافظ 2007، وها هو يصدر "مخطوطات مصطفى ممتاز" هذا العام ضمن سلسلة إصدارات المركز القومي للمسرح. وهي عبارة عن دراسة تحليلية وتاريخية لأعمال مصطفى ممتاز وحياته.

وقد أثبت الكاتب من خلال بحثه في أوراق الكاتب المجهول ووثائق أخرى أن مصطفى ممتاز شارك توفيق الحكيم اقتباس مسرحية "خاتم سليمان" التي مثلتها فرقة أولاد عكاشة 1924 وقد سجل هذه المعلومة توفيق الحكيم في مذكراته بنفسه.

ويتوصل الكاتب من خلال بحثه في وثائق مصطفى ممتاز نفسه وتاريخ تعامله مع بعض الجهات وكذا بتحليل بعض الأوراق والخطابات التي كتبها توفيق الحكيم بخط يده، وتواريخها إلى حقيقة أخرى لعلاقة ممتاز بالحكيم تتجاوز فكرة مجرد المشاركة في الاقتباس، يقول: "إن مصطفى ممتاز كان الأصل والحكيم هو الفرع! مصطفى

صدر مؤخراً للكاتب كمال يونس مسرحية "تحت القبة" عن سلسلة نصوص مسرحية التي تصدرها الهيئة العامة لقصور الثقافة.

النص مقسم إلى ثلاثة فصول، تنمو خلالها الدراما في مشاهد، من خلال صراع "قفة" المواطن البسيط المنتمي لبيئته والمعبر عنها ضد مظاهر الفساد المتفشية. ولأنه "نموذج" للمواطن الإيجابي فقد قرر التدخل لإيجاد حلول لمشكلات مجتمعه عن طريق ترشيح نفسه ممثلاً لأهل دائرته في البرلمان.

وعلى قدر ما تنمو كراهية الفاسدين له وصراعهم ضد مساعيه الإصلاحية، يكتسب قفة ثقة أهل دائرته ومثقفيه أيضاً، الذين يرونه خير معبر عنهم وعن مصالحهم، نظراً لما يقدم من خدمات حقيقية لأهل منطقته وتحاول الأحزاب الموجودة في دائرته استقطابه إليها، غير أنه يصر على استقلاليته، إيماناً منه بأنه ينتمي إلى مصالح الجماهير.

ويضرب "قفة" المثل على حسن الأداء السياسي والوعي بمشكلات الجماهير "تحت القبة" خاصة حين يقرر عدم ترشيح نفسه لدورة ثانية في البرلمان ليترك الفرصة لتغيير الوجوه، وتغيير الدماء.

يقول د. عبد الله سعد المدرس بالمعهد العالي للفنون المسرحية في تقديمه: إن الكاتب حرص في هذا العمل على وضوح



الكتاب: تحت القبة.

المؤلف: كمال يونس.

الناشر: الهيئة العامة لقصور

الثقافة.



● مصمم الضوء لا يمكن أن يربط إحساسه بالزمان - ومثله بقية العاملين في العرض المسرحي - بل بوجود وتعليق بالزمان، ليجد ذلك الاندفاع الفعلي نحو المركز (الضوء)، الذي هو الشكل في التجربة المسرحية.



## فرقة فاطمة رشدي

قامت بتأسيس هذه الفرقة عام 1927 الفنانة القديرة "فاطمة رشدي" وكانت تعد من أبرع وألمع نجوم المسرح المصري والسينما العربية. و"فاطمة" هي الشقيقة الصغرى لكل من "رتيبة" و"إنصاف رشدي"، اللتين احترفتا الغناء والتمثيل أيضا قبلها، وقد بدأت "فاطمة" حياتها الفنية وهي في التاسعة من عمرها، وذلك من خلال العمل بفرقة "أمين وسليم عطا الله"، حيث كانت تؤدي بعض الأدوار الغنائية الثانوية، ثم انضمت بعد ذلك إلى فرقة "فوزي الجزائري".

شاهدها بالأسكندرية الموسيقار خالد سيد درويش وتحمس لها ودعاها للعضور إلى القاهرة والعمل بفرقة الأوبريت التي قام بتكوينها، كما شهد بنبوغها المبكر الفنان القدير نجيب الريحاني، عندما انضمت إلى فرقة مع شقيقتها وهي لم تتجاوز الاثني عشر عاما. وقد شاركت خلال هذه الفترة بتأدية مونولوجات وأغان خفيفة بكازينو "البوسفور".

كانت بدايتها الحقيقية عام 1923 حينما التقت برائد الإخراج المسرحي القدير عزيز عيد، والذي اقتنع بموهبتها الفنية وتوسم فيها المذرة على الأداء الدرامي فتعهدا بالمران والتدريب، كما قام بضمها إلى فرقة "رمسيس" (التي قام بتأسيسها الفنان يوسف وهبي، وهي إحدى الفرق المسرحية الكبيرة حينذاك)، وقد أسند لها في البداية بعض الأدوار الصغيرة، ولكنها نجحت بعد ذلك في القيام بأدوار البطولة، خاصة بعد استقالة الممثل الأولى للفرقة الفنانة روز اليوسف عام 1925.

انسحبت "فاطمة رشدي" من فرقة "رمسيس" مع معلمها - وزوجها حينئذ - الفنان عزيز عيد، كنتيجة لتكرار الخلافات مع بطلات الفرقة. وقررا معا تأسيس فرقة خاصة بهما تحمل اسمها في حين يتحمل "عزيز عيد" مسئولية الإدارة الفنية.

انضم إلى الفرقة أعضاء فرقة "رمسيس" الذين لم يسافروا مع الفرقة في رحلتها إلى تونس، وفي مقدمتهم الفنانون: استيفان روستي، منسى فهمي، على رشدي، إليس نصر، فيوليت صيداوي، كما ضمت كثيراً من هواة المسرح.

قدمت الفرقة أول عروضها بعنوان "الحب" (أو أدريان ليكوفيرير) من تأليف سارة برنار، وترجمة حبيب جاماتي، ثم قدمت بعدها بنفس الموسم مسرحيات: "روكامبول" ترجمة أحمد جلال، "تيدورا" لحبيب جاماتي، "النسر الصغير"، و"لوكاندة الأُنس".

استمرت الفرقة في تقديم مواسم منتظمة - بفضل مساندة ومؤازرة أحد الأثرياء (مسيو إيلى) - وذلك حتى عام 1934 حينما اضطرت مؤسستها الفنانة "فاطمة رشدي" إلى حلها كنتيجة للكساد الاقتصادي وللخسائر المادية التي حلت بالفرقة وكذلك بجميع الفرق المسرحية وقتها.



فاطمة رشدي

قدمت أكثر من مائتي مسرحية خلال مسيرتها الفنية ما بين مؤلفة و مترجمة



عزيز عيد

عندما لم تسند إليها أدوار البطولة، ولذلك اتخذت قرارا بإعادة تكوين فرقتها مرة أخرى.

قامت فرقتها بتشكيلها الجديد عام 1936 وبإمكانيات مادية وفنية محدودة وبمعاونة الرائد عزيز عيد بإحياء موسم صيفي قصير، كما أحييت عدة مواسم أخرى أعوام 1937، 1941، 1942، وكانت آخر مواسم هذه الفرقة في صيف 1945، حينما قامت بتقديم موسم مسرحي قصير بالمسرح القومي بالأسكندرية.

ضمت الفرقة خلال مسيرتها الفنية نخبة من كبار الفنانين ومن بينهم: حسين رياض، عباس فارس، زكي رستم، منسى فهمي، أحمد علام، محمود المليجي، فؤاد شفيق، إبراهيم شكري، عبد العزيز أحمد، على رشدي، بشارة واكيم، مختار عثمان، استيفان روستي، السيد بدر، محسن سرحان، يحيى شاهين، نور الدمرداش، سعيد أبو بكر، عبد المنعم مدبولي، أحمد أباطة، ومن السيدات: زينب صدقي، فردوس محمد، زوزو حمدي الحكيم، نجمة إبراهيم، كوكا، حكمت فهمي، ماري منيب، لطيفة نظمي، سرينا إبراهيم.

قدمت الفرقة خلال مسيرتها الفنية ما يقرب من مائتي مسرحية مؤلفة و مترجمة ومن أهمها: "الوطن، محمد الفاتح، السلطان عبد الحميد، العباسة، مجنون ليلي، كليوباترة، عقيلة، البعث، فاطمة، على بك الكبير، أميرة الأندلس، ليلة من ألف ليلة، العاصفة، الدكتور، لوكاندة الأُنس، سلامته بيصطاد، الجامعة، الزوجة العذراء، الحب الحرام، المتمردة، جمال باشا، بلقيس، الشيطانة، حواء، نابليون، يوليوس قيصر، أنا كارنينا، غادة الكاميليا، النسر الصغير، هاملت، جان دارك، مانون ليسكو، تيودورا، مدام سان جين، روكامبل، شارلوت كورديه، كابورال سيمون".

قدمت الفرقة نصوصا مترجمة لكبار الكتاب العالميين ومن بينهم: وليم شكسبير، فيكتور هوجو، جورج فيدو، اسكندر ديماس، تولستوي، فيكتوريان ساردو، كما قدمت أعمالا لكبار الكتاب المصريين وفي مقدمتهم: أمير الشعراء أحمد شوقي، عباس علام، بيرم التونسي، خليل مطران، أنطون يزبك، إبراهيم عبد القادر المازني، أحمد رامى.

قامت الفرقة بتنظيم عدة جولات فنية لتقديم عروضها سواء بأقاليم "مصر" أو ببعض الدول العربية ومن بينها العراق ودول الشام وتونس والمغرب.

أطلق على "فاطمة رشدي" لقب "صديقة الطلبة" وذلك لإصرارها على فتح أبواب مسرحها للطلاب مجاناً أو بتخفيضات كبيرة.

استطاعت الفرقة خلال مسيرتها الفنية أن تؤكد وجودها كإحدى الفرق الكبرى، كما استطاعت أن تتنافس مع فرقة "رمسيس" بل وتتفوق عليها أحيانا.

د. عمرو دواره



## لحظة تنوير



أبو العلاء السلاموني

رمضان والإبداع (2)

إذا كان رمضان مصدر إلهام وإبداع لي على المستوى الشخصي فقد كان مصدر إبداع أيضاً على المستوى العام الذي أفرز حكايات الخيال والخرافة والأساطير عند جداتنا الأميات فيما يتصل بعالم الجن والعفاريت خصوصاً في فترة الحبس الإيجاري المقررة في شهر رمضان، وكذلك بالنسبة للمبدع الشعبي المجهول الذي خاض في هذه العوالم وقدم لنا قصص ألف ليلة وليلة، وأساطير السير الشعبية الممتلئة بالخوارق والمعجزات والعرافات والنبوءات وغيرها من أساليب الحكى الشعبي الخرافي المدهش. وفي ظني أن هذا الإبداع نما وترعرع في الحقبة الفاطمية في مصر والتي تميزت دون الحقب الأخرى بالاحتفاء بكافة الظواهر الإبداعية في نواحي الحياة الثقافية والاجتماعية المصرية، والتي تعتبر امتداداً طبيعياً للحقبة الفرعونية صاحبة الإبداع المبكر في الفن والحياة ليس على المستوى المصري بل على مستوى العالم القديم.

أعود فأقول إن رمضان لم يكن مصدر إلهام للإبداع الفني والأدبي فحسب، بل كان أيضاً مصدر إنجاز مهم في أوقات المحن والشدائد، ولعلنا نذكر أن أهم معاركنا الوطنية والقومية تمت في شهر رمضان وأخرها حرب أكتوبر المجيدة التي أصبحت مقرونة بيوم من أيامه وهو يوم العاشر من رمضان. أقول هذا موجها حديثي إلى مثبتي الهمم ومحطمي العزائم الذين يتخذون من رمضان ذريعة للخمول والكسل والإهمال والتراخي في أداء الأعمال والوظائف، مما يؤدي إلى تعطيل مصالح الناس وضعف الإنتاج وتخلف المجتمع، والعجيب في الأمر أن هذا الكسل والإهمال والتراخي أصبح مقرونا في هذا الشهر بالذات بزيادة معدلات الاستهلاك والتخمة والشرهة والإسراف مما يؤدي إلى العكس من حكمة الصيام من زهد وقناعة وصبر وجلد وتحسين للأداء في العمل وتهذيب السلوك والأخلاق. أذكر أن دولة عربية شقيقة تجرأ رئيسها وأصدر قرارا بإلزام المواطنين في شهر رمضان بزيادة معدلات الإنتاج عما هو في بقية العام، مستخدماً الأوامر الإدارية وقواعد الثواب والعقاب في كافة المصالح والمؤسسات والهيئات ومواقع العمل والإنتاج، وكانت النتيجة مذهلة، إذ تحققت الزيادة في معدلات الإنتاج والتزام المواطنين جميعاً بالعمل في المواعيد الرسمية العادية وليس المخفضة، وحصل الجميع على حوافز أكثر مما جرى عليهم من جزاءات، مما يعني أن شهر رمضان ليس عائقاً أو مبرراً لادعاءات التكاثر والخمول وتخفيض ساعات العمل كما يحدث عندنا الآن.

ولعل فيما فعله جنودنا الشجعان في حرب العاشر من رمضان المثل الأعلى حينما فضلوا جميعاً الاستمرار في الصيام وهم يقاثلون في أصعب الظروف، ويكفي أن نذكر أنهم بدأوا الحرب وهم في عز الظهيرة، وحققوا أعلى معدلات الأداء القتالي والذي وصفته الدراسات الأكاديمية بأنه كان إعجازاً عسكرياً هز الموازين السياسية والعسكرية والاقتصادية في المنطقة بل والعالم.

● هناك مشاكل تظهر في الضوء داخل العرض المسرحي في أثناء سيره، ليس في الجانب التقني فحسب، ولكن في جوهر الإدراك الحسى والمعرفى له، حيث نجد الأصول في صور مكانية بصرية وزمنية في كيفية تقديم الضوء.

## 30 مسرحنا

جريدة كل المسرحيين



## أحمد ثابت يحلم بالاحتراف

ثابت أيضاً جائزة أحسن ممثل على مستوى الجمهورية (مناصفة) في مهرجان الشباب والرياضة عام 2005 .  
أخرج أحمد ثابت للمسرح عدداً من العروض منها "لعبة دومينو" وهو من تأليفه أيضاً، "أدى البيضة" تأليف محسن مصيلحي، "ثلاثة على بلاطة، تغريبة الحلم المسافر" (دراماتورج وإخراج)، كما شارك كمثل في الكثير من العروض، نذكر منها "الفلوان الوهمان" تأليف رأفت الدويرى، وإخراج رشدى إبراهيم، "درب النبق" تأليف محسن يوسف، وإخراج كفاح عبد الحميد، "حدث في بغداد" تأليف عاطف الغمري، وإخراج جمعة حامد، "رحلة صيد" لتوفيق الحكيم، وإخراج عماد هاشم، "دكان الألعاب" تأليف درويش الأسيوطى، وإخراج أسامة شفيق، "يا روح ما بعدك روح" للمؤلف عبد العزيز عبد الظاهر، والمخرج همام تمام. "الصالة" تأليف وإخراج محمد جمعة، وأوبريت "كلمة مصر" لفؤاد حداد، "وعلى اسم مصر" لصالح جاهين" والإخراج لمحمد صفوت.  
يطمح ثابت هذه الأيام في الاستقرار بالقاهرة والثور على فرص حقيقية على مستوى الاحتراف الذى يحلم به منذ الصغر. وهو الحلم الذى يتمناه لكل شاب موهوب، فهو يرى أن مصر غنية بالمواهب الحقيقية التى تعمل في الظل هناك في الأقاليم دون أن يراها أحد.

حازم الصواف

أحمد ثابت 28 عاماً من مواليد محافظة أسيوط وحاصل على بكالوريوس التجارة من جامعة أسيوط، يعيش التمثيل منذ الصغر، كبر معه حلم الاحتراف فبدأ يوسع من أفكاره، فمن عشقه لفن التمثيل إلى عشق آخر للإخراج المسرحي. أحمد عضو بفرقة أسيوط المسرحية القومية، وعضو بفرقة الشباب والرياضة بمركز الفنون التعبيرية، ومخرج بالمسرح الجامعي، ومدرّب فنون مسرحية بالتربية والتعليم، ومدرّب فنون مسرحية بشعبة طلائع الموهوبين بالشباب والرياضة، ومخرج بنوادي مسرح قصر ثقافة أسيوط.  
حصد أحمد العديد من الجوائز وشهادات التقدير منذ كان طفلاً بفريق الطلائع، يعنى تماماً ما يقدمه وما يجب عليه أن يقدمه من فن مسرحي جيد ومحترم، بعيداً عن الأفكار المكررة المستهلكة، حصل على الميدالية الفضية لمسابقة الطفل الموهوب سنة 1989 من السيدة سوزان مبارك، كما حصل على المركز الأول على مستوى الجمهورية في مسابقة الإلقاء سنة 1993 وجائزة أحسن ممثل على مستوى الجمهورية بمسابقة الفنون المسرحية بالتربية والتعليم عام 1992 عن دوره في مسرحية "دماء على أستار الكعبة" وشخصية الحجاج بن يوسف، كما حصل على جائزة أحسن ممثل على مستوى الجمهورية عن دور القاضي بن تيمية بنفس المسابقة عام 1997 كما حصل على جائزة أحسن إعداد مسرحي لنص "يا طالع الشجرة" من الشباب والرياضة عام 1983. ومن الجوائز التى حصل عليها



## هيثم جناح وطموحات مسرحية كبيرة

إدريس، وإخراج تامر محمود، ومسرحية "عالم بغيغانات" تأليف جمال عبد المقصود، وإخراج السعيد المنسى، "عرس كليب" تأليف درويش الأسيوطى، وإخراج عادل بركات، كما ساعد هيثم في العديد من العروض المسرحية منها "الثأر ورحلة العذاب" تأليف محمد أبو العلا السلامونى، وإخراج أحمد العموشى، و"شوف واتفرج" تأليف وإخراج رامى رمزى، و"برجنت" تأليف هنرك إيسن، وإخراج عادل بركات.  
قام هيثم بإخراج مسرحيتين هما "حفلة للمجانين" تأليف خالد الصاوى "وأحذب نوتردام" لفيليكور هوجو، ومن الأحلام المسرحية التى يطمح هيثم في تقديمها الفترة القادمة مسرحية "البؤساء" لهوجو التى شاهدها لأكثر من مخرج وفرقة مسرحية، ويطمح في تقديمها بشكل مسرحي جديد ويتمنى أن ينجح فيه ليحسب له في مشواره المسرحي، كما يطمح هيثم أن يقدم بعض الأفكار المسرحية الجديدة، وليس من الضروري أن يقوم بكتابتها بنفسه لأنه لا يرى في نفسه مؤلفاً ولكنه يعيش التمثيل ويهوى الإخراج المسرحي.



"أبطال الشعب" تأليف حزين عمر، وإخراج أحمد عبد الجليل، "أوبريت الدرافيل" تأليف خالد الصاوى، إخراج السعيد المنسى، "إنت حر" تأليف لينين الرملى، وإخراج سمير العدل، "السيرة الهلالية" ليسرى الجندي، وإخراج سمير العدل أيضاً، "بالعربي الفصيح" تأليف لينين الرملى، وإخراج السعيد المنسى، "رومولوس العظيم" تأليف يوسف

في مدينة المنصورة التى أنجبت العديد من الفنانين العظام نشأ هيثم جناح في قصر الثقافة وبدأت موهبته الفنية تظهر منذ الصغر، وتوالت الأيام والسنين إلى أن التحق بكلية التجارة جامعة المنصورة، وانضم على الفور إلى فريق المسرح الخاص بالكلية، وبعد إثباته لذاته ومن حوله وتأكد الجميع من موهبته الفنية انضم إلى منتخب الجامعة وشارك في العديد من العروض المسرحية الناجحة وحصد مع زملائه العديد من الجوائز وشهادات التقدير، وبعد فترة ليست بالقصيرة من ممارسة التمثيل سواء بالجامعة أو بالثقافة الجماهيرية والفرق الحرة قرر هيثم أن يخوض تجربة الإخراج؛ فأكد للجميع أنه موهوب بالفعل بل وصاحب وجهة نظر فيما يقدمه من فن مسرحي.

ومن العروض المسرحية التى شارك بها هيثم ممثلاً مسرحية "براكسا" تأليف توفيق الحكيم، وإخراج أحمد عبد الجليل، "حلم ليلة صيف" تأليف وليم شكسبير، وإخراج تامر محمود "جحا والواد قلة" ليسرى الجندي، وتامر محمود، أيضاً "سليمان الحلبي" تأليف ألفريد فرج، وإخراج سمير العدل،

## محمد حمدان.. يرد الجميل

الصدفة وحدها لعبت دور البطولة في تحويل محمد حمدان من فتى كشافة في مدرسة المحمودية، حيث اكتشفه المخرج أسامة حسنين وذهب به إلى قاعة البروفات ليلعب دور "أبو لهب" في مسرحية "نصيحة شيطان" تأليف على عبيد. وبعدها تعهد المخرج بالرعاية والتدريب وأسند إليه عدداً من الأدوار المهمة في عروض قصر الثقافة، مثل دور (الملك) في "بكالوريوس في حكم الشعوب" للكاتب على سالم و (العمدة) في "زيارة السيدة العجوز" لدروينمات، كما شارك في "الحاكم" تأليف يسرى الجندي.

ويتألق حمدان في دور (عبيط القرية) في عرض "الجواب" تأليف ناجى جورج وإخراج صلاح عبد المعز، وفي تجارة الاسكندرية فرع دمنهور يؤسس حمدان فريقاً للمسرح ليقدم من خلاله عدة أعمال منها (الاستثناء والقاعدة) لبريخت وإخراج أسامة حسنين، ثم يقوم حمدان بإخراج (كاسك يا وطن) تأليف محمد الماغوط و (المواطن مهري) لوليد يوسف و (نهر الجنون) لتوفيق الحكيم. بعد التخرج التحق محمد حمدان بالمعهد العالى للفنون المسرحية الذى شهد تفوقاً ملحوظاً لمحمد؛ حيث كان الأول على دفعته وتخرج بتقدير جيد جداً مع مرتبة الشرف، وخلال دراسته في المعهد قدم عدة أدوار مهمة في مشواره المسرحي، منها دور المربي في مسرحية (الثأر ورحلة العذاب) (وكريون) في (أنتيجون) لسوفوكليس و(أبولون) في



(بجماليون) لتوفيق الحكيم وفي (ديانا والمثال) لبجماليون يقدم شخصية جونكانو وفي (حلم ليلة صيف) لشكسبير يقوم بدور (أوبرون).

ويعود إلى فرقته بالمحمودية ليقدم معها (ملك ولا كتابة) تأليف مصطفى سعد. ولحمدان تجارب مسرحية بمسرح الدولة حيث شارك في (حريم الملح والسكر) تأليف محمد الغيطى وإخراج محمود حسن بمسرح الغند، و(مشعلوا الحرائق) لماكس فريش وإخراج عونى كارومي، كما شارك في (رجل القلعة) مع المخرج ناصر عبد المنعم والنجم توفيق عبد الحميد، وفي القطاع الخاص شارك حمدان في (حكيم عيون) إخراج د. هانى مطاوع وبطولة علاء ولى الدين وكريم عبد العزيز وأحمد حلمى.

يتمنى محمد حمدان أن يحقق حلمه بأن يصبح معيداً بالمعهد العالى للفنون المسرحية لعشقه الكبير لهذا المكان الذى علمه الكثير، ويتمنى محمد أن يرد بعض جميله عليه.

زياد يوسف

## سارة زيتون تحلم بليلى والمجنون



مهرجان الشركات. شاركت سارة في العديد من الورش التمثيلية مع أحمد ماهر وأحمد لاشين وغيرهما، وهى ترى أن تحقيق النجاح في التمثيل يقوم أساساً على الموهبة ثم الدراسة والتدريب.  
سارة زيتون تحلم بالوقوف على خشبة المسرح أمام الفنان الكبير يحيى الفخرانى، ومثلها الأعلى سيدة المسرح العربى سميرة أيوب، وتتمنى أن تلعب شخصية ليلى في "ليلى والمجنون" رائعة صلاح عبد الصبور.  
زيتون قارئة جيدة "مسرحنا" وتطالبها بإلقاء المزيد من الأضواء على الفرق الحرة والاهتمام بها بشكل أكبر.

سمر السيد

سارة زيتون خريجة كلية الإعلام جامعة القاهرة عشقت المسرح منذ طفولتها، فشاركت في فرق المسرح في كل المراحل الدراسية حتى التحقت بالمسرح الجامعي من خلال فريق كليتها لتشارك في عدد من العروض منها "البراوى" مع المخرج محمد حلمى، تأليف ياسين الضوى. كما عملت مع المخرج عادل أكرم في عدد من العروض التى قام بإخراجها.

شاركت سارة في إحدى دورات مهرجان المسرح التجريبي بعرض "البراوى" كما شاركت في عدد من عروض الشركات مثل "الأميرة والشحات" مع المخرج محمد الشبراوى، على قصر ثقافة روض الفرج، و "حصاد الشك" وحصلت عن دورها في هذا العرض على جائزة أحسن ممثلة، وهى الجائزة التى حصلت عليها ثلاثة أعوام متتالية من

● إن مفهوم الضوء ينطوي على حدين، أحدهما مجرد، والآخر مادي، أما مجرد فيظهر في الفكر والفلسفة، وهو إدراك مباشر دون براهين تجريبية للمعاني العقلية، مثل إدراك المكان والزمان على أنهما لا نهائيان في وجود الضوء بعناصره المكونة له، أما المادي، فيتجسد في وجوده للعيان، وهو الإدراك المباشر للمحسوسات.



## استغاثة من فريق المسرح بمركز شباب منشية التحرير

# «مجلس الإدارة يجاربنا.. والحل عند خربوش»

أرجو أن تعذروني لأني لو واصلت ذكر الأحداث لاحتجت من الورق الكثير ومن وقت سيادتكم الثمين أرجو مساعدتنا في وصول صوتنا للسيد صفى الدين خربوش رئيس المجلس الأعلى للشباب ليرحمنا من مجموعة رجال ذكر اسم أحدهم أهم عندهم من مجهود ثلاثين شاباً وفتاة لمدة ثلاثة أشهر، فهل تتصور أن السيد الميجل رئيس مجلس إدارة المركز يوقف نشاط المسرح ويحيل المدرب للتحقيق لعدم ذكر اسم سيادته والإشادة بحضوره. بالإضافة إلى أن السادة أعضاء مجلس الإدارة في خلافاتهم مع بعضهم البعض يجاربون بعض بالأنشطة أى أنهم يجاربون عدوهم في نشاطه، والخاسرون هم الأعضاء أصحاب الحق في الأنشطة والأهداف التي على أساسها بنيت مراكز الشباب. وتفضلوا بقبول فائق الاحترام والتقدير

### أعضاء الفرقة

#### عنهم

#### يسرى يحيى

- نتمنى أن يصل صوتك يا يسرى أنت وأعضاء فرقتك للدكتور صفى الدين خربوش رئيس المجلس الأعلى للشباب، وعودة الفرقة إلى ممارسة عملها وتقديم عروض مسرحية جديدة.

الفرقة لا  
تستطيع  
استخدام  
خشبة  
المسرح إلا  
بعد استئذان  
متعهد  
الحفلات



وليس احتواء الشباب وممارستهم الأنشطة، وعندما طالب أولياء الأمور وأعضاء المركز بتنفيذ الخطة أوقفوا النشاط وألغوا العروض ووصل الأمر إلى تهديد مدير المركز وأعضاء مجلس الإدارة بطلب الشرطة وكأننا نرتكب فعلاً إجرامياً.



بروفة أو عرض وعند طلب الفرقة تنفيذ عرض مسرحي طبقاً للخطة الموضوعة للنشاط والتي تعتمدها مديرية الشباب والرياضة يجب أولاً أخذ الإذن من متعهد الحفلات، وعندما نتحدث لمجلس الإدارة يكون الرد هذا مصدر دخل للمركز وكأن الهدف من مركز الشباب «استثماري»

لاستيعاب المشكلة وهي أنه منذ عامين ومجلس إدارة المركز يجارب الأنشطة وخاصة النشاط المسرحي، حيث قاموا بتأجير وافتتاح صالنتين للأفراح في المركز وأسدوهما لمتعهد أفراح يشغل كل أيام الصيف وأغلب أيام الشتاء مما استحال معه استخدام خشبة المسرح في

تحية طيبة وبعد هذه استغاثة من مجموعة شباب وفتيات من هواة المسرح أعضاء فريق المسرح بمركز شباب منشية التحرير، لعلها تصل لمن يهمه أمر الشباب في هذا الوطن. نحن مجموعة من الشباب والفتيات عددنا يناهز الخمسة وثلاثين فرداً، نهوى الفن المسرحي ونكوّن فريق المسرح بالمركز، تتراوح أعمارنا من ثمانية أعوام وحتى الثانية والثلاثين، نمارس النشاط المسرحي من فترة، تربيانا على أيدي أجيال سبقتنا بهذا المركز الذي تخرج في فرقته الكثير ممن أصبحوا طلبة المعهد العالي للفنون المسرحية ويعملون الآن في المجال.

حتى وقت قريب كان مركز شباب منشية التحرير منارة للشباب الهاوى للمسرح وكنا ننظم مهرجاننا سنوياً لفرق الهواة، ويرعى فرقته الفنان القدير عمر الحريري، وكان النشاط المسرحي مزدهراً بفضل رعاية المجلس الأعلى للشباب حيث اهتمامه بمراكز الشباب وكونها مكاناً للشباب يستطيع فيه ممارسة الأنشطة التي يحبها وما يعتمده من ميزانيات مالية لمساعدة مراكز الشباب على القيام برسالتها تجاه الشباب، وأنتم تعلمون مدى خطورة هذه المرحلة السنوية ومدى أهمية شغلها فيما ينفع لتفريغ الطاقات وإظهار المواهب. أسف للإطالة ولكنها مقدمة لأبد منها

## فى انتظار المزيد!!

أتابع جريدة «مسرحنا» منذ عددها الأول بانتظام وأحاول جاهداً أن أقرأ ما تنشره الجريدة بشكل دقيق في محاولة لاكتساب خبرات تؤهلنى للعمل في مجال المسرح بأسلوب علمي ومنهجي للحقيقة، أسعد كثيراً بالمقالات والدراسات والنصوص المسرحية التي تنشر على صفحات «مسرحنا»، فدراستي للأدب واللغة العربية بكلية الآداب ليست ببعيدة عن هذا الفن الراقي.

وأقدر الجهد الذي يتم بذله من قبل طاقم عمل الجريدة أسبوعياً لتقديم وجبة مسرحية تجمع ما بين الخبر والتحقيق والمقال في أسلوب سهل وغير معقد بما يتناسب مع القارئ المتخصص أو المهتم بالمسرح دون دراسة.

ولكنى أنتظر كثيراً من «مسرحنا» الاهتمام أكثر من ذلك بنشر حوارات موسعة مع عدد من فناني المسرح المصري الذين أثروا الساحة الفنية في بلادنا بأعمالهم الهامة مثل الفنان القدير محمد صبحي «ممثلاً ومخرجاً»، على سبيل المثال وآخرين في مجالات التمثيل والإخراج والموسيقى والديكور والتأليف يمكننى أن أرسل للجريدة قائمة بأسمائهم... انتهى العام الأول ولم أر هؤلاً على «مسرحنا». أرجو الاهتمام.. وأنا وكثير من القراء في الانتظار.

### مهاب سلطان عبد الدايم

#### بنى سويف

- شكراً لاهتمامك يا مهاب ونعدك بدراسة مقترحاتك والعمل على تنفيذها خلال أعدادنا القادمة إن شاء الله.

## زهير «زعلان» من «مسرحنا» ويتهم د. زعيمة بالتخلي عن المواهب الجديدة



### السيد رئيس التحرير

#### السلام عليكم

تشرفت بمقابلتك ود. محمد زعيمة أثناء انعقاد ورشة «مسرحنا»، وسعدت بالمجهود الذي بذلته جريدة «مسرحنا» من أجل إنجاحها، وللأسف لم أستطع حضور حفل توزيع الشهادات لانشغالي، لكنني حضرت إلى مقر الجريدة وتسلمت الشهادة، وأنا من المتابعين للجريدة منذ العدد الأول ولم يفتني عدد منها حتى الآن.

ولقد قرأت عمودك (مجرد بروفة) في آخر صفحة في العدد قبل الأخير بعنوان «شغل عيال»، وتوقفت عند جملة (مسرحنا التي كل عدد منها «مجرد بروفة» ستظل هكذا جريدة للتجريب والمغامرة واحتضان كل المواهب الجديدة.. نضعها على بداية الطريق ونوجهها ونرعاها.. ثم نتركها تشق طريقها بنفسها، وكل واحد يعرف مصلحته).

وتساءلت ما المقصود هنا بالمواهب الجديدة؟ هل هم الذين درسوا في ورشة «مسرحنا» فقط؟ أم أي مواهب جديدة على الساحة؟

كلامك هذا فيما يبدو لا يسرى على بقية فريق العمل بالجريدة، لأنهم لا ينظرون إلا لمن له صلة بورشة «مسرحنا» فقط، بدليل أنني قدمت خبراً للجريدة عن عرض مسرحي يقام على مسرح السيدة سوزان مبارك، وهو مسرح لا يقل مستوى عن مسرح دار الأوبرا، وهو موجود (بمكتبة المعادى العامة)، وهو عرض لشباب واعد من طلبة المدارس في المرحلة الثانوية والإعدادية وإخراج فتاة في السادسة عشرة من عمرها (مرفق صورة لفريق عمل هذا العرض) والعرض لا يقل مستواه،

بل قد يزيد، عن عروض كثيرة تقدم على مسارح مصر لفرق حرة أو تابعة للثقافة الجماهيرية، وقدمت دعوة للدكتور محمد زعيمة الذي وعدني بالحضور ونشر خبر هذا العرض لكنه لم يحضر ولم يكتب عن هذا العرض شيئاً بجريدتك، ولقد أخبرت الفريق أن الجريدة ستعلن عن عرضهم وسيحضر أحد نقاد الجريدة لمشاهدته وكتابة تعليق عنه وسعدوا بذلك، لكن عدم حضور أي فرد من الجريدة أو عدم ذكر خبر عن هذا العرض أصاب أعضاء الفريق بخيبة أمل.

ما أريد أن أقوله هو إما أنكم لا تهتمون إلا بمن هم على صلة مباشرة بكم أو أن حضرتك تقول شيئاً وبقية العاملين

بالجريدة يفعلون شيئاً آخر، وهذا يفقد الجريدة مصداقيتها. أرجو أن تأخذوا في الاعتبار ذلك في المستقبل حتى لا تفقدوا تلك المصداقية. وأتمنى لكم التوفيق، وشكراً.

### محمد زهير

- صديقنا العزيز زهير.. نشرت «مسرحنا» خبراً عن العرض لكنك فيما يبدو لم تقرأه، وإذا كانت ارتباطاتك حالت دون حضورك لحفل الختام وتسلم الشهادة، فلا بد أن تقدر أن انشغال د. زعيمة يمكن أن يحول دون حضور العرض، وفي حال إعادته أبلغنا فقط وستجد ما يسرك!



## مجرد بروفة



يسرى  
حسان

## اطمئنوا نحد بخير

أنا نفسى فوجئت - ونادرا ما أتفاجأ - بردود الأفعال على ما كتبته الأسبوع الماضى.. تحت عنوان «زهقان طهقان متضايق».. لم أتوقع أن يكون هذا المقال بمثابة استفتاء على أهمية «مسرحنا» يشارك فيه مئات المسرحيين من مصر والدول العربية.. لو علمت أن هذا المقال سيحدث ما أحدث لنشرته من مدة حتى أزداد اطمئناناً على ما تمثله هذه الجريدة بالنسبة للجماعة المسرحية فى مصر والوطن العربى.

عشرات الإيميلات والمكالمات الهاتفية تلقيتها الأسبوع الماضى من أصدقاء، وقراء لا أعرفهم، يستفسرون فيها عن أسباب الزهق والضيق.. ويتساءلون: هل يعنى ما كتبته أن «مسرحنا» ممكن أن تتوقف عن الصدور؟ ويعرضون التدخل لدى المسئولين للمطالبة بالحفاظ على هذه الجريدة التى اعتبروها من أهم المكاسب التى تحققت للمسرحيين خلال السنوات الأخيرة.

ويقدر ما سعدت بردود الأفعال هذه، بقدر ما انزعجت لانزعاج أصحابها الذين راح تفكيرهم لبعيد جداً.. «هل مسرحنا ممكن تتوقف عن الصدور؟ سؤال ليس له أى محل من الإعراب.. الجريدة مستمرة وقد ولدت لتعيش.. «مسرحنا» أمر واقع يصعب، بل يستحيل تغييره، ليس بالدراع، طبعاً، ولكن بما تقدمه من خدمة للحركة المسرحية فى مصر والوطن العربى، وبما تلعبه من أدوار أحدثت حراكاً فى الواقع المسرحى لم يكن ليحدث فى غير وجودها.

الأصدقاء جميعاً: اطمئنوا.. وأقولها بثقة أحسد عليها: «مسرحنا» واحدة من أهم الإنجازات التى حققتها وزارة الثقافة فى عهد فاروق حسنى.. وفاروق حسنى من أشد المعجبين بهذه التجربة غير المسبوقة ومن أشد المتحمسين والداعمين لها، وإسألوه لتعرفوا ماذا تمثل «مسرحنا» بالنسبة له.. وكذلك رئيس الهيئة د. أحمد مجاهد الذى كان قرار تعيينه رئيساً للهيئة بمثابة دفعة قوية وجديدة لتستمر «مسرحنا» فى أداء دورها المهم والحيوى.

هل معنى ذلك أنه لا توجد مشكلة؟ أكون كذاباً لو قلت لا، توجد مشكلة.. هناك مشاكل إدارية.. عموماً وعراقيل يضعها بعض الموظفين.. وحتى أكون صريحاً أقول لك إنها لم تظهر سوى فى الفترة الأخيرة.. مشاكل لم نتعود عليها.. لكنها لا تخصنا وحدنا، بل تخص كل عمل عام فى مصر.. أمر طبيعى.. لكن انزعاجى نابع من أننى وزملائى لم نتعود عليها.

ستسأل: وأين رئيس الهيئة؟ وأقول لك كان الله فى عون.. الهيئة متخمة بالمشاكل والرجل لا ينام الليل منذ أن جاء رئيساً لها.. لديه مهام كثيرة، و«مسرحنا» جزء بسيط مما تنوء الهيئة بحمله.. هو لا يتأخر عن المساعدة وحل المشاكل.. لكن ثمة أشياء ترتفع عن أن نزعجه بها: مع أننا يجب أن نزعجه.. امتنع مسئول الجراج مثلاً عن إرسال سيارة لقضاء بعض شئون الجريدة، هل يجب أن نقول له «الحقنا يا رئيس الهيئة السيارة لم تأت».. موظف فى الحسابات عطل كشوف المكافآت لأن هناك توقيعاً غير واضح أو أن المكافأة المرصودة لأحد الكتاب أكثر أو أقل مما جاء باللائحة.. أشياء من هذا القبيل قد يعتبرها البعض بسيطة لكنها بالنسبة لنا مزعجة حيث لم نتعود عليها.. رغم أنها لا تخص «مسرحنا» أو الهيئة وحدها بل تخص كل دواوين الحكومة فى مصر المحروسة.

مشكلتنا أننا كجريدة لا نعترف بالبيروقراطية ولا نحب أن تشغلنا عن أداء دورنا الأساسى.. لكننا فى الوقت نفسه لا نستطيع إزاحتها تماماً.. وإن كنا نقاومها ونحقق انتصارات عليها فى أغلب الأحيان.

«مسرحنا» ولدت لتعيش وتكبر دائماً.. ليس بدعم وحماس وزير الثقافة وحده، ولا بمحبة واهتمام رئيس الهيئة وحده.. وإنما أيضاً بالجماعة المسرحية فى مصر والوطن العربى.. هذه الجماعة هى التى تمنحها أسباب البقاء مادامت تلبى احتياجاتها.

اطمئنوا تماماً.. «مسرحنا» بخير.. ونحن أيضاً.. ولا تشغلوا بالكم بالمعوقات الإدارية.. نحن لها!!

ysry\_hassan@yahoo.com



عرض مسرح عرائس للأطفال بمحكى القلعة

## ليالى المحروسة أضاءت الحصن التاريخى

## محكى القلعة .. الثقافة فى تناول الجميع



أحمد الجرفيين يمارس عشقه أمام الجمهور

## قلعة صلاح الدين تتحول إلى مسرح مفتوح يمتلئ بفنون الفرجة

يقترص على محكى القلعة فحسب، بل يمتد إلى كل مقار قصور وبيوت الثقافة فى مصر، وهو ما يرسخ دور هيئة قصور الثقافة الحقيقية كمؤسسة ثقافية تعنى فى المقام الأول بالثقافة الجماهيرية بهدف خلق وعى عام يعرف أهمية دور الثقافة فى بناء وطن نأمل جميعاً أن تحتل الثقافة فيه دورها الذى تستحقه. وأظن أن وزارة الثقافة نعى هذه الأهمية، وهو ما تبدى من الجمع بين سليم سحاب ورواة السيرة الهلالية وفرق التنورة وعروض الأفلام التسجيلية وورش رسوم الأطفال.. الجمع بين هذه المتفرقات يشير إلى الوعى الشديد بمكونات الشخصية المصرية التى لا يمكن أن تعتمد على عنصر من عناصر الثقافة والفن دون غيره.. وهو ما جعلنا نهتم فى «مسرحنا» بهذا النشاط الذى يتماس فى فحواه وروحته مع فن المسرح أبو الفنون.



عز الدين نصر الدين

المقاهى المحيطة بقلعة صلاح الدين، وهو الدور الذى ينبغى على وزارة الثقافة القيام به أن تكسب كل يوم زبائن جدداً تخصصهم من الفراغ القاتل إلى النشاط الذهنى الخلاق. والجميل فى نشاط هيئة قصور الثقافة أنه لا

فى تكثيف غير مسبوق للاحتفالية السنوية التى رسختها الهيئة العامة لقصور الثقافة فى الليالى الرمضانية.. أضاءت ليالى المحروسة جنبات قلعة صلاح الدين وملأتها بشراً وموسيقى ومسرحاً وغناء وسيرة هلالية.. لقد أصبحت احتفالات الهيئة العامة لقصور الثقافة فى محكى القلعة عيداً لكل الفنون الأدائية التى ترعاها وزارة الثقافة فى ربوع مصر كلها.. لذا فقد كان طبيعياً أن تجد فى زاوية من زوايا القلعة مسرحية للأطفال.. وبجوارها ندوة يقدمها د. عبادة كحيلية عن المؤرخين المسلمين.. وإذا ما التفت خلفك التفت عينك منظرراً لأحد عروض التنورة.. أما إذا تجولت دقيقة واحدة فستعود بذاكرتك إلى عالم السيرة الهلالية مع عز الدين نصر الدين من النخيلة سوهاج أو أحمد حواس من زفتى غربية..

هنا فى محكى القلعة وقف على الحجار ومحمد الحلو وسليم سحاب إلى جوار شعراء السيرة الهلالية الكبار فى شمال وجنوب مصر.. هنا فى محكى القلعة عرضت التنورة على خلفية من ورش رسوم الأطفال.. هنا فى محكى القلعة وقف شعراء شباب من قرى ونجوع وكفور مصر كلها وقفوا إلى جوار أحمد عبد المعطى حجازى، وأحمد فؤاد نجم، ومحمد إبراهيم أبو سنة، وماجد يوسف.

وفى محكى القلعة أيضاً جلس الشباب يستمعون ويإنصتوا إلى المفكر الكبير جلال أمين، وسميحة الغنيمي، وطارق التلمسانى وأحمد عكاشة.. كما استمعوا وناقشوا مفتى الجمهورية الدكتور على جمعة، ورئيس جامعة الأزهر د. أحمد الطيب..

أحاطت بجميع ذلك الكتب التى مثلت معرضاً للكتاب من إصدارات مؤسسات وزارة الثقافة: صندوق التنمية الثقافية، اتحاد الكتاب، المجلس الأعلى للثقافة، المجلس الأعلى للآثار، ودار الكتب والوثائق المصرية، والمركز القومى للترجمة، وهيئة قصور الثقافة بالطبع.

نشاط الهيئة العامة لقصور الثقافة فى ليالى الشهر الفضيل يذكرنا بأهمية الثقافة فى دعم روح الشعوب ليس كترفيه وإنما كتثقيف لا يخلو من متعة.. لا شك أخذت احتفاليات محكى القلعة كثيراً من الشباب من زبائن

هشام عبدالعزيز